

Sáquese un Siete  
7% Anual  
en Ahorro.

FUNDADO EL 28 DE MARZO DE 1952

SÁBADO 13

AÑO XLVI • N° 14.287

# PRESENCIA

Sáquese un Siete  
7% Anual  
en Ahorro.

Banco  
Ganadero

Banco  
Ganadero

60 páginas • Precio en todo el país: Bs 3.50

Advierten opositores y sindicalistas

## Mega alista fraude

Iglesia: No  
transfieran  
Registro Civil.

• LA PAZ

Aumentan las voces que protestan por el traspaso del Registro Civil de la Corte Nacional Electoral al Ejecutivo. El MNR y MBL y dirigentes sindicales como Vicente Paredes están seguros de que la megacoalición hará fraude en las elecciones del 2002.

El secretario adjunto de la Conferencia Episcopal, Sergio Gualberti, pidió al gobierno a nombre de la Iglesia Católica no cometer ese error y demandó no promulgar la Ley de Propiedad y Crédito Popular hasta que se convengan de los riesgos que corre la credibilidad democrática.

Pero, el Presidente interino Jorge Quiroga adelantó que la cumbre de jefes políticos del lunes no impedirá el retorno del Registro Civil al gobierno.

Más información: a6

Reo sale y entra a la cárcel cuando quiere

## “Barbachoca” se pasea por La Paz



Pacheco camina detrás de su custodio antes de ingresar al penal de San Pedro.

Jueces pedirán  
explicación a  
Gobernador.

• LA PAZ

A las 18.00 horas de ayer Luis Amado Pacheco, narcotraficante sentenciado a 13 años de prisión, fue sorprendido por las cámaras de PAT descendiendo de un radiotaxi y después entrando a la cárcel de San Pedro con un custodio que caminaba tres metros por delante de él. ¿El argumento? Exámenes médicos a los que se está sometiendo.

El gobernador Walter Acosta exhibió una orden del Juzgado Primero de Sustancias Controladas emitida el 3 de junio de este año. La juez Nancy Bustillos explicó que en ella no se especificó cuándo el reo debía salir del penal porque en la solicitud no se hacía mención al día de la cita médica. Ese documento no debía haber sido utilizado después de tres días de emitido.

Más información: a5

110 jóvenes no podrán salir del país

## Comparendos a los del “viernes negro”

Declararon  
sólo cuatro.

• LA PAZ

El Ministerio Público emitió cédulas de comparendo para 25 jóvenes porque sólo cuatro se presentaron a declarar y ordenó el arresto de 110 de los 125 “hijitos de papa” involucrados en el “viernes negro” del 22 de mayo; 15 ya están en Estados Unidos.

El fiscal Federico Candia instruyó a la Policía Técnica Judicial (PTJ) de la zona Sur el secuestro de dos motorizados en los que presumiblemente se habrían cometido los actos vandálicos, aunque no quiso decir qué tipo de vehículos son ni a quiénes pertenecen.

Más información: a5

Cámara de Comercio tendrá otra jornada de trabajo desde julio

## Horario continuo avanza

Una vez más,  
demuestran  
que es lo más  
beneficioso.

• LA PAZ

La Cámara Nacional de Comercio (CNC) está segura de que el horario continuo funcionará muy bien y no va contra la legislación en vigencia. Por ello, ingresará en ese tipo de jornada en julio.

Su presidente, Alejandro Yaffar, explica que el horario continuo ayudará a un mayor crecimiento económico, inversión, desarrollo empresarial, cualificación de la mano de obra y un mejor uso de la infraestructura, además de mayor atención a la familia. Para tal efecto, elaboró una serie de cuadros que demuestra aquello.

Yaffar también cree que la ejecución de ese horario en la ciudad de La Paz es “un buen paso para la

reformulación de la Ley General del Trabajo que fue sugerida por la Confederación de Empresarios Privados de Bolivia”.

La COB ya rechazó este proyecto por considerar que “viola” la ley laboral vigente.

Más información: a3

“No somos títeres”

## Iglesia: Dialoguen

No mediará en  
lío cocalero.

• SANTA CRUZ  
PRESENCIA Y ERBOL

Las muertes que se produjeron en el Chapare a raíz de continuos enfrentamientos entre efectivos y cocaleros fueron motivo de reflexión en Corpus Christi. El presidente de la Conferencia Episcopal de Bolivia, monseñor Julio Terrazas, pidió en su homilía ante 40 mil católicos que se “sienten de una vez por todas a buscar soluciones y que no esperen más a los obispos como mediadores porque no somos títeres para que nos lleven de un lado a otro”.

El secretario ejecutivo de la COD cruceña, Poly Villarreal, lamentó al respecto que se haya ignorado el clamor de los trabajadores y el prefecto de Santa Cruz, Zvonko Matkovic, explicó que el gobierno nunca requirió la mediación de la Iglesia.

Más información: a2

FBF y agencia no saben qué pasó

## Todos “inocentes” en reventa de entradas

Hoz de Vila  
indignado.

• LA PAZ

La Federación Boliviana de Fútbol y la agencia de turismo “Aeromarket” deslindaron responsabilidades sobre la reventa de entradas en el Mundial Francia 98.

Si bien el gerente de la FBF,

Oscar López, admitió que recibieron entradas, aseguró que “fueron comercializadas a través de agencias de turismo que tenían paquetes para el Mundial”. Empero, Virginia de Quisbert, representante de la agencia “Aeromarket”, indicó que los paquetes que recibió de la FBF “fueron vendidos en Bolivia” y no entendía cómo se había registrado la reventa de entradas en Francia.

Más información  
Revista PRESENCIA Mundial

### Lo que está sucediendo en La Paz

✓ Cada día se trasladan a la ciudad de La Paz más de 670.000 personas.

✓ El 48% de las fuentes de trabajo se encuentra en la zona central.

✓ El 38% de la demanda de transporte se origina en El Alto, seguida por la ladera Oeste, Miraflores y la ladera Este.

✓ El tiempo destinado a esperar movilidad, trasladarse a su domicilio y retornar de éste suma dos horas y 34 minutos cada día. Esto significa a la semana 13 horas y al año 78 jornadas de trabajo que se pueden destinar a la familia, una segunda ocupación, a la capacitación o al descanso.

FUENTE: CÁMARA NACIONAL DE COMERCIO

### 1 EXPLOSIÓN

HERIDOS: Cuatro niños y su madre resultaron heridos al explotar fuegos artificiales.

### 1 FOGATAS

FLEXIBLE: Alcalde paceño se muestra flexible con las fogatas en San Juan.

### 1 PRECIOS

MERCADOS: Precio de las verduras por las nubes y los locotos son un lujo.

### 1 NEGOCIACIONES

PROBLEMAS: Digitel quiere más de lo que Cotel piensa darle; exige \$us40 millones.

### 4 AYUDA

ANTIDROGA: EE.UU. estudia más ayuda para la lucha antidroga; valora acción policial en Chapare.

### 10 VIDELA

ARGENTINA: Ex dictador Jorge Rafael Videla está en una cárcel común por orden de un juez.

### DEPORTES

• MUNDIAL: Francia 3 y Sudáfrica 0  
• THE STRONGEST separó a Villega y Ruiz.

### UN DÓLAR:

Bs 5,51



TEMPERATURAS EN EL PAÍS • Máxima: COCHABAMBA = 27°C • Mínima: POTOSÍ = -8°C



"No esperen a obispos de mediadores, no somos títeres"

# Iglesia: Basta de muertes, hablen

Monseñor Terrazas llama a trabajar por la vida y la justicia.

• SANTA CRUZ

"Que se sientan de una vez por todas a buscar soluciones y que no esperen más a los obispos como mediadores porque no somos títeres para que nos lleven de un lado a otro", dijo el presidente de la Conferencia Episcopal de Bolivia (CEB) y Arzobispo de Santa Cruz, Monseñor Julio Terrazas, en alusión al gobierno y a los cocaleros, enfrentados desde hace meses en el Chapare.

En su homilía de Corpus Christi, el jueves pasado, Monseñor Terrazas convocó a los bandos en conflicto a poner fin al ambiente de confrontación, muerte y dolor que hay en el Trópico cochabambino debido a la erradicación de coca excedentaria.

En las últimas semanas, los dirigentes cocaleros pidieron a la Iglesia mediar entre las partes para resolver este problema. Luego de escuchar la respuesta, el secretario ejecutivo de la COD cruceña, Poly Villarroel, lamentó que se haya ignorado el clamor de los trabajadores. El prefecto de Santa Cruz, Zvonko Matkovic, explicó que el gobierno nunca requirió la mediación del Clero.



Monseñor Julio Terrazas, presidente de la Conferencia Episcopal de Bolivia (CEB).

En medio de más de 40 mil cristianos, reunidos para celebrar el Corpus Christi en el estadio Ramón Aguilera Costas, Monseñor Terrazas llamó "en nombre del Señor", para que cocaleros y gobierno se sientan y "trabajen por la vida, la justicia, la paz y la solidaridad".

## SOLUCIONES

El Presidente de la CEB señaló que frente a los signos de confrontación, de lucha fratricida, de muertes violentas, de poco sentido de solidaridad y una mentalidad de sálvese quien pueda, la Iglesia cruceña levanta su voz para decir nada

de cansancio ni de despachar a quien no piensa como nosotros.

"El cansancio que puede tener el pueblo frente a los conflictos no se soluciona ampliando cementerios; el cansancio del pueblo pidiendo justicia no se soluciona ampliando cárceles; el cansancio de los niños escuálidos y famélicos tirados en las calles no se soluciona encerrándolos en reformatorios. Debemos reunirnos para pedir al Señor que nos dé capacidad para encontrar soluciones a los problemas de nuestras vidas", añadió el Arzobispo.

Señaló que un pueblo no tiene que acabarse con una matanza mutua, no tiene que ser sometido al

terror y al miedo y que al pueblo no hay que amenazarlo, sino darle pan, aliento, vivienda y remedio.

Rezos, cantos y una fe desbordante rodearon el ambiente de celebración de la festividad del Cuerpo de Cristo. Todos los sacerdotes de las parroquias de Santa Cruz participaron en la Eucaristía. En las tribunas se formaron enormes escudos humanos que acompañaron al Pastor de la Iglesia boliviana.

Concluida la celebración, se realizó una gran procesión que concluyó en la Basílica Menor de San Lorenzo, a donde fue traída exclusivamente para esta fecha la sagrada imagen de la Virgen de Cotoca.

Arzobispo en Corpus Christi

## "Eucaristía es vida"

Miles de católicos participaron de procesión.

• SUCRE

El arzobispo de Sucre, Monseñor Jesús Pérez, dijo que la "eucaristía es vida" y por ello convocó a todos los seguidores de Jesús a tener presente que el vino y la hostia son símbolos del cuerpo y de la sangre que merecen ser respetados y valorados profundamente. "El Corpus Christi es una fiesta arraigada profundamente en el pueblo cristiano, es una fiesta destinada a revivir la institución de la eucaristía y la presencia de Jesucristo en el pan y el vino consagrado", dijo. En la celebración de esta fiesta participaron miles de católicos.

Recordando la frase: "Este misterio de nuestra fe, el pan y el vino, tanto escucharla casi ya no nos presionan y por eso les pedimos reflexionar sobre ese 'gran misterio, gran revelación y gran amor de Jesús'".

Manifestó que "Dios es misterio revelado a través de la Palabra de Dios, pero Jesús más claramente".

Monseñor Pérez recordó que San Justino escribió sobre la eucaristía: "Porque el pan y la bebida que tomamos no son como pan y bebida comunes. Se nos ha enseñado que el alimento sobre el cual se ha pronunciado la acción de gracias usando la plegaria que con sus mismas palabras después transformarlo, es la carne y la sangre de Jesús, el Hijo de Dios encarnado".

Rechazan futuros impuestos

## Gremiales en congreso

• TRINIDAD

Cerca de 150 dirigentes gremiales del país analizan la situación impositiva de su sector, el acceso al seguro social, vivienda popular y su permanencia en la Central Obrera Boliviana, en el congreso nacional ordinario que concluirá en las próximas horas.

En la inauguración del evento, el secretario ejecutivo de la Confederación de Gremiales, Francisco Figueroa, aseguró que se busca la justicia en cuanto el tema impositivo, pues, existe de parte del gobierno la intención de crear una serie de tributos que amenazan los ingresos de este sector.

El sector gremial cuenta con más de un millón de afiliados en el país, el 90 por ciento es gente desocupada. El congreso también trató el tema relacionado a la falta de atención médica por la que se planteó crear mecanismos para poder conseguir un seguro de salud, puesto que los gremiales están a expensas de una serie de enfermedades y accidentes.

En la víspera, los gremiales tenían la relación real de su negociación con la COB, debido a que con varios roces no superados. En el último congreso de los gremiales realizado en Trinidad, la gente departamental de la COB fue expulsada con igno-

A 23 días del terremoto

# Aiquile cura sus heridas

880 viviendas quedaron inutilizadas.

• Jorge LANDAETA  
enviado especial AIQUILE

El 22 de mayo, la población de Aiquile fue asolada por uno de los más fuertes terremotos, que la dejó destrozada, mató a 105 de sus habitantes e hirió a 49 personas. A 23 días del desastre, la gente logró salir de su depresión y se prepara para enfrentar a la vida. La tranquilidad volvió a los corazones de los aiquileños. Pasó el pánico.

El coronel José Antonio Gil, responsable de la atención a los aiquileños, dijo que la población que ahora vive en 34 campamentos volvió a sonreír pese a que se perdieron 880 viviendas. Ahora, se organizan para apoyar a los grupos de auxilio de Defensa Civil y a los voluntarios extranjeros.

La población de Aiquile y Totora después del terremoto sufrió psicosis, ansiedad, angustia, estrés y pánico. Entonces, hizo falta un apoyo psicológico para sacarlos adelante.

Gil comentó que los jóvenes y los niños se distraen viendo el campeonato mundial de Fútbol que se realiza en Francia. Esto alegra a la gente.

## ORGANIZADOS

Según Gil, los campamentos están organizados. Eligieron los lugares donde se construirán los servicios de alcantarillado, baños, duchas, lavanderías y comedores populares, así como las oficinas.

Los alimentos donados fueron distribuidos entre las familias afectadas en forma equitativa. Gil negó que se hubiera producido desvío de alimentos. "Esa información dañó a la población y la ayuda disminuyó".

Ahora, muchas instituciones llegan al lugar del desastre con su carga de alimentos y distribuyen personalmente los víveres porque creen que no llegará a manos de las víctimas o piden que se distribuya en el día".

El sismo afectó a 5 600 personas en Aiquile; en Totora y comunidades cercanas fueron golpeadas 600 familias; a esto se suman otras 600 familias que salieron de otras regiones donde la sequía eliminó sus cultivos. El número de personas que demandan ayuda creció.

Debido a que la población está viviendo en campamentos, la salud de los niños menores de cinco años es la que más se resiente. El Hospi-

tal de Aiquile atiende a niños y adultos que padecen alteraciones respiratorias y diarreas. No se reportan epidemias.

El hospital necesita ambulancias para tratar los casos de infecciones respiratorias. La población necesita alimentos y carpas.

## LEY SECA

Para evitar problemas en la población en los campamentos, la ley seca, la gente está obligada de consumir bebidas alcohólicas; esto para no perjudicar a la ciudad y evitar actos de violencia. 20 efectivos policiales hacen control.

Entre uno y siete años

## 68 niños en terapia

• AIQUILE

En la ciudad que vio caer sus muros, 68 niños de uno a siete años de edad participan en sesiones de terapia grupal y de estimulación temprana. A los infantes de primero y segundo básico les brindan apoyo escolar.

La representante de Aldeas SOS, María Eugenia Samur, explicó que los niños reciben cuatro raciones diarias de alimentación, atención de salud, control del niño sano y a muchos se les cura pequeñas heridas causadas por el terremoto.

Debido a que la situación que vivieron fue impactante, los niños participan en actividades de recreación de modo que vayan dejando de lado la tristeza por el cambio que ocasionó el sismo.

Ellos permanecen hasta las 17:00 horas en el campamento de Aldeas SOS y luego vuelven con sus padres.

Samur añadió que, con el tiempo, que los padres y la comunidad asuman la responsabilidad de manejar a los niños, que participen en las actividades de estimulación temprana.

## HUÉRFANOS

El sismo dejó cuatro huérfanos. Según el informe preliminar de Aldeas SOS, dos niños quedaron sin su familia de origen y los otros dos, que fueron hospitalizados en Cochabamba, ya están recuperados y se investiga si efectivamente perdieron a sus padres y si tienen algún pariente.



Las cicatrices aún están abiertas.

PREFECTURA DEL DEPARTAMENTO  
TARIJA - BOLIVIA

**INVITACION DIRECTA No. 008/97**  
**SEGUNDA CONVOCATORIA PUBLICA**  
**DISEÑO FINAL CAMINO IBIBOBO - ESMERALDA**  
**SEGUNDO TRAMO**  
**(AMPLIACION DE PLAZO)**

A requerimiento de empresas consultoras, la Prefectura del Departamento de Tarija comunica a las empresas consultoras legalmente establecidas en el país, que la presentación de propuestas para el Diseño Final Ibibobo - Esmeralda ha sido ampliado hasta **Horas 12.00 del día martes 30 de junio del presente año.**

El Pliego de Condiciones podrá ser adquirido en la sección Caja del Tesoro Departamental ubicado en calle Sucre esq. La Madrid, ciudad de Tarija, previo pago de la suma de Bs. 200 (Doscientos 00/100 bolivianos).

Las propuestas deberán ser presentadas en la forma y condiciones establecidas en el Pliego de Condiciones con el rótulo respectivo, en las oficinas de la Dirección General de Asuntos Jurídicos situado en edificio de la Prefectura (Planta Baja).

Cualquier consulta o aclaración podrá ser formulada por escrito a la Dirección de Infraestructura, situada en Av. Víctor Paz Estenssoro esq. España, hasta diez días antes de la fecha límite de presentación de propuestas.

La apertura de sobres se realizará en acto público el mismo día a **horas 15:00** en oficinas de la Dirección General de la Prefectura del Departamento.

Tarija, 12 de junio de 1998.



SUPERINTENDENCIA DE HIDROCARBUROS  
SISTEMA DE REGULACION SECTORIAL

**RESOLUCION ADMINISTRATIVA**  
**SSDH No. 204/98**

La Paz, 12 de junio de 1998

## VISTOS Y CONSIDERANDO:

Que en cumplimiento al Reglamento de Comercialización de Gas aprobado mediante Decreto Supremo Nº 24399 de 31 de octubre de 1996 concordante con el artículo 81 de la Ley de Hidrocarburos Nº 1689 de 30 de abril de 1996, se emite la Resolución Administrativa SSDH Nº 506/97 de 12 de diciembre de 1997, estableciendo en su artículo segundo, que el precio del gas natural resultante de la utilización de la metodología de cálculo establecida en el inciso b) del artículo 41 del Reglamento de Comercialización de Gas, será fijado y publicado periódicamente por la Superintendencia.

## POR TANTO

El Superintendente de Hidrocarburos c/ el SIRESE, en uso de las facultades conferidas por el artículo 10 inc. a) de la Ley SIRESE No. 1600 de 28 octubre de 1994, las precladas normas y a nombre del Estado Boliviano.

## RESUELVE:

**UNICO.-** Se fija para el mes de junio de 1998, el precio máximo del gas natural para el mercado interno en 1,45 \$us/MPC para los casos comprendidos en el numeral 20 de la Resolución SSDH Nº 506 de 12 de diciembre de 1997.

Regístrese, publíquese y archívese. Fdo. Ing. Carlos Miranda Pacheco  
SUPERINTENDENTE DE HIDROCARBUROS; Fdo. Conforme Abog. Hugo De La Fuente  
Vices, DIRECTOR JURIDICO.



Coincidencia entre CNC y Ministerio de Trabajo

# Horario continuo va hacia la legalización

Por ahora, empresas no están obligadas a adoptar la medida.

• LA PAZ

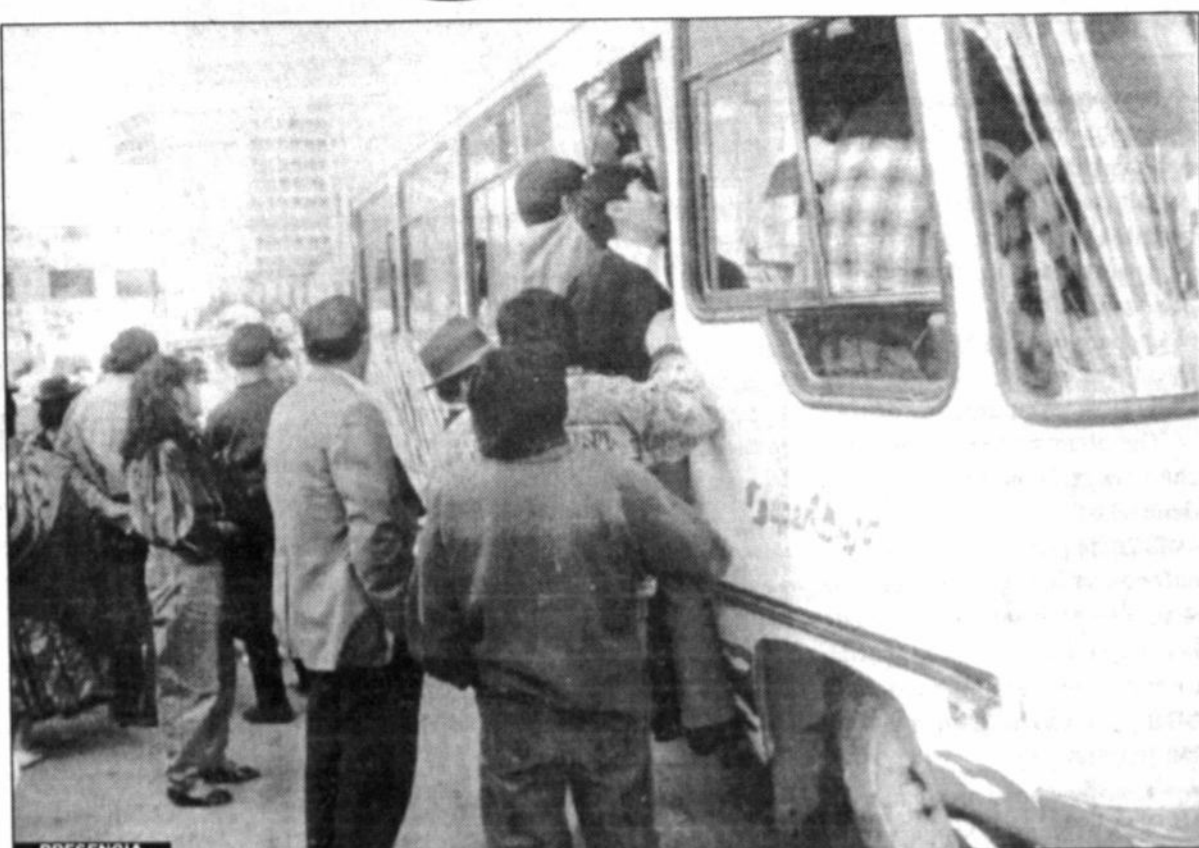
La aplicación de la jornada continua de trabajo en la ciudad de La Paz "obviamente es un buen paso para la reformulación de la Ley General del Trabajo, sugerida por la Confederación de Empresarios Privados de Bolivia (CEPB)", reconoció ayer el presidente de la Cámara Nacional de Comercio (CNC), Alejandro Yaffar.

El viceministro de Trabajo, Juan Carlos Tórrez, dijo estar de acuerdo con la aplicación del horario continuo, pero advirtió que debe ser compatibilizado con instituciones como la COB y sugirió que se dicte un Decreto Supremo para legalizar esta medida.

## MÁS CRECIMIENTO

Yaffar, luego asegurar que esta decisión no va en contra de la legislación vigente, explicó que con el horario continuo se busca un mayor crecimiento económico, mayor inversión, desarrollo empresarial, cualificación de la mano de obra, mejor uso de la infraestructura y mayor atención a la familia.

La Central Obrera Boliviana (COB) rechazó este proyecto por considerar que "viola" la Ley Laboral vigente y



El tiempo apremia, el trabajo también.

porque "tiende a generar mayores condiciones para la explotación de los trabajadores del país".

La reacción empresarial fue más dura después que el Ministerio de Trabajo decidió sancionar al Banco Central de Bolivia (BCB) por haber aplicado de hecho el horario continuo.

## NO ESTÁN OBLIGADAS

Yaffar anunció que desde el mes de julio, la CNC trabajará en jornada continua, de 8:30 a 16:30. Después de las 16:30, habrá un grupo de trabajo que cumplirá funciones

hasta las 18:30 para resolver cualquier emergencia.

Explicó que las empresas afiliadas a la CNC, que suman más de 1.600, no están obligadas a adoptar esta medida. "Cada empresa, sus ejecutivos y sus trabajadores son libres de tomar la determinación que más les convenga".

Según la CNC, el dinamismo que registra la urbe paceña dio lugar a incrementos acelerados de la población, que trae como consecuencia la aparición de nuevos problemas urbanísticos, entre ellos el congestionamiento vehicular y peatonal. "Esto se ha traducido en un agu-

do hacinamiento urbano en las horas de entrada y salida de las fuentes de trabajo, cuyos efectos se manifiestan en la pérdida de tiempo, incremento del gasto en transporte y deterioro de la salud de los habitantes", dijo Yaffar.

Frente a esta problemática, la Cámara de Comercio planteó la jornada continua en la perspectiva de lograr mayor eficiencia en las actividades productivas, comerciales y de servicios. "Esto significa aprovechar la flexibilización del mercado de trabajo en beneficio de una mayor racionalidad productiva, mayor competitividad y eficiencia".

## CNC argumenta

### ¿Por qué es necesario?

► Porque la situación de caos que vive la urbe paceña se traduce en una ausencia de relación entre la infraestructura vial existente y la demanda de transporte, lo que genera la agudización del congestionamiento vehicular y peatonal, la proliferación y predominio de las líneas de transporte público de escasa capacidad, la elevación de los niveles de consumo de combustible, los efectos negativos en la salud, la mayor tensión nerviosa en la población y la elevación progresiva de las tarifas del autotransporte.

► Porque el trabajador pierde un tercio del año laboral utilizando el transporte público. Con la jornada continua de trabajo esto tendrá una drástica disminución.

► Con la ejecución de la medida los gastos de los propietarios del autotransporte disminuirían de 8,8 millones de dólares/año a 5 millones de dólares/año.

► En la práctica, este ahorro se traducirá en un incremento en la velocidad de circulación; menor contaminación ambiental; mayor tiempo libre y menor tensión nerviosa de los trabajadores; mayor número de vueltas del transporte público; descongestionamiento vehicular; mayor rentabilidad del transporte, y tarifas adecuadas.

► El estudio de la CNC demostró que un nueve por ciento de los ingresos de los habitantes se destinan a cubrir gastos del transporte público. Con la aplicación del horario continuo esto se reducirá por lo menos en un 50 por ciento.

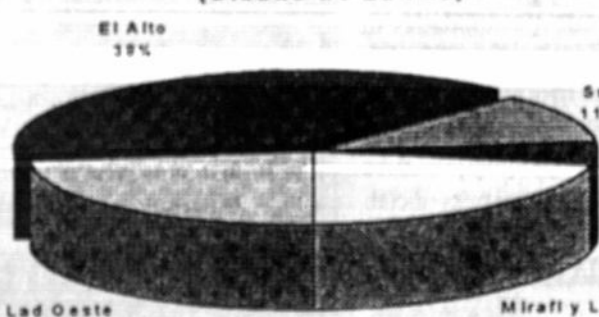
► En las horas pico, el comercio informal tiene mayor actividad debido a que casi la totalidad de los locales del sector formal cierran las puertas de sus establecimientos. Con el horario continuo se conciliará la disponibilidad de tiempo de los trabajadores con el patrón de comportamiento de la demanda de bienes en el mercado.

## Carrera contra el tiempo

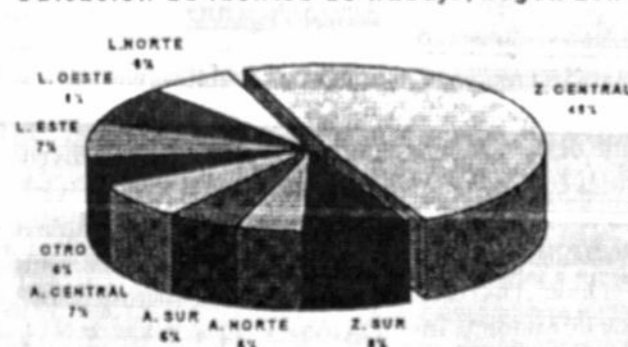
Ruta	Veloc. media total. Km./h.	Veloc. hora pico. Km./h.
1- Arce-Prado- MSC-Montes	16	9,4
2- Montes MSC- Prado-6 de Agos	17,2	11,9
3- M. Kapac- Murillo-México	9,4	5,2
4- Juan de la Riva- Mercado-Murillo	8,8	6,2
5- Garita- Tumusla-Pando	4,9	1,7
6- Colón-A. Grau	6,4	4,5
7- Oruro-Ayacucho- Bolívar	8,1	5,7
8- Junín-Socabaya	6,2	4,7

## Jornada continua de trabajo ¿Qué efecto produce la excesiva demanda de transporte público?

Demanda poblacional de transporte (Ciudad de La Paz)



Ubicación de fuentes de trabajo, según zonas



## Migración

Muchos dejaron Bolivia en busca de mejor vida

# 3.7 millones emigraron

Cepas responsabiliza al neoliberalismo.

• LA PAZ

La migración en Bolivia desplazó a 3.720.299 personas hasta la fecha. 2.540.000 hacia el exterior y el resto dentro de las fronteras nacionales.

El abandono de hogares, tierras, familias, bienes, costumbres, cultura e identidad en busca de mejores condiciones de vida afecta especialmente a los habitantes pobres de áreas rurales, pero también a segmentos medios urbanos.

Este fenómeno social obedece a causas estructurales y coyunturales del país. Las primeras responden a su carácter dependiente, subdesarrollado y a las medi-

das de ajuste estructural impuestas después del Decreto Supremo 21060. Entre las segundas están los desastres naturales, sequías, inundaciones, el fenómeno "El niño" y en los últimos días el terremoto en las poblaciones de Aiquile y Totora.

## NEOLIBERALISMO

Las razones de sobrevivencia son las que más pesan en el momento de decidir la marcha a otras tierras. A partir de la Nueva Política Económica, el flujo migratorio fue muy dinámico, señala el estudio "Migración interna en Bolivia desde el 21060: causas y efectos", presentado por la Comisión Episcopal de Pastoral Social (Cepas) en diciembre de 1997.

Esa investigación encontró que muchos bolivianos abandonaron sus hogares en los cinco años precedentes al censo de 1992, entre ellos los relocalizados mineros.

## Migración interdepartamental

DEPARTAMENTO	INMIGRANTES	%	EMIGRANTES	%
Chuquisaca	22.174	7,3	29.336	9,6
La Paz	47.106	15,4	58.633	19,2
Cochabamba	71.970	23,6	50.078	16,4
Oruro	22.387	7,3	41.330	13,5
Potosí	18.469	6,0	53.261	17,5
Tarija	19.859	6,5	12.212	4,0
Santa Cruz	80.366	26,3	38.488	12,6
Beni	18.841	6,2	18.172	6,0
Pando	3.722	1,2	3.384	1,1
<b>TOTALES</b>	<b>304.894</b>	<b>100</b>	<b>304.894</b>	<b>100</b>

FUENTE: INE, Censo Nacional de Población y Vivienda 1992

Cepas establece que este es un flujo muy alto para un país con población tan reducida, basada en el dato de que el 18,64 por ciento de los 6.327.161 bolivianos abandonó sus hogares.

Los migrantes internos prefieren como destino las principales ciuda-

des del país (Santa Cruz, La Paz y Cochabamba); pero si viajan al exterior eligen Argentina, Brasil, Chile y Estados Unidos.

Los migrantes interdepartamentales representan la cuarta parte (25,83 por ciento) de todos los migrantes internos (1.180.299) y

34,83 por ciento de los migrantes de toda la vida hasta 1992. En cinco años, se produjo la cuarta parte del total de migraciones internas en Bolivia.

La migración interprovincial fue más intensa que el interdepartamental. Este fenómeno desplazó a

529.812 personas entre 1987 y 1992. El estudio de la Cepas calcula que en ese período más de 100 mil personas migraron anualmente. Aunque este fenómeno es más difícil de detectar que la migración interdepartamental, los datos muestran que Santa Cruz, La Paz y Cochabamba concentran el 68 por ciento de la población que migra entre provincias.

## AL EXTERIOR

La UMSA y Cepas estiman que hay 2.5 millones de migrantes hacia el exterior. Cepas calculó para 1995 que Argentina concentraba alrededor de un millón ochocientos mil bolivianos; Brasil había recibido 400.000; y Chile aproximadamente a 200.000. Hasta 1997 se estimó que 200.000 personas salieron a los Estados Unidos.

## ¿Cuántos dejaron Bolivia?

PAÍS	SEGÚN CEPAS (1995)	SEGÚN UMSA (1997)
Argentina	1'800.000	1'200.000
Brasil	400.000	400.000
Chile	200.000	140.000
Estados Unidos	200.000*	800.000
Totales	2'600.000	2'540.000

\*Cepas, 1997



Piden diálogo y desmilitarización

# Cocaleros volverán a La Paz

COB pide la mediación de Iglesia Católica.

• LA PAZ

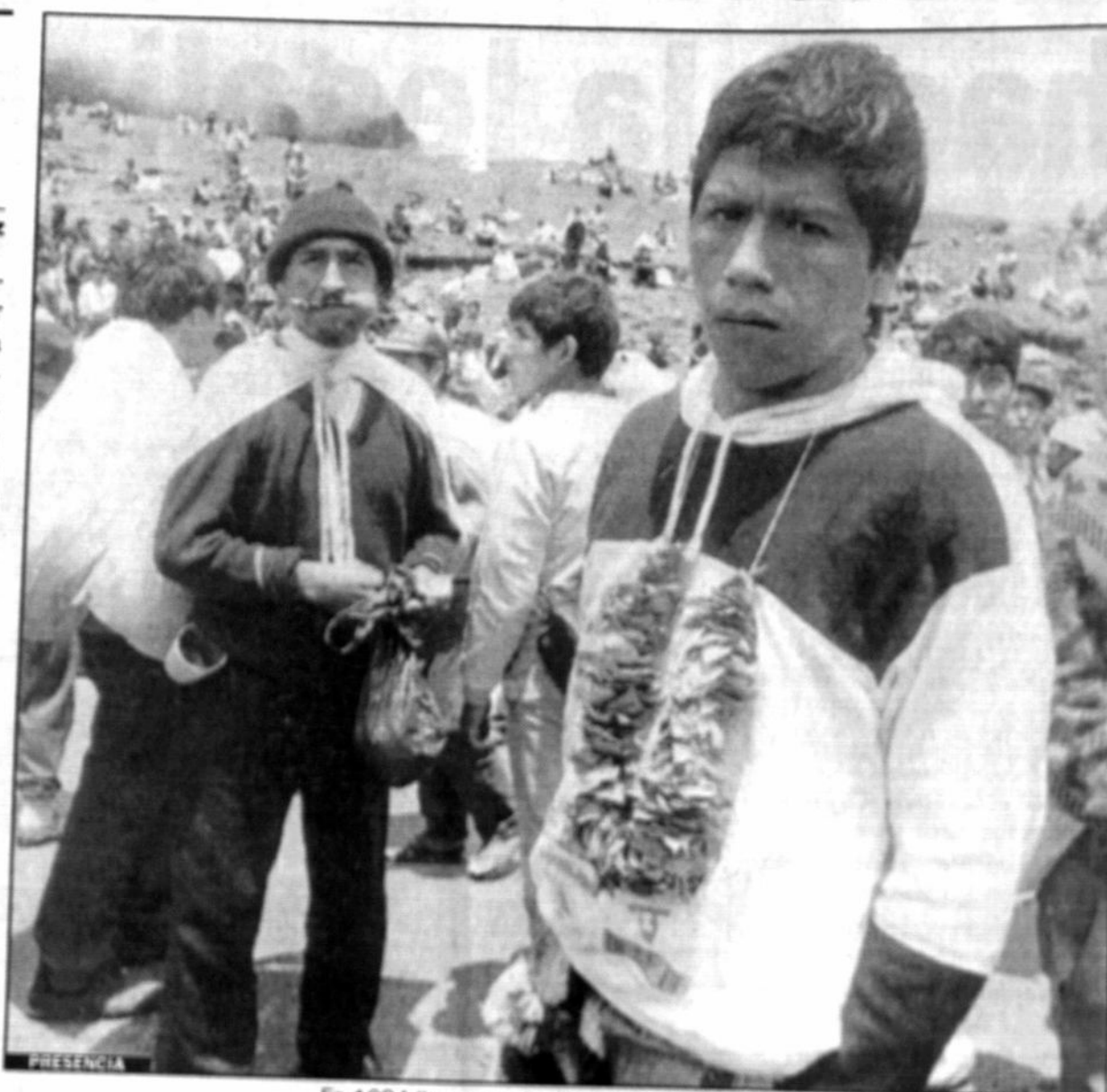
Los cocaleros del trópico de Cochabamba comenzarán a preparar una marcha hacia la ciudad de La Paz para reclamar una solución concertada a la erradicación de coca y demandar la salida de militares y policías de la zona, informó desde el Chapare el dirigente de la COB David Herrera.

En 1994 los cultivadores de coca protagonizaron una esforzada marcha para reclamar atención a sus demandas.

El 26 de junio próximo, los cocaleros volverán a tener una asamblea para definir la fecha de la marcha. La medida fue acordada por el último ampliado de la COB realizado hace unos días en esa región.

## MEDIACIÓN

Entretanto, el dirigente cobista Marcelino Portillo volvió ayer a pedir la intervención de la Iglesia Católica para superar el conflicto cocalero que hasta ahora ya cobró varias vidas de campesinos y de dos policías.



PRESENCIA

En 1994 llegaron a La Paz miles de cocaleros.

En los últimos días los enfrentamientos han bajado en el Chapare, pero la zona vive un clima de ten-

sión. El viceministro de Desarrollo Alternativo, Oswaldo Antezana, señaló que el plan de erradicación no

se detendrá por ninguna razón.

Herrera informó que las fuerzas militares y policiales se han dado a

la tarea de erradicar plantaciones de coca en Isiboro-Sécure, ante la protesta de colonos y campesinos.

En los últimos días el Chapare vivió un clima de relativa calma pero la situación es de tensión. Los dirigentes de la COB dicen que aquellos abusos pueden dar lugar a nuevos enfrentamientos.

## ERRADICAN Y ROBAN

"Los militares no sólo erradican coca, sino que también se dan a la tarea de robar instrumentos de labranza, bicicletas, frazadas, ropa, animales y artículos de primera necesidad; esto produce bronca y furia en los campesinos, quienes están convocando a sus compañeros a la resistencia armada", dijo.

Denunció que, en la región de Santísima Trinidad, 19 campesinos fueron detenidos violentamente y luego incommunicados por los efectivos policiales. "Según versiones de los soldados, nuestros compañeros tienen amarrados los pies y las manos como animalitos; esto demuestra que se está reprimiendo dictatorialmente a los cocaleros, añadió.

Herrera también adelantó que otro sector de campesinos está con la idea de protagonizar una huelga de hambre como lo definió el ampliado de la COB; pero, aclaró que estas medidas recién se llevarán a la práctica a fines de este mes. ♦

Colonos viven inquietos

## Conflictos se trasladan al Isiboro-Sécure

Denuncian abusos de policías y militares.

• COCHABAMBA

Los colonizadores del Parque Nacional Isiboro-Sécure denunciaron amenazas de muerte en su contra por parte de efectivos militares y policiales encargados de la erradicación de coca. A los detenidos se los obliga a ingresar en un "hueco grande", en el campamento militar de Santísima Trinidad, donde se les dice que se les va a fusilar.

La denuncia fue presentada por colonizadores que llegaron desde la zona para informar sobre el clima de tensión que vive la zona en las últimas semanas.

Francisco Choque, en denuncias a la prensa, relató que los militares y policías que están realizando tareas de erradicación les dicen a los colonizadores que "hay leyes para matar a los campesinos", les insultan y las mujeres de éstos son empujadas a la maleza.

Aseguró que en el campamento de Santísima Trinidad "hay muchos detenidos" que "son tratados como si fuera la guerra", motivo por el cual pidió la intervención de la Iglesia, de las organizaciones de derechos humanos y de la prensa.

## ARRASAN TODO

Choque y Aurelia Villegas afirmaron que los cientos de erradicadores no sólo destruyen los cacaos, sino también "arrasan todo", es decir, yuca, banana, cítricos y las plantaciones de arroz. "Nos botan de nuestros chacos a palos", dijeron.

Explicaron que la mayor parte de los colonizadores del Parque proviene de los centros mineros y de poblaciones altiplánicas, donde no hay tierra para cultivar y lo que les obligó a asentarse en el trópico.

"Sólo producimos para nuestra boca. Los soldados se entran a las casas, se llevan dinero, frazadas y radios. Eso mismo ocurrió en el sindicato Isiboro 'A' de la central Bolívar, en proximidades del río, y también en la central Aroma". ♦

Para la lucha antidroga

## EE.UU. estudia más ayuda

Hrinak valora acción policial en Chapare.

• Agencia ANF

La burocracia norteamericana está estudiando posibilidades de otorgar mayor asistencia financiera y técnica para mejorar la lucha antidroga de Bolivia en el marco de la nueva estrategia quinquenal, según se informó de manera oficial.

## BUROCRACIA DE EE.UU.

"Estamos en trámites burocráticos en Estados Unidos para ver cómo podemos colaborar mejor", respondió la embajadora de los Estados Unidos en La Paz, Donna Hrinak, al ser consultada sobre el rol que jugará su gobierno frente al Plan Dignidad boliviano.

La jefa de la legación norteamericana entregó a la Academia Nacional de Policías una donación del Departamento de Justicia, consistente en un vehículo, libros y equipos de computación para que sean utilizados en la investigación criminal.



PRESENCIA

Embajadora de EE.UU., Donna Hrinak, elogió ayer el plan del gobierno.

La diplomática no dio más detalles sobre la posibilidad de un aumento en la asistencia antidroga a Bolivia.

El gobierno boliviano aguarda la concreción de una asistencia antidroga de 48.5 millones de dólares

para la gestión fiscal 1998-1999.

A principios de año, el Vicepresidente de la República viajó a Washington, donde realizó una gestión para revertir la reducción de la asistencia antidroga a Bolivia.

## REPRESIÓN

Al valorar la decisión de no boliviano de acabar con el cultivo coca-cocaína hasta el 2002, Hrinak reflexionó que la lucha antidroga no solo requiere de apoyo financiero, sino también de recursos humanos.

La diplomática valoró la "lucha contra las drogas" que el Chapare por decisión propia. Desde hace más de tres años, unos 3.000 efectivos militares y policiales reforzaron acciones en el trópico de Cochabamba.

## COCA CERO EL 2002

Para los diputados de la Unidad y otros políticos de oposición la incursión de tropas militares en la zona de coca, presenta "una militarización de la lucha contra las drogas, que los serían similares a las que la ciudad colombiana está sufriendo".

La Embajadora norteamericana recordó que el gobierno boliviano tanto en La Paz como en New York, ha asumido un compromiso ante la comunidad internacional de terminar con las plantaciones de coca hasta el año 2002.



PRESENCIA

La Policía conoce el sabor de las medidas de excepción.

Violencia del Chapare llama la atención del sector empresarial

## Cainco: ¡Estado de sitio!

Militarización es otra fórmula de arreglo.

• SANTA CRUZ Agencia EFE

La Cámara de Industria y Comercio (Cainco) ha señalado ayer que es necesario implantar el Estado de sitio en la zona cocalera del Chapare, donde han muerto violentamente al menos siete cocaleros y dos policías durante el presente año.

El gerente de la Cainco, Goran Matkovic, afirmó que los empresarios lamentan los enfrentamientos en el Chapare, "que son alentados por narcotraficantes que utilizan a los cam-

pesinos para defender la coca, y que todos saben es íntegramente destinada a la producción de cocaína".

El gobierno no ha descartado el Estado de sitio en el Chapare debido a que continúa la violencia en esta zona, donde las fuerzas combinadas del Ejército y la Policía tienen la misión de erradicar por la fuerza las plantaciones de coca.

Los empresarios afirmaron que la violencia en el Chapare crea malestar en toda la nación y perjudica el desarrollo del comercio, la industria y de otras actividades productivas bolivianas.

Matkovic sostuvo que el gobierno actual, al igual que los anteriores, realizaron esfuerzos mediante el diálogo para convencer a los campe-

sinos de que erradiquen la coca, pero no encontraron respuestas positivas.

"Cuando el diálogo se agota, el gobierno y la sociedad civil tienen la responsabilidad de actuar de acuerdo con las circunstancias, y si es necesario se debe decretar un Estado de sitio o militarización en la zona de conflicto, porque son medidas constitucionales que se deben aplicar en beneficio de todos".

## LLAMADO

El gerente de Cainco hizo un llamamiento a los líderes cocaleros, a quienes denominó "pseudodirigentes", para que busquen el diálogo con vistas a la erradicación de la coca excedente en lu-

gar de ocasionar enfrentamientos.

"Respaldamos las acciones del gobierno en la sesión especial de la Asamblea de la ONU sobre drogas, la semana pasada, donde buscó el apoyo internacional y el labor conjunto para luchar contra el narcotráfico", dijo.

Sobre la compensación económica que exigen los campesinos por cada hectárea de coca erradicada, indicó que "esa medida es contraproducente".

Según Matkovic, desde un principio los empresarios se oponen a este pago en efectivo, ya que la compensación es tan sólo un incentivo para que el productor de coca duplique o triplice sus plantaciones en otro lugar.



## Niegan tráfico de armas

• Agencia ANF

Autoridades de las Fuerzas Armadas y del Comando Nacional de la Policía restaron veracidad a las denuncias de un prefecto peruano en sentido de que las bandas delictivas de ese país estarían comprando armas del Ejército de Bolivia.

El ministro de Defensa, Fernando Kieffer, y el comandante de la Policía, general Ivar Narváez, negaron, de manera rotunda, que se hayan detectado líneas de tráfico de armas bolivianas hacia la mafia peruana y "mucho menos de armas del Ejército".

Una versión internacional señala que el prefecto de Arequipa, Héctor Zuzunaga, había asegurado que varias bandas de delincuentes que operan en el sur de la región andina del Perú utilizan armas compradas a militares bolivianos.

La autoridad política peruana habría realizado declaraciones apoyadas en las investigaciones y conclusiones de la Policía Nacional del Perú. Según las versiones, armas del Ejército boliviano se estarían vendiendo de manera clandestina en las ciudades de Moquegua, Arequipa, Cusco, Tacna y Puno.

"Es una especulación", dijo de manera terminante el Comandante Nacional de la Policía al asegurar que los sistemas de Inteligencia de las Fuerzas Armadas ni de su comando han detectado el extremo denunciado.

Jueza y jefe policial tienen versiones diferentes

# "Barbachoca" sale cuando quiere

Tiene un permiso sin fecha.

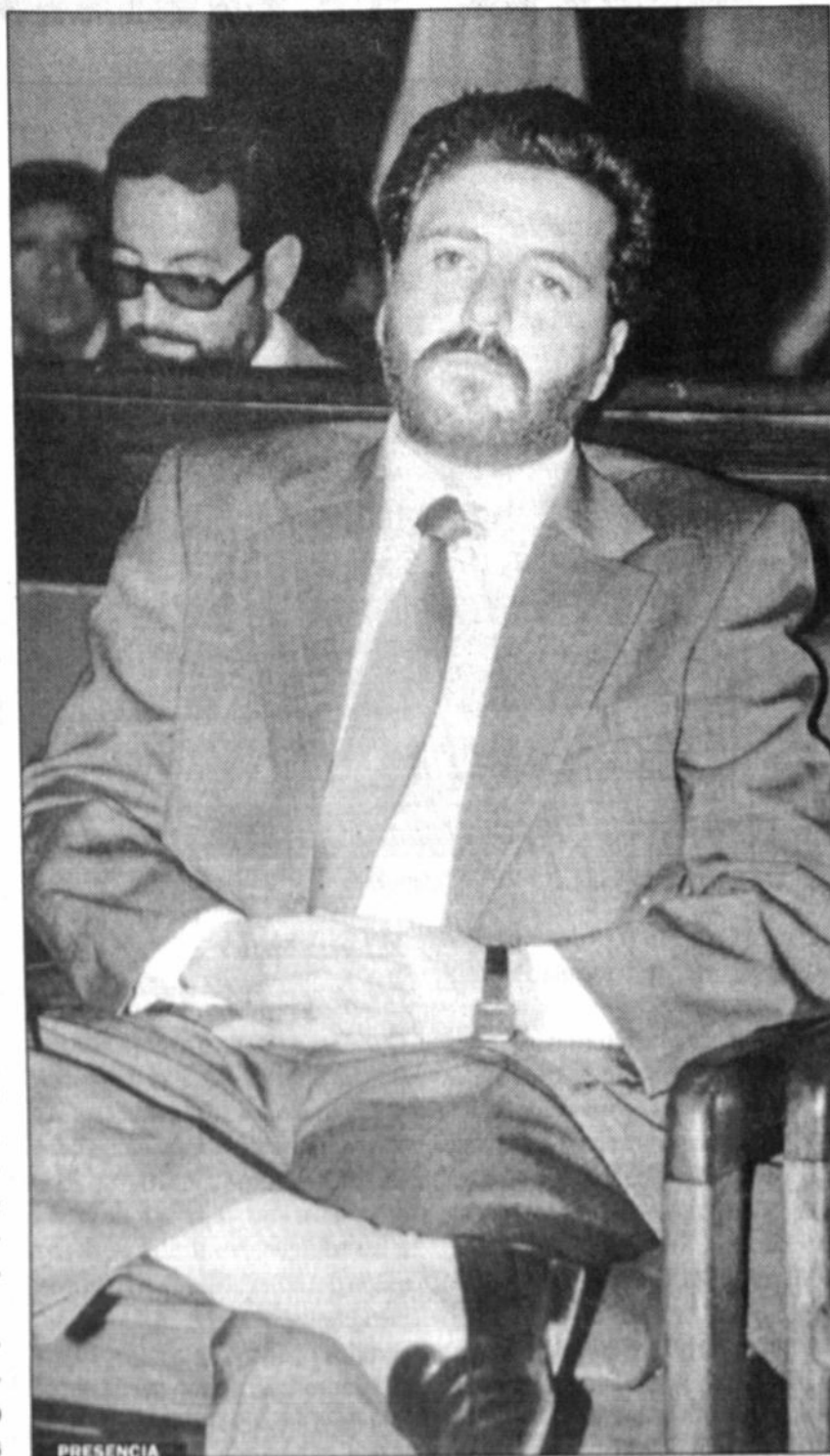
• LA PAZ

El narcotraficante sentenciado a 13 años de prisión por el tráfico de cuatro toneladas de droga, Luis Amado Pacheco, alias "Barbachoca", sale el día que quiere del penal de San Pedro con el argumento de que tiene que someterse a exámenes médicos de oídos, según se comprobó ayer.

Amado Pacheco fue sorprendido por el informativo PAT cuando regresaba al penal de San Pedro, de donde había salido horas antes, supuestamente, con autorización del Juzgado Primero de Sustancias Controladas.

Eran las 18:00 horas del viernes, cuando un radio taxi paró enfrente del penal de San Pedro, sobre la calle Cañada Strongest. Un hombre corpulento descendió del vehículo y detrás de él, vestido con un pantalón negro y una chompa roja, "Barbachoca". Este se sorprendió al ver las cámaras de televisión, sin embargo, no se hizo mayores conflictos, pasó por delante de los periodistas.

¿Está mal, está enfermo?, preguntó una periodista. Amado Pacheco fingió no haber escuchado la pregunta y un par de segundos después preguntó: ¿Qué, cómo?



Luis Amado Pacheco tiene salida libre en San Pedro.

Luego respondió: Ah, sí... sí..., e ingresó rápidamente al recinto carcelario prometiendo volver a salir minutos después, pero no lo hizo.

Otra cosa que llamó la atención, es que Amado Pacheco salió con un solo escolta, que iba a tres metros por delante de él.

### AUTORIZACIÓN

Según la explicación a PAT del gobernador de San Pedro, coronel Wálter Acosta, la salida de Amado Pacheco está autorizada por el Juzgado Primero de Sustancias Controladas y cuyo documento lo mostró a la prensa.

La orden presentada por el jefe policial, firmada por los jueces Nancy Bustillos de Altuzarra, Hugo Aparicio y Rafael Viscarra, fue emitida el pasado 3 de junio de 1998 por el tribunal antidroga.

"Se autoriza la salida judicial en favor de Luis Amado Pacheco para que un día hábil y durante cuatro horas sea conducido exclusivamente a la Clínica Bustillos", dice la autorización judicial en sus partes principales.

Aparentemente todo parece normal, porque, según el documento, la salida podía producirse el momento en que lo solicite el interno. La jueza Nancy Bustillos de Altuzarra explicó a PRESENCIA que no se fijó el día del permiso, porque en la solicitud no se hacía mención a la fecha de la cita médica, pero aclaró que tampoco se

podía utilizar el documento después de tres días.

### IRREGULAR

Según Bustillos de Altuzarra, las salidas de Amado Pacheco, a excepción de la del 3 de junio, son ilegales, por lo que el Gobernador y las autoridades penitenciarias deberán explicar.

"Para comenzar, él (Barbachoca) ya trajo su informe médico de esa salida (3 de junio) que fue adjuntado de inmediato al expediente, por lo que no podía volver a salir. El que tiene que explicar la salida es el Gobernador", dijo la administradora de justicia.

### NO FUE LA ÚNICA

Lo extraño es que el narcotraficante no sólo salió ayer, sino lo hizo en varias oportunidades, según informó el propio Gobernador de San Pedro.

"La verdad que ha salido dos o tres veces, pero todo bajo las órdenes de los jueces que están a cargo de la causa", declaró el jefe policial del penal. La afirmación fue desmentida por la jueza Bustillos, quien dijo que en los últimos seis meses no se emitió más que una orden de salida, la que precisamente fue mostrada por el Gobernador ayer a la prensa.

"Están haciendo lo que quieren, están usando mal la autorización de salida y ese es un resorte de las autoridades penitenciarias", dijo.

Comparendo para 25 "hijitos de papá"

## "Rastas 98" cansan al Fiscal

Secuestrarán dos vehículos.

• LA PAZ

Los "hijitos de papá" esquivan el interrogatorio del fiscal adscrito a la PTJ, Federico Candia, porque hasta ahora sólo cuatro de ellos se presentaron a declarar. El Ministerio Público emitió ayer cédulas de comparendo contra 25 jóvenes y ordenó su arraigo para evitar que salgan del país.

"Si los jóvenes, de quienes no sabemos sus edades, no responden a esta conminatoria, se emitirá mandamientos de apremio", dijo Candia.

Luego de 19 días de idas y venidas, el lunes pasado, el Ministerio Público inició las investigaciones de los hechos vandálicos protagonizados el 22 de mayo, en la "cacería de carroña", por más de un centenar de jóvenes de familias adineradas.

### ARRAIGO

Se conoce que 15 de los involucrados salieron del país en días pasados, eludiendo su responsabilidad. Para que no suceda lo mismo con el resto (110 jóvenes) de los implicados, el director de las investigaciones instruirá el arraigo temporal.

"Saldrá un requerimiento a Migración para que no se le dé salida a toda persona sospechosa, es de-



En este vehículo decomisado fueron sorprendidos los "Rastas".

cir, un arraigo temporal hasta que termine la investigación, ya sea de manera preliminar o final", dijo Candia.

Explicó que en el caso de los jóvenes que ya están fuera del país, serán citados sus padres o tutores para que éstos asuman su responsabilidad civil y penal.

### VEHÍCULOS

Asimismo, el Fiscal instruyó a la PTJ de la zona Sur, el secuestro de dos motorizados en los que presumiblemente se habrían cometido los actos vandálicos del "viernes negro".

"No quiero decir aún qué tipo

de vehículos son ni a quiénes pertenecen. Lo importante es que se está procediendo tal como establecen las normas legales vigentes en el país", comentó el representante del Ministerio Público.

Los dos vehículos se suman a la vagoneta GMC, con placa de circulación LUN-794, secuestrado el mismo 22 de mayo, cuando era conducido por un grupo de jóvenes con las placas adulteradas con cinta aislante.

### LISTA NEGRA

Pero si bien las investigaciones fueron muy lentas, según admitió el propio Fiscal, arrojaron resultados preliminares importantes.

De las investigaciones se desprende que 125 jóvenes intervinieron en la "cacería de carroña", de los cuales sólo 110 se encuentran en el país y habiendo declarado hasta ahora simplemente cuatro, por lo que faltan ser convocados 106.

Se explicó que las revelaciones de los cuatro jóvenes, tres varones y una mujer, fueron de gran aporte.

"No se declararon inocentes y tampoco culpables, por el contrario, uno de ellos señaló que fue inducido a cometer estos hechos, por lo que se tendrá que realizar una declaración ampliatoria", señaló Candia.

En Cochabamba

## "Intocables" propinaron una paliza a un policía

La PTJ se pone firme.

• COCHABAMBA

Un grupo de muchachos de familias adineradas hicieron de las suyas la madrugada del viernes. En estado de ebriedad y aprovechando su poder económico, propinaron una tremenda paliza a un oficial de Radio Patrullas 110.

Los "hijitos de papá" de la ciudad de Cochabamba iniciaron su "jarana" a las 11:00 horas con el consumo de bebidas alcohólicas, después arrebataron equipos de música en varios locales públicos que fueron utilizados como amplificadores. Los jóvenes transformaron sus vehículos en cantinas rodantes y discotecas móviles, protagonizando un escándalo en pleno centro de la ciudad sin que la Policía alcance a neutralizarlos.

No conformes con generar el escándalo, propinaron una paliza al oficial de radio Patrullas 110, teniente Lionel Angulo, quien fue agredido cuando se acercó al grupo para pedir que se retiren del lugar.

"Apenas me acerqué a pedir que se retiren, sentí unos golpes en la espalda y otros en la cara. No se cómo me hicieron caer y me propinaron patadas en el suelo", relató ojo en tina.

Pero, a diferencia de lo que ocurrió en La Paz con un grupo de jóvenes de la zona Sur, la Policía de Cochabamba actuó con mano dura y detuvo a los jóvenes escandalosos e inició la elaboración de las diligencias de policía judicial.

Los apresados, que no reciben ningún trato preferente, están detenidos en las celdas de la Policía Técnica Judicial junto a los delincuentes comunes a la espera de ser convocados a prestar sus declaraciones informativas.

El Comando Departamental de la Policía quiere evitar que en Cochabamba se produzca un "viernes negro" como el que ocurrió en la sede de gobierno, por lo que adoptará las medidas de prevención necesarias, según se adelantó.

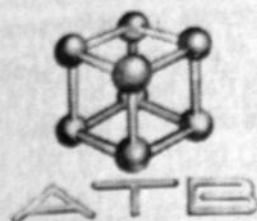
Según los jefes policiales, a partir de este fin de semana se realizarán batidas en todas las ciudades en combinación con todos los organismos policiales, la Alcaldía y la Fuerza Especial de Lucha Contra el Narcotráfico.

Además, se reforzará el control policial en las zonas todos los días, porque, según los partes diarios, los jóvenes no tienen días determinados para realizar sus borracheras y sus desbandes.

En criterio de los jefes policiales, esta será la manera de evitar que se produzcan más escándalos, robos, peleas callejeras ni ningún tipo de abusos.

## MENSAJE AL PUEBLO DE BOLIVIA

Este domingo 14 de junio a hrs. 19:55 por las redes ATB y UNITEL, Gonzalo Sánchez de Lozada dirigirá un mensaje a todo el país.



unitel





Oposición y sindicalistas ven amenazas para la democracia

# "Mega" prepara fraude electoral

ADN y MIR  
se resisten a  
cambiar la Ley.

• LA PAZ

Partidos de la oposición y organizaciones sindicales acusaron ayer al gobierno de preparar el camino para un masivo fraude electoral en las elecciones futuras con la decisión de tomar el control del Registro Civil y del Registro de Identificación Nacional (RIN).

La Ley de Propiedad y Crédito Popular, aprobada por el Congreso, dispone la centralización del sistema de identificación de los ciudadanos, incluyendo el Registro Civil, que está bajo tutela de la Corte Nacional Electoral (CNE), en manos del RIN que estará manejado por tres ministerios del Poder Ejecutivo.

"Todo ello es parte de un plan de fraude para el 2002, destinado al continuismo de la megacoalición", afirmó ayer el dirigente del Movimiento Bolivia Libre (MBL) Antonio Araníbar.

"La megacoalición no sólo pretende usurpar derechos sociales, sino la legitimidad del voto ciudadano. Eso es un retroceso de la democracia", dijo el dirigente del MNR Guillermo Richter.

Es más, el movimientista Hugo San Martín opinó ayer que la tristemente célebre "banda de los cuatro prepara su retorno". Así se denominó a la Corte Nacional Electoral manejada por el MIR y ADN que montó fraude en las elecciones nacionales de 1989.

## ADN: Revisión no

► "Será una institución (RIN) que va a funcionar con apoyo de los partidos políticos y de la Corte Nacional Electoral, y creemos que con la participación de todos este tema se manejará bien", (Viceministro Guillermo Fortún).

► "Lo que interesa es tener un sistema de identificación no sólo para fines de votación, que es lo que más o menos estaba adecuando el RIN, sino para otros fines de la Ley PCP" (Fortún).

► "No hay posibilidad de modificar la Ley. El gobierno espera trabajar con la Corte para instrumentar dicha norma" (Presidente interino, Jorge Quiroga).

► "Lo que se busca es que tengamos datos verídicos sobre los documentados e indocumentados, y se busca mayor eficiencia en el manejo de esos datos. No creo que se modifique la Ley" (Walter Soriano, senador).



El voto está en riesgo, aseguran muchos sectores.

Pero no sólo los partidos reaccionaron en contra de esa decisión.

Vicente Paredes, representante del Magisterio en la COB, aseguró que la decisión gubernamental de acaparar el control del Registro Civil constituye "un serio riesgo" para la democracia.

La CNE también advirtió de la posibilidad de fraudes en el futuro.

### OFICIALISTAS

ADN y el MIR señalaron ayer que el control del Registro Civil y del RIN es irreversible y que la Ley no será modificada. "No se puede modificar esa Ley, porque como se ha visto en seis años la Corte no ha hecho nada para modernizar el Re-

gistro Civil, eso sí es un retroceso", dijo el jefe de bancada del MIR, Hugo Carvajal.

El Presidente interino Jorge Quiroga adelantó que la Cumbre de jefes políticos, convocada por la CNE, no impedirá el retorno del Registro Civil al gobierno.

A diferencia de la posición de ambos partidos, el diputado ucesista Carlos Quiroga dijo que su partido es favorable a plantear un reglamento que permita mayor participación de la CNE en la administración del RIN. Bernard Inch (NFR) y Eduardo Paz (Condepa) manifestaron que sus partidos sólo tienen la predisposición a dialogar y encontrar soluciones conjuntas.

### SIN ESPERANZA

El vicepresidente de la CNE, Iván Guzmán, se mostró ayer pesimista por las señales que dan los partidos políticos para dar marcha atrás. "Nos abocaremos a mostrar las dificultades y consecuencias de esa determinación", dijo en tono pesimista sobre los resultados de la reunión del lunes al que han comprometido su participación todos los partidos políticos.

La autoridad afirmó que la decisión de la megacoalición afectará el avance del sistema democrático en el país, y añadió que con la base de datos del Registro Civil, el Poder Ejecutivo puede propiciar fácilmente un fraude electoral.

## Iglesia: Eviten un grave error

Gualberti:  
Será como  
volver atrás.

• Agencia ENBOL

La Iglesia Católica pidió al gobierno no cometer el error de devolver a su dominio el manejo del Registro de Identificación Nacional (RIN) y demandó no promulgar esa ley hasta que se convenzan de los riesgos que causará a la credibilidad democrática.

"Tenemos que solicitar que estas medidas no se implementen y pedir a las autoridades correspondientes que revisen el punto de esa ley que ya ha sido aprobada por el Parlamento", dijo el secretario adjunto de la Conferencia Episcopal, Sergio Gualberti.

El sacerdote se sumó a la preocupación de la Corte Nacional Electoral, que advirtió el peligro de restar toda transparencia y credibilidad a los próximos comicios si los mecanismos de identificación son controlados por el Poder Ejecutivo.

"No podemos volver atrás y creo que sería muy grave que el manejo operativo del Registro

de Identificación Nacional manos del Poder Ejecutivo brayó.

La experiencia de ese sistema fuera del control gubernamental le dio al electoral un manto de recordó Gualberti.

### VOZ Y VOTO

El proyecto de ley que baron ambas cámaras bajo tuición del gobierno En el directorio de la ración estarán cuatro miembros del gobierno y uno solo Corte Nacional Electoral derecho a voto.

Con derecho a voz y participar un delegado de la Católica y un delegado cada partido con representación parlamentaria.

La Conferencia Episcopal que ni siquiera así hay para un manejo transparente la extensión de documentos que esa tarea será ejecutada funcionarios subalternos bierno.

"No se puede estar de todo el manejo operativo sistema de registro, y presencia de un representante la Iglesia no es suficiente mentó.

## MIR: No hay riesgo

► "No se revertirá la decisión de transferir el Registro Civil al RIN. Durante seis años la Corte no ha podido modernizar el Registro Civil y eso sí genera retroceso en la democracia" (Hugo Carvajal).

► "Es una exageración, con el RIN no habrá fraude electoral, no hay que satanizar esta decisión" (Ericka Brockman, senadora).

► "Con la creación del RIN se busca tener mejores datos sobre los documentados. Sólo habrá un documento de identificación y no varios como ocurre ahora con el RIN, el Registro Civil y el Carnet de Identidad" (Carvajal).

► "La Corte Electoral se pronunció muy tarde, cuando nosotros dimos a conocer este hecho hace un mes" (Brockman).

## MNR: No hubo debate

► "Con el RIN, el gobierno de la megacoalición sólo prepara un fraude electoral el 2002 porque sabe que no tendrá más perspectivas electorales. Además, esa es una forma de destruir todo lo que hizo el gobierno del MNR" (Guillermo Richter).

► "Nosotros hemos planteado modificar el Proyecto de Ley de Propiedad y Crédito Popular, pero el gobierno no escucha, aprobó el RIN sin debatirlo" (Freddy Teodovich).

► "La megacoalición no sólo robó los derechos sociales de la población como es el caso de la anulación del Bonosol, sino que también piensa quitar la legitimidad del voto a los ciudadanos.

► "Es un retroceso democrático y por ello rechazamos el RIN porque sabemos que liquidará la transparencia electoral de aquí en más" (Guillermo Richter).

## UCS: Faltó serenidad

► "Nosotros estamos dispuestos a dialogar y obtener una solución con la Corte Electoral. Si es necesario un reglamento para garantizar la transparencia de las elecciones, se lo debe hacer" (Carlos Quiroga, diputado).

► "Lamentablemente no hubo serenidad como para entrar en un profundo debate sobre el artículo que transfiere el Registro Civil al RIN" (Carlos Quiroga).

► "Tampoco según Quiroga conocíamos bien esa Ley porque recién fue concluida dos días antes de su aprobación... ADN y el MIR elaboraron el proyecto".

► "A UCS le preocupa la transferencia del Registro Civil al RIN, por eso estamos abiertos a encontrar soluciones con la CNE" (Jaime Ponce).

## Condepa: Escucharemos

► "La transferencia del Registro Civil al RIN es un tema tan importante y delicado, que una vez que se expongan todos los argumentos de la Corte Nacional Electoral se tomarán las decisiones que correspondan" (Eduardo Paz, diputado).

► "Conciencia de Patria tiene amplia predisposición para que se establezca la transparencia en el manejo de los datos del Registro Civil" (E. Paz).

► "Es importante que todos los jefes de los partidos políticos (con representación parlamentaria) dialoguen para analizar con profundidad las consecuencias de ese traspaso" (E. Paz).

► "La Corte Nacional Electoral es una institución que goza de confiabilidad y credibilidad (de los partidos y de la población), por eso queremos encontrar soluciones equilibradas" (Paz).

## MBL: Habrá fraude

► "El gobierno prepara un plan de fraude electoral para el 2002, destinado al continuismo de la megacoalición en la gestión gubernamental y no le importan en riesgo la democracia" (Antonio Araníbar).

► "Se trata de fomentar conciencia nacional sobre este tema y de obligar al gobierno que dé marcha atrás. Ya no se puede volver a los nefastos días de la banda de los cuatro" (A. Araníbar).

► El traspaso del sistema de identificación al Poder Ejecutivo fue introducido de forma subrepticia en el Proyecto de Ley de Propiedad y Crédito Popular (Juan del Granado).

► No hay duda que se prepara fraude (J. Del Granado).

## Piden frenar promulgación

• LA PAZ

Con el propósito de sortear la desconfianza ciudadana en la democracia y el descrédito de los partidos políticos, el Sindicato de Trabajadores de la Prensa de La Paz (STPLP) pidió ayer al Presidente Hugo Banzer mantener en suspenso la promulgación de la Ley de Propiedad y Crédito Popular que dispone el retorno del Registro Civil a manos del Poder Ejecutivo.

Una carta enviada al Jefe de Estado por el STPLP, señala: "Consideramos que todo proyecto de Ley es perfectible y, en este caso, se trata de evitar un error, lo que resultará más beneficioso que posteriormente enmendarlo". El STPLP señala que esa decisión despierta susceptibilidad, porque implica retornar a pasados sistemas de control de dependencias de registro ciudadano a cargo de funcionarios de gobierno y "el consiguiente fantasma del fraude electoral".

## 2da. Invitación

Entidad descentralizada con el Cofinanciamiento del Proyecto SAT-Fondo Soizo. Invita a la propuesta del proyecto "Sistema de Comercialización externa a través de Consorcios Productivos". Consultores, podrán recoger términos de referencia en la Av. Camacho 1488, Edif. Anexo 2º piso, (costo 50 Bs.). Las propuestas se recibirán hasta el día 22 de junio. Se deberá presentar la propuesta en sobre "A" la documentación legal y Propuesta Técnica y en sobre "B" la Propuesta Económica. (Apertura de sobres 23 junio).



Prefectura del Departamento  
La Paz - Bolivia

## INVITACION

De conformidad a los Artículos 39º y 40º del D.S. Nº 23215 de fecha 22/07/92, LA DIRECCIÓN DE AUDITORÍA INTERNA de la PREFECTURA DEL DEPARTAMENTO DE LA PAZ, invita al Señor:

Lic. FELIPE TIRADO CRUZ

Apersonarse a nuestras oficinas en la Calle Capitán Ravello Nº 2180 primer piso, de esta Ciudad, para hacerle entrega del Informe Nº DGAJ-1-002/98 complementario de los Informes Nros. AI-10/96, 036/96 y AUD. INF. UNIDAD LIQ. 014, de la Ex Planta Industrializadora de Leche PIL LPZ.

La Paz, junio 12 de 1998



CORPORACION MINERA DE BOLIVIA  
GERENCIA TECNICA Y CONTRATOS

## INVITACION PUBLICA Nº CMB-006/98 Primera Convocatoria

La Corporación Minera de Bolivia, en cumplimiento de la R.S. 216145 de 3 de agosto de 1995, invita a las Empresas Especializadas y/o importadoras en el ramo, legalmente constituidas en el país, a presentar sus propuestas para el suministro de:

TRES UNIDADES BOMBAS CENTRIFUGAS HORIZONTALES  
COMPLETAS, CON DESTINO AL DESAGUE DE INTERIOR MINA  
DEL CENTRO MINERO SAN JOSE

Los Términos de Referencia podrán recoger a partir del 15 de junio de 1998 en las oficinas de COMIBOL - TESORERIA, 2º piso, Avenida Camacho esquina Loayza Nº 1396 previo pago de Bs. 50.00

Las ofertas para esta invitación serán recibidas en la Secretaría General de COMIBOL - 4º piso del Edificio Central, Avenida Camacho esq. Loayza de la ciudad de La Paz, hasta Hrs. 11 a.m. del día 13 de julio de 1998, en sobres debidamente cerrados y lacrados.

La Paz, junio de 1998



## Fuga radioactiva en España

• MADRID  
Agencia ANSA

El Consejo para la Seguridad Nuclear de España (CSN) admitió ayer que en la fundición Acerinox de Algeciras, en el sur del país, hubo una fuga radioactiva registrada en el sistema de filtros del horno número uno.

El CSN recibió esta información el pasado 9 de junio de parte de los directivos de la fundición.

El CSN precisó que la causa de la contaminación radioactiva "puede ser una fuente de cesio 137 que se encuentra entre la chatarra que alimenta el horno, pero que no fue registrada por los sistemas de detección radiológica en el momento de los controles a los que se somete los restos metálicos al llegar a la fundición".

Acerinox, aseguró el CSN, tomó las medidas necesarias para "aislar la zona y el control de los accesos para proteger a los trabajadores y al ambiente".

"Inmediatamente el CSN controló las medidas adoptadas e impartió instrucciones suplementarias para tener bajo control las consecuencias", señaló el organismo en una nota difundida ayer.

El jueves, el CSN efectuó un control en el lugar verificando la situación de las instalaciones y obteniendo la confirmación de que la contaminación se limitaba a la zona que inmediatamente fue aislada.

Un laboratorio está estudiando los datos, mientras una empresa especializada se encargó de la descontaminación.

## Gran defensor de la libertad de la Iglesia

# Papa despide a Casaroli

Fue uno de los mejores diplomáticos de la Santa Sede

• CIUDAD DEL VATICANO  
Agencia EFE

Juan Pablo II ofició ayer, viernes, en la basílica de San Pedro los funerales por el ex secretario de Estado vaticano Agostino Casaroli, al que definió como un "defensor de la libertad de la Iglesia" y como un "operario de la paz".

Casaroli, que falleció el martes a los 84 años, era considerado el principal artífice de la política vaticana que abrió el diálogo con los países comunistas europeos.

"Su constante preocupación fue la defensa de la libertad de la Iglesia y a esa luz han de interpretarse los contactos mantenidos por él, en tiempos difíciles, con los regímenes comunistas, en un intento de asegurar en aquellos países la permanencia de legítimas estructuras eclesásticas", destacó el Pontífice.

### SERVIDOR DE LA PAZ

El Papa resaltó su papel como "sabio servidor de la paz", y agregó que "el fin supremo que inspiró su labor fue el bienestar de las almas del gran número de católicos que permanecieron fieles a la Iglesia, pero en grave peligro de descristianización".

"En sus delicadas misiones", añadió, "siempre se mostró como un realizador creativo del principio del diálogo" que definió, con palabras del cardenal, como el "camino



Juan Pablo II durante los funerales del cardenal Agostino Casaroli.

maestro y método soberano no sólo para la paz, sino para aumentar la eficacia y los resultados de la acción diplomática".

### DIPLOMÁTICO

La contribución de Casaroli, considerado uno de los mejores

diplomáticos de la Santa Sede en el último siglo, ha sido "relevante" para "la causa de la verdad y de la libertad en los tiempos difíciles para la Iglesia y la Humanidad", destacó.

"El cardenal tuvo la alegría de ver coronados sus sabios y pacientes esfuerzos con la llegada de una

nueva fase histórica, marcada por los acontecimientos de 1989", dijo el Papa en alusión a la caída del muro de Berlín.

El presidente del Gobierno italiano, Romano Prodi, y un grupo de jóvenes de la Casa de Marmo, para chicos con problemas y que han representado el lado más hu-

mano de Casaroli, asistieron al funeral.

"Con ellos y sus familias", concluyó Juan Pablo II, "estableció un vínculo de confianza recíproca", y añadió "a su trabajo comprometido como pastor y diplomático el contacto directo con las personas, con los jóvenes", destacó.

## No hay señal de impacto en tierra

# Lluvia de meteoros causa alarma

Inglese  
pensaron en  
una invasión  
marciana

• LONDRES  
Agencia EFE

La caída de un objeto azul brillante en el cielo, visible en gran parte del sur de Inglaterra, hizo temer a muchos británicos esta madrugada la llegada de un platillo volante y la invasión marciana.

La Policía británica recibió un gran número de llamadas desde Devon, en el suroeste de Inglaterra, a Oxfordshire, en el sureste, de personas que informaban de que habían visto un objeto azul

caer a tierra pasada la medianoche.

Un portavoz del Ministerio de Defensa indicó que lo que esos ciudadanos habían visto no era más que una vulgar lluvia de meteoritos.

"Los informes iniciales apuntan a que se trató de un impacto atmosférico que ardió en el cielo, no hay ninguna señal de impacto en tierra", explicó el portavoz, que indicó que aunque las lluvias de meteoritos son relativamente corrientes ésta fue particularmente abundante.

Los ciudadanos describían en sus llamadas a la Policía cómo un objeto brillante estallaba en llamas en el cielo antes de caer a tierra, lo que en algún caso motivó que un exasperado agente de las fuerzas del orden imprecara que "los marcianos todavía no han aterrizado".

## Aumenta a 727 los muertos del ciclón

# India rescata las víctimas

Alimentos  
demoran en  
llegar a los  
afectados

• BOMBAY, India  
Agencia AP

Un desastroso ciclón que se abatió sobre el oeste de la India esta semana dejó un saldo de por lo menos 727 muertos, y ahora muchos aldeanos de la zona afectada carecen de alimentos y agua potable, lo que los ha obligado a salir por caminos obstruidos por masas de lodo en busca de artículos básicos.

En el estado Gujarat, el más perjudicado, se informó de 706 muertes, mientras las cuadrillas de rescate continuaban hallando cadáveres colgados de cables de electricidad o de árboles, o sepultados bajo el barro dejado por una enorme marejada.

El ciclón, que tocó tierra por primera vez el martes, fue perdiendo fuerza al día siguiente mientras se desplazaba hacia el norte, dejando otros nueve muertos en el estado Rajastán y 12 más en el vecino Pakistán.

### DESTRUCCIÓN

Por lo menos ocho poblados y tres campamentos de obreros de fábricas procesadoras de sal quedaron totalmente destruidos cerca del puerto de Kandla, 530 ki-

lómetros al noroeste de Bombay.

Si bien el Ejército y el gobierno distribuían alimentos y agua, y se dejaban caer sobre la zona paquetes con ayuda básica desde helicópteros, gran parte de los abastecimientos se demoraban en llegar a los afectados.

"Los pobres están partiendo de lo que queda de sus viviendas y caminan a una aldea cercana en busca de algo que comer. Toda el agua es salada por aquí, la gente ni puede beber la lluvia que recogió", dijo uno de los sobrevivientes, Tejajai Desai, en una entrevista telefónica cerca de Kandla.

### INACCESIBLES

Además, hay unos 15 poblados que siguen inaccesibles por las condiciones del terreno, por lo que el ejército ayuda a trabajadores del gobierno en los esfuerzos para despejar caminos bloqueados por árboles caídos y escombros de construcciones barridas por vientos de hasta 100 kilómetros por hora.

Entretanto, continuaba ayer la cremación de cadáveres no reclamados por familiares, dado que por su estado de descomposición no podían ser preservados a la espera del arribo de sus allegados.



## SERVICIO DEPARTAMENTAL DE CAMINOS TARIJA - BOLIVIA

INVITACION DIRECTA No. 006/98  
(SEGUNDA PUBLICACION)

### EL SERVICIO DEPARTAMENTAL DE CAMINOS DE TARIJA

Invita a las empresas legalmente establecidas en el país a presentar sus ofertas para la provisión de Cemento Asfáltico:

150 Ton. Cemento Asfáltico C.A. 70-100

Sujeto a especificaciones técnicas completadas en el pliego de condiciones que puede ser recabado en la Sección Caja del Servicio Departamental de Caminos con un costo de Bs. 100.

Las empresas interesadas deberán presentar sus ofertas en sobre cerrado, hasta el día 17 de julio de 1998 a horas 12:00 m.

La apertura de sobres será el día 17 de julio de 1998 a horas 15:00 p.m.



CAMARA DE  
INDUSTRIA Y  
COMERCIO  
DE SANTA CRUZ

## CONCURSO POR INVITACIÓN PÚBLICA No. 02/98 FISCALIZACIÓN Y SUPERVISIÓN DE LA OBRA DE CONSTRUCCIÓN DEL EDIFICIO ADMINISTRATIVO, CENTRO DE CONVENCIONES Y CENTRO EMPRESARIAL

En virtud de haberse declarado desierta la convocatoria efectuada a las empresas consultoras, en la fecha se convoca a todos los profesionales Seniors, Ingenieros Civiles y Arquitectos, legalmente habilitados para el ejercicio profesional, que cuenten con amplia experiencia a presentar su Curriculum Vitae para optar a la Fiscalización y Supervisión de obras del Edificio Administrativo, Centro de Convenciones y Centro Empresarial de CAINCO, de acuerdo a las especificaciones técnicas, administrativas y legales elaboradas para el efecto, el mismo que estará ubicado en el terreno que se encuentra sobre la calle Saavedra, lado Sur, entre la Av. Las Américas y calle Cochabamba, manzana 206.

La experiencia profesional deberá contar con la trayectoria del ejercicio en el control, supervisión y fiscalización en obras similares; debiendo contar con amplio conocimiento de las distintas especialidades de la construcción, tales como: estructuras y hormigón armado, mecánica de suelo, hidro-sanitaria, instalaciones eléctricas y telefonía, instalación de sistema electromecánico y computacionales.

Los Curriculum Vitae deberán ser presentados en un sobre cerrado y lacrado, bajo el rótulo de "Supervisión y Fiscalización de las Torres CAINCO", hasta el día lunes 22 de junio de 1998, a horas 12:00, en oficinas de la Gerencia General de CAINCO.

Santa Cruz, junio de 1998.  
EL DIRECTORIO



Para comenzar diálogo de paz con guerrilleros colombianos

# Samper replegará militares

Después de las elecciones

BOGOTÁ  
Agencia AP

El Presidente Ernesto Samper aceptó ayer una propuesta para el retiro de las fuerzas del Ejército de un municipio a fin de iniciar en esa zona un diálogo de paz con los guerrilleros.

Sin embargo, el Presidente condicionó el retiro a que la guerrilla manifieste concretamente su voluntad de negociar y a que culmine la etapa de la elección presidencial.

Con los condicionamientos enunciados por Samper, el retiro militar no se daría sino dentro de varias semanas, después de la segunda ronda de la elección presidencial el 21 de junio. Además, para ese entonces la guerrilla habría tenido que manifestar el deseo de negociar y aceptar la zona escogida para el despeje.

Los guerrilleros colombianos han despreciado previas ofertas de negociar con el gobierno de Samper, al que acusan de corrupto, y afirman que aguardan a que haya una nueva administración para entablar un diálogo de paz.



Samper aceptó desmilitarizar un municipio.

DESPEJE

"Quiero anunciar públicamente que acepto la recomendación que me formulara ayer el Comité Nacio-

nal de Paz... para decretar un despeje de un municipio en el cual pudiéramos iniciar un proceso firme de negociaciones de la paz", dijo Samper durante un discurso en Mede-

llín, la segunda ciudad del país.

La propuesta del retiro militar fue presentada ayer al mandatario por el comité directivo del Consejo Nacional de Paz, de 60 miembros, creado por ley en diciembre para reunir a todos los sectores de la sociedad colombiana a fin de formular una política de paz.

La propuesta fue explicada por el comité como una señal de voluntad de negociación que debía dar el estado, sumergido en una guerra no declarada con la guerrilla desde hace más de tres decenios.

Argumentando razones de seguridad de sus delegados, las irregulares Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC), la guerrilla más numerosa y antigua del país, demanda para sentarse a dialogar el despeje no de uno, sino de cinco municipios del sur del país, donde tiene su principal bastión. En su recomendación, el comité no mencionó un municipio específico, sino que lo dejó a la voluntad del gobierno y los rebeldes.

Samper dijo que la selección del área "por supuesto sería acordada con las FARC", pero agregó que el despeje "en cualquier lugar, tendría que producirse después de las elecciones. No vamos a revolver la paz con las elecciones".



Discovery durante el aterrizaje en Florida.

Con el último astronauta de la MIR

# Discovery regresó ayer a la Tierra

Cosmonautas estuvieron 141 días en órbita

CABO CAÑANAL, Florida, EE.UU.  
Agencia AP

El transbordador espacial Discovery volvió ayer a la Tierra con el último visitante estadounidense de la estación orbital rusa Mir, el norteamericano Andrew Thomas.

Durante la mañana, la agencia espacial norteamericana se mantuvo atenta a la bruma originada en los fuegos forestales del centro de la Florida, así como a la nubosidad dispersa, pero a fin de cuentas determinó que la visibilidad era aceptable y autorizó el aterrizaje del Discovery.

Tan pronto el transbordador se detuvo en la pista, el Control de Misión transmitió por radio sus felicitaciones a todos los siete tripulantes, y un mensaje especial para Thomas: "Andy, tendrán listas tus lasaña y tus galletitas con manteca cuando llegues acá".

Al cabo de 141 días en órbita, incluye 130 como tripulante de Mir.

Thomas ansiaba permitirse algunos placeres terrenales. Su máxima prioridad, además del mantecado y la lasaña, era caminar por la playa.

Sin embargo, podría recomenzar lo de la lasaña. El astronauta David Wolf, predecesor de Thomas en la Mir, padeció una náusea tan fuerte cuando volvió del espacio que apenas podía mirar la pizza que lo aguardaba en el centro espacial. "No comas la lasaña la noche en que aterrices", le advirtió Wolf. "Y esa ducha caliente, que no se prolongue. Es un poco difícil mantenerse de pie, sobre todo cuando estás lavando el cabello y tienes que mover la cabeza. Te puede dar un buen vértigo".

Los astronautas regresan de largas travesías espaciales con huesos y músculos debilitados. Su sistema de equilibrio se altera y sus sentidos inmutan también.

Luego de estar privado de la gravedad por cuatro meses y medio, Thomas dijo estar perfectamente consciente de sus limitaciones físicas. Prefiriendo nombrar las cosas con la boca, pidió que lo sacaran en el Discovery tras el aterrizaje.

Ya decidieron por los F-17 o Mirage

# Chile niega compra de aviones rusos

SANTIAGO DE CHILE  
Agencia AP

La fuerza aérea chilena desmintió un supuesto interés en comprar aviones rusos Sukhoi, porque ya decidió que su nueva flota de cazas estará integrada por modelos F-16 o F-18 norteamericanos, el sueco Gripen o el francés Mirage 2000-5, según trascendió ayer.

Fuentes de la aeronáutica dijeron al periódico El Mercurio que "no existe un interés inmediato por los Sukhoi".

Informantes de la embajada rusa en Argentina dijeron que Chile podría ser el primer país de la región en comprar los Sukhoi Su-37, que calificaron como una aeronave "económica y eficiente".

Sin embargo, las fuentes citadas por el diario dijeron que el Sukhoi tiene un costo muy eleva-

do de mantenimiento, y que la fuerza aérea no ha variado su decisión de elegir entre los modelos norteamericanos, suecos o franceses.

El avión para reemplazar los viejos A-37 Dragonfly será elegido entre: el Mirage 2000-5 de la francesa Dassault Aviation, los Jas 39 Gripen, de la empresa sueca-británica Saab, y los F-16 y F-18, construidos por las norteamericanas Lockheed Martin y Boeing.

La fuerza aérea incluso amplió hasta el segundo semestre la recepción de ofertas de los fabricantes, a la espera de mejores compensaciones, que en los casos de compra de aviones de guerra, incluyen otros negocios como transferencia tecnológica, desarrollo de partes de avión.

Busca consensos y le quita protagonismo a Fujimori

LIMA  
Agencia AP

El drama que vivió el jueves el flamante presidente del Consejo de Ministros del Perú, Javier Valle Riestra, durante una marcha estudiantil en Lima, parecía parte del desconcierto que reina en el país desde su inesperado nombramiento.

La imagen de un Valle Riestra recibiendo estoicamente golpes, salvajes e impropios, tras presentarse sin ninguna escolta en una manifestación adversa, graficaba los extraños cambios producidos en el gobierno, sobre los que los analistas no se atreven aún a hacer una evaluación definitiva.

Para colmo, el jefe del gabinete de un gobierno que durante ocho años se ha caracterizado por su dureza con la oposición terminó por darle la razón a los agresores y prometió reformas para volver al Estado de Derecho que los jóvenes reclamaban.

Cinco días le han bastado a Valle Riestra para dar un revólver.

Ahora el gobierno tiene a alguien que busca consensos, que le quita protagonismo al Presidente Alberto Fujimori y que con desabrochado estilo critica desde las entrañas las medidas que en los últimos años han privado al país de una democracia sin apellidos.

"Fantoche", "bufón", le gritan sus antiguos compañeros.

"Traidor", "vendido", añaden otros. Nadie se explica como alguien surgido del ala izquierda del Partido Aprista Peruano y que se caracterizó siempre por la fidelidad a sus principios termina convertido en primer ministro de un gobierno cuyas prácticas aborreció.

Pero el "premier" está convencido de que es desde su nuevo cargo desde donde mejor puede impulsar las reformas, que incluirían cambios en la Constitución. No descarta el mismo que pretendan usarlo de "cortina de humo", pero, recordando el desprendimiento de afán de poder que siempre mostró, señala que está dispuesto a irse si ve que el rumbo no es el adecuado.



Estudiantes durante una marcha de protesta en Lima.

Jorge Zurita Rondón, padre; María Luisa Doria Medina de Guamán, madre; Joaquín Guamán Andía; Jorge Alejandro, María de los Angeles y Viviana Zurita Doria Medina, hermanos; Samuel Doria Medina Arana y Yolanda Auza de Doria Medina, abuelos; Yolanda Doria Medina, Antonio y Lourdes Urriolagoitia, Roberto y Silvia Renjel, Víctor y Susana Espinoza, Samuel y Nidia Doria Medina, tíos; primos y sobrino del que en vida fue amado hijo, adorado hermano, cariñoso nieto, sobrino, primo y tío:

**CARLOS ALBERTO ZURITA DORIA MEDINA**  
(Q.D.D.G.)

Expresan su profundo agradecimiento a las distinguidas autoridades, Federación Boliviana de Deportes Equestres, Asociación de Deportes Equestres, Comunidad Educativa Saint Andrew's, instituciones, empresas, familiares, amigos y personas piadosas que nos acompañaron en momentos de inmenso dolor e invitan a asistir a la misa que recordando los ocho días de su llorado fallecimiento se mandará oficiar hoy, sábado 13, a hrs. 12:00 en la iglesia de San Miguel, Av. Ballivián esq. Calle 21 (Calacoto).

La familia agradece su compañía.

La Paz, junio de 1998.

**PRESENCIA**  
EL ALTO  
Av. Jorge Carrasco N° 19 frente Alcaidía Municipal, Tel. 823154.

Samuel Doria Medina Arana, Yolanda Auza de Doria Medina, padres; Verónica (ausente) y Liza Gisbert Doria Medina, hijas; Lourdes, Yolanda, María Luisa, Silvia, Susana y Samuel, hermanos; Antonio Urriolagoitia, Joaquín Guamán, Roberto Renjel, Víctor Espinoza, Nidia Monje de Doria Medina, hermanos políticos; tíos, primos y sobrinos de la que en vida fue abnegada madre, amada hija y cariñosa hermana:

**Lic. TERESA DORIA MEDINA AUZA vda. de GISBERT**  
(Q.E.P.D.)

Invitan a sus familiares, amistades y personas piadosas asistir a la misa que recordando los tres meses de su llorado y sensible fallecimiento se mandará oficiar hoy, sábado 13, a hrs. 12:00 en la iglesia de San Miguel, Av. Ballivián esq. Calle 21 (Calacoto).

La Paz, junio de 1998.



IDA Y VUELTA

## Nada de nada

Los estudiantes de la unidad educativa Boliviano Alemana de la ciudad de Potosí pidieron a las autoridades locales y nacionales atención a sus demandas, pero hasta la fecha no encuentran respuestas. Ante el silencio, los padres de familia están dispuestos a llegar a la ciudad de La Paz e iniciar una huelga de hambre frente al Palacio de Gobierno en espera de ser escuchados.

Los niños y padres de familia demandan infraestructura educativa ya que los estudiantes pasan clases sentados sobre adoques, a la intemperie o en cuartos alquilados porque la escuela, fundada el 10 de mayo de 1996, no tiene un edificio propio.

### SI FUERAN ELECCIONES...

El director de la escuela se quejó por que se trasladó hasta la sede de gobierno, pero las autoridades del Ministerio de Educación no lo recibieron. Es una historia que se repite a diario. Si fuera tiempo de elecciones se escucharía a todos.

Mientras tanto no pasa nada de nada ante las demandas de los niños y los padres de familia. Todos los reclamos serán atendidos cuando comiencen las medidas de presión. Es una costumbre que imponen las actuales y pasadas autoridades. Antes de resolver los problemas hay que agrandarlos hasta tener un buen conflicto por resolver.

EDITORIA PRESENCIA S.R.L.

Matutino fundado por  
Huáscar Cajías Kauffmann  
el 28 de marzo de 1952

# PRESENCIA

Subdirector: Juan Carlos Maraño Albarracín

Jefa de Redacción: Amparo Canedo Guzmán

Av. Mariscal Santa Cruz 2150  
Número piloto: 331717  
Teléfono: (591) 02 - 391040  
Casilla de correo: 3276 • La Paz - Bolivia  
Cajón postal: 10152 • Télex: 2659 BV  
e-mail: presencia@caoba.entelnet.bo

## ¿Hay motivos para desconfiar?

El sentido común señala que de nada sirven las leyes más sabias si la colectividad desconfía de quienes van a ejecutarlas. Aplicando la advertencia a Bolivia, bien podríamos sacar la conclusión de que la abundancia de normas jurídicas nace precisamente de la necesidad de disuadir a quienes tienen vocación para burlarlas.

En un continuo clima de desconfianza, las leyes se convierten en un matorral que sirve a fines contrarios a la ética. Por algo no pierde actualidad en nuestro país aquella sentencia que dice: "Hecha ley, hecha la trampa". ¿Pero es posible manejar proyectos sociales y políticos en un ambiente de incredulidad? Por supuesto que no, aunque habrá que anotar que la susceptibilidad y las dudas sobre las bondades prometidas no surgen del aire, sino que son producto de malas experiencias. Pocos políticos bolivianos podrán jactarse de haber cumplido lo que alguna vez ofertaron; generalmente es al revés.

Dicho esto, pensemos en la desconfianza que predomina en la Corte Nacional Electoral/CNE, luego de cerciorarse de la decisión de traspasar el Registro Civil al Poder Ejecutivo (consecuencia de la Ley de Propiedad y Crédito Popular/PCP mediante la cual se liquidó al Bonosol). Es tanta la incertidumbre de la CNE que sus miembros han decidido reunirse el lunes

próximo con representantes de los partidos políticos para evitar un retroceso que, a la vez, compromete la transparencia de las expresiones democráticas. ¿Qué puede pasar en el futuro próximo si el Registro Civil depende de instancias oficiales? No hay que olvidar que en 1992 ese Registro pasó a manos de la CNE precisamente para conjurar los riesgos de un manipuleo de la voluntad ciudadana.

El Gobierno tiene sus argumentos: es hora de centralizar el Registro de Identificación Nacional (RIN), y aunque los matices que van de la dependencia a la tuición pueden ser atendibles, lo real es que las malas mañas que vienen del pasado, lejano y reciente, no han sido sepultadas por un comportamiento fiable (baste recordar que los actuales gobernantes se comprometieron durante su campaña electoral a mejorar al hoy finado Bonosol).

En momentos muy difíciles la Corte Nacional Electoral devolvió al ciudadano la fe en la democracia. Incluso los partidos políticos convinieron en que la gestión de los notables debía ser respaldada, puesto que en condición de intermediarios gozaban del crédito de la población. En esta perspectiva, el traspaso del Registro Civil al Ejecutivo ¿es un avance o un retroceso?

### ¿ES O NO ES VERDAD?

José GRAMUNT de Moragas, S.J.



## ¡Bendito Mundial!

El Mundial de Fútbol nos tiene a todos empapados de sudor deportivo ajeno. Penas por las derrotas y alegrías por las victorias de los favoritos. Anhelante expectación por los resultados parciales e inquieta espera por la victoria final. Apuestas sobre el ascenso de unos hacia la copa y la descalificación de otros que van quedando sin piedad en la cuneta. Quisiéramos saber ahora mismo quién será el equipo campeón. Envidia de los afortunados que pudieron llegar a Francia. ¡Y millonarios negocios para algunos a costa del fanatismo de muchísimos otros!

El fenómeno ocurre cada cuatro años, pero cada vez en forma más invadente y 'globalizada'. Todo es global en esta magna competición: desde la pelota hasta el eco planetario de estos juegos deportivos. La televisión es la ganadora absoluta del torneo. No hay quien escape a su embrujo irresistible.

Algunos reprochan las inconveniencias que acarrea el Mundial, tales como la distracción -cuando no es ausentismo- del trabajo, los cambios de horarios en el hogar, el martilleo de la pro-

El Mundial ha introducido un nuevo y refrescante tema de conversación...

paganda que incita al consumo de productos ya famosos, la petulancia de algunos comentaristas locales. (Hay quien apaga el audio para no tener que oír sus chácharas inútiles pues la imagen dice más que las palabras), etc.

A pesar de estos y otros inconvenientes, yo veo en el Mundial muchas ventajas. La primera es el entretenimiento. ¡Y qué gran espectáculo la mayoría de las veces! Escaparse de la rutina cotidiana ya es una delicia impagable. Luego vienen otras como es el encontrarse en un mismo punto de coincidencia viejos y jóvenes, hombres y mujeres; la pasión inofensiva que cada uno siente y manifiesta en cada partido; la descarga de otras tensiones psicológicas más o menos reprimidas; el aprendizaje geográfico: dónde está Rumanía o Camerún o Túnez o Nigeria.

¿Se ha tomado Ud. la molestia de revisar un atlas? Sería la gran oportunidad para actualizar conocimientos. Y no le pido que me recite de memoria quiénes son los jefes de Estado de estos y de otros países que compiten. ¡Sería demasiado!

Pero, sobre todo, el Mundial ha introducido un nuevo y refrescante tema de conversación: olvidaremos por unos días a la 'mega', al Bonosol y al Bolivi-da, al Goni, al Tuto, al Johny, a la Remedios, al Evo y al resto del estrellato político nacional. Por un corto tiempo nos ocuparemos del Stoichkov, del Batistuta, del Ronaldo, del Salas, del Chilavert, del Zubizarreta, del Baggio y de los otros muchos que brillan con fulgor solar en el firmamento balonpédico global.

Es ésta una benéfica, aunque sólo pasajera distracción de las obsesiones políticas locales. Un poco de aire fresco en la atmósfera asfixiante que nuestros campeones del dislate nos obligan a respirar.

¡Hasta dentro de cuatro años!, si el Señor nos da vida, que así lo deseo a todos, aficionados empedernidos o simplemente ocasionales.

## Noticias de la Comunidad Andina

• CARACAS  
Agencia IPS

Los cinco países de la Comunidad Andina (CA) dieron el pistoletazo de salida para la liberalización plena de los servicios dentro del bloque, en un proceso que abrirá áreas del sector desde el año próximo y culminará en el 2005.

El ministro de Industria y Comercio de Venezuela, Héctor Maldonado, dijo este viernes en una rueda de prensa en Caracas que la nueva meta consolida al bloque integrador también por Bolivia, Colombia, Ecuador y Perú.

La comisión de ministros andinos de Comercio se reunió este jueves en Lima, sede de la CA, donde se suscribió el acuerdo marco que regirá la liberalización del grupo de 104 millones de personas y 248.000 millones de dólares de producto interno.

Desde ahora, los cinco gobiernos no impondrán ninguna nueva restricción al intercambio de servicios, mientras que hasta concluir 1999 cada país revisará qué obstáculos a la apertura puede ir desmantelando.

Además, de inmediato cada socio otorgará a los demás un trato similar al más favorable que tenga pactado con terceros países en el área de los servicios.

Los presidentes andinos instruyeron a los ministros en su última cumbre, celebrada en la ciudad ecuatoriana de Guayaquil en abril, que antes de concluir este mes fijarán el marco general para establecer un mercado libre de circulación de servicios antes del 2005.

Además de la liberalización plena del intercambio de bienes, menos para una pequeña porción de productos de Perú, la CA tiene regulados y liberados los sectores automotor, de transporte y de seguros, y un trato especial para sus inversiones.

Maldonado explicó que no existen cifras precisas sobre el impacto positivo que tendrá la paulatina apertura de los servicios. Pero dijo que el primer sector en quedar plenamente liberado sería el bancario, "por estar maduro para ello".

La liberalización no excluye ningún sector, esté en manos públicas o privadas, y otro de los campos donde la apertura podría avanzar rápidamente sería el de las telecomunicaciones, privatizado en todas o muchos de sus segmentos en los cinco países, a lo largo de esta década.

Al concluir el año próximo, explicó Maldonado, cada país establecerá las restricciones máximas que va a mantener desde entonces al comercio de los servicios, sector por sector.

### A MANO ALZADA

Rulo VALI

Algún partido tendrá que irse  
ADN pide a Banzer  
reajuste en la mega



MATUTINO NACIONAL

## PRESENCIA

Gerente General:  
Ramón Contreras A.

### JEFES DE ÁREA:

Política: Carlos Valdez Mattos  
Economía: Helen Álvarez Virreira  
Social: Miguel Lora Fuentes  
Internacional: Teddy Molina Chacón  
Cultura: Rubén Vargas Portugal  
Deportes: Gustavo Cortez Calla

Secretario de dirección:  
Jesús Urzagasti Aguilera

Jefe de informaciones:  
Andrés Gómez Vela

Jefa corresponsales del País:  
Drina Ergueta Castillo

Impresores: Editorial "LUX"

## Traslado de archivos y bibliotecas

• Jorge Alejandro OVANDO Sanz  
Abogado y escritor / La Paz

Probablemente la única persona que se opone al traslado del Archivo y Biblioteca de Bolivia a un nuevo local lujoso que se construirá en Sucre, soy yo. Un traslado de esta naturaleza en nuestro país, por ser pobre e inculto, ocasiona siempre un drama. Se pierden documentos. Se pierden libros. Se pierden fatalmente, a la vista de todo el mundo.

### ARCHIVO DE LA PAZ

Cuando yo estaba dando los primeros pasos para la organización del Archivo de La Paz en Cotacota, en 1971, remití el 10. de julio de ese año una carta al Lic. Eduardo Nava Morales, Contralor General de la República, informándole que "la Universidad Mayor de San Andrés ha organizado el Archivo de La Paz en su local de Cotacota, donde ya han sido recogidos diversos materiales documentales del fondo Ministerio de Hacienda". Y agregué: "La Universidad Mayor de San Andrés se honra en poner a disposición de la Contraloría General de la República su local de Cotacota, a fin de que los archivos de tan importante organismo puedan ser recogidos, ordenados, descritos y conservados, para general beneficio de los estudios científicos".

Se pierden documentos, fatalmente, a la vista de todo el mundo...

El 31 de mayo de 1971, se detallaron las operaciones preliminares y las más rigurosas medidas de seguridad para el traslado.

Aprobado que fue este plan por la Contraloría, estimé que era prudente efectuar dos nuevas inspecciones al Archivo, en las cuales llegué al convencimiento de que tenía una excelente ordenación, con invalorable riquezas del Siglo XX y algunos materiales del antiguo Tribunal de Cuentas que funcionaba en Sucre. En vista de ello, me convencí de que era innecesario el traslado, porque funcionaba perfectamente y estaba dotado de un local adecuado y accesible.

Lamentablemente, no pude continuar con mis tareas de organización del Archivo de La Paz, pues tenía que cumplir una misión diplomática en la República Argentina, de la cual no pude retornar a Bolivia por la nueva situación política. A mi retorno de Europa, en enero de 1980, fui informado de que había sido nombrado Director del Archivo de La Paz mi dilecto amigo Alberto Crespo Rodas y que el Ar-

chivo de la Contraloría fue trasladado. Por supuesto, ya no existe como tal.

### OTRO CASO

La Biblioteca y Archivo del ex Presidente de la República General Carlos Blanco Galindo, instalado en su hermosa casa de Cochabamba, se ofreció en venta por sus herederos repetidas veces. Finalmente, el Prefecto de La Paz, mi distinguido amigo Javier Galindo Cueto, inspirado además por nobles sentimientos familiares, decidió comprar para la Prefectura de su mando, tan valiosa biblioteca y más valioso archivo. Previamente, tuvo la gentileza de visitarme para aconsejarse mejor. Mi opinión fue la siguiente: "Se debe comprar la biblioteca y el archivo, sin mover ningún material de la casa del General Blanco Galindo que también debe ser comprada, para evitar su traslado a La Paz. En caso de traslado, se perdería la mitad de la biblioteca y la totalidad del archivo". El Prefecto Javier Galindo estuvo de acuerdo con este criterio, pero lamentablemente tuvo que dejar su alto cargo a causa de un golpe de estado. La biblioteca y el archivo del General Blanco Galindo han desaparecido.

Con tales pequeños antecedentes de mi experiencia personal es que me opongo al traslado de la Biblioteca y Archivo Nacional a otro local.



Presidente de México visita Chiapas

# Zedillo pide paz

ONU demanda restablecer el diálogo.

• LAS MARGARITAS, MÉXICO Y GINEBRA Agencias EFE y AP

El Presidente de México, Ernesto Zedillo, realizó ayer su cuarta visita a Chiapas en el último mes, y en la zona de conflicto reiteró su llamamiento a la guerrilla zapatista a reanudar el proceso de paz y subrayó que no busca la rendición de nadie.

"No queremos derrotar a nadie, no queremos la rendición de nadie, queremos su parte en el diálogo que piden todos los mexicanos", indicó Zedillo en un llamamiento, sin mencionar expresamente, al grupo guerrillero Ejército Zapatista de Liberación Nacional (EZLN).

## DIALOGO

En el municipio de Las Margaritas, a unos 810 kilómetros al sures-

te de la capital mexicana, y uno de los sitios ocupados por el EZLN en su incursión armada en enero de 1994, Zedillo aseguró que tiene la convicción de que la vía del diálogo es la única forma de solucionar el conflicto.

Convocó a todos los sectores de la población y en particular a la guerrilla zapatista a repudiar la violencia como medio para conseguir algo por valioso que parezca.

## BANDEROLAS

Mientras hablaba, una decena de personas desplegó banderolas en que se exigía poner alto a la violencia.

"Señor Zedillo, no queremos más guerra", rezaba una.

Guadalupe González, de 33 años, quien alzó un letrero que rezaba "Señor Zedillo, queremos respeto a nuestro derechos humanos", dijo no estar convencida de que el gobierno quisiera negociar aún.

"Hay mucha reflexión", dijo. "No hay libertad de expresión".

## LLAMAMIENTO

El llamamiento de Zedillo al EZLN se produce dos días después del enfrentamiento armado del miércoles donde murieron al menos nueve personas.

La Alta Comisaría de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos, Mary Robinson, pidió ayer, viernes, al Gobierno de México que tome "acciones urgentes" para restablecer el diálogo con las comunidades de Chiapas tras el "alarmante deterioro" de la situación en los últimos días.

Robinson sugiere al Ejecutivo mexicano que la reducción de la presencia militar en la región podría ser un paso importante para restablecer la confianza en encontrar una solución pacífica, que contribuiría a mejorar al actual "clima de miedo", señaló en un comunicado.

La Comisaría está siguiendo "con creciente preocupación" la situación de los Derechos Humanos en Chiapas y las "serias violaciones" de los derechos fundamentales de las poblaciones indígenas.



Campesinos mexicanos pidieron acabar con la guerra al Presidente Zedillo.

Gobierno descarta malestar militar

# Videla encarcelado

Médico reconoció que adoptó ilegalmente.

• BUENOS AIRES Argentina Agencias AP y EFE

El ex Presidente Jorge Rafael Videla fue llevado ayer a una cárcel de delincuentes comunes pero estará recluso en un pabellón especial del penal.

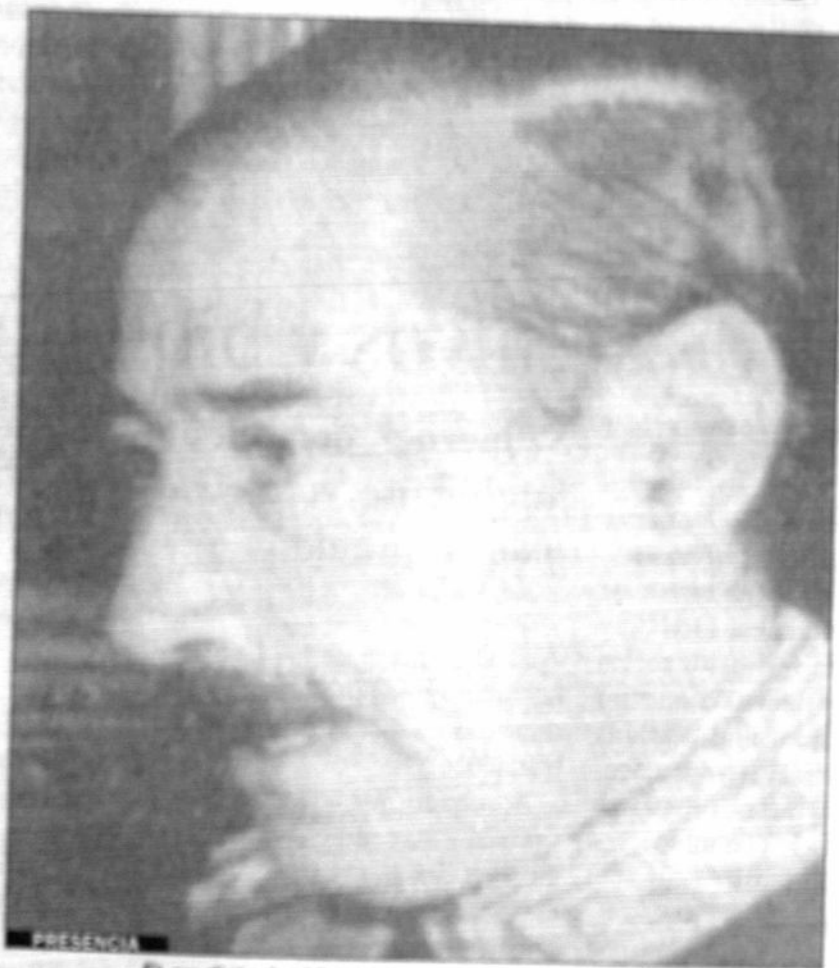
El ex general, investigado por el secuestro de niños nacidos en cautiverio durante el régimen militar que gobernó hasta 1983, llegó al penal de Caseros, en un suburbio de esta ciudad, pasada la medianoche. Un vocero del penal dijo que Videla fue ingresado por orden del juez federal Roberto Marquovich.

## RECHAZAN

Los diarios dijeron que sectores militares habían pedido que Videla fuera llevado a un penal militar, lo que fue rechazado por Marquovich. Videla permanecerá detenido hasta que el juez decida sobre la situación procesal del ex Presidente, de 71 años.

Un vocero del juzgado de Marquovich dijo telefónicamente a la AP que Videla ingresó al penal de acuerdo a lo resuelto ayer y tras ser sometido previamente a una revisión médica con resultados satisfactorios.

La detención del ex Presidente militar argentino Jorge Videla desató rumores sobre el malestar de las



El ex dictador Videla se encuentra en la cárcel.

Fuerzas Armadas que intentaron ser desmentidos por miembros del gobierno a la hora de negar que el asunto tenga connotaciones políticas.

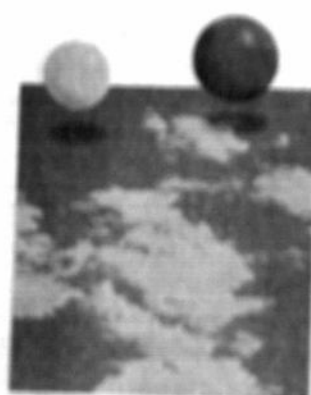
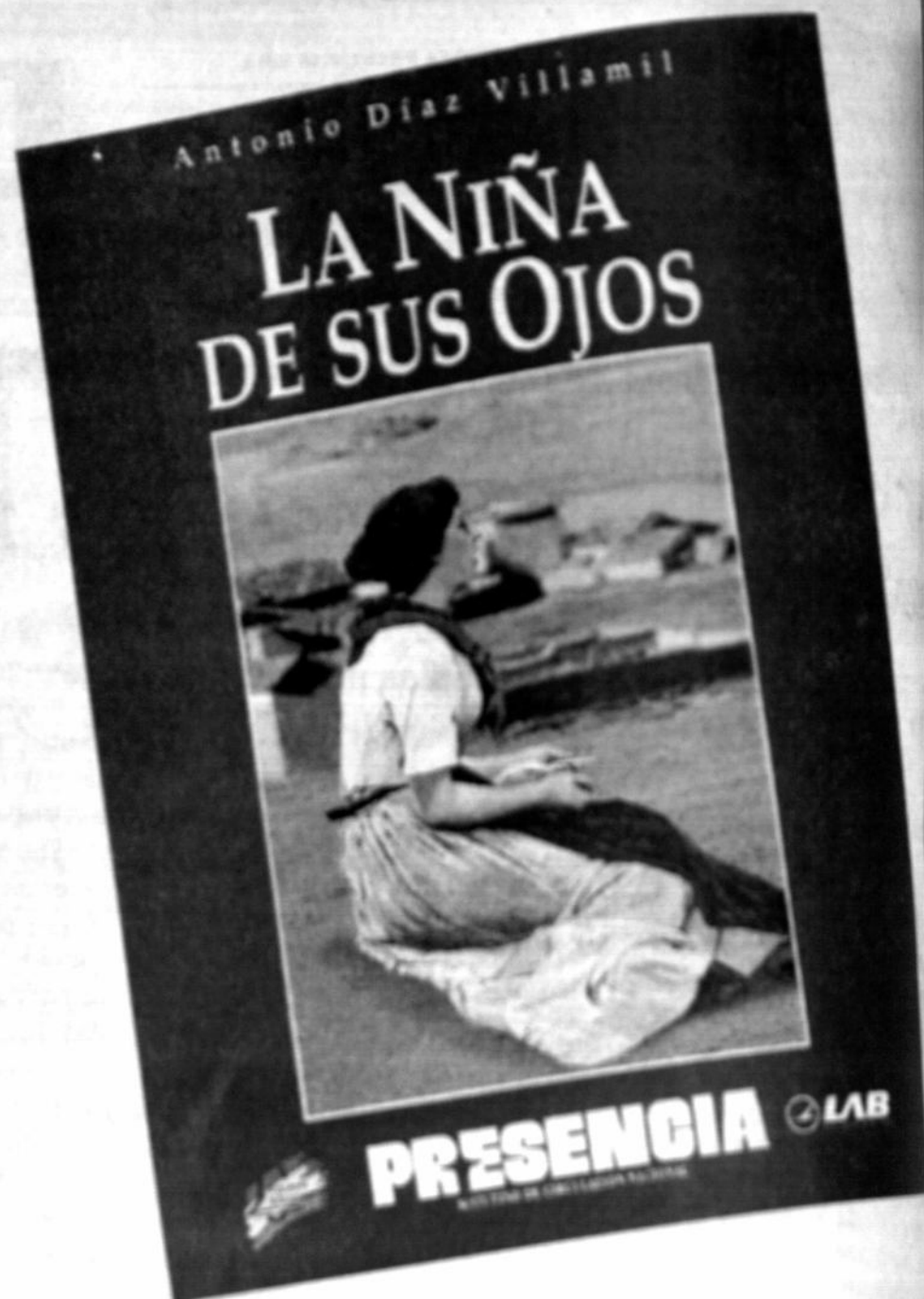
El secretario general de la Presidencia de la Nación, Alberto Kohan, sostuvo ayer que "no hay ningún motivo" para el malestar de los militares porque la detención de Videla "es un caso judicial".

El ex médico del Ejército argentino Norberto Bianco reconoció ayer que adoptó ilegalmente a sus hijos Carolina y Pablo, pero aseguró que los verdaderos padres de los jóvenes no son desaparecidos du-

rante el último régimen militar que gobernó al país entre 1976 y 1983.

El presunto robo de Carolina y Pablo, que actualmente tienen 20 y 21 años y residen en Paraguay, es uno de los cuatro casos que motivaron la detención, el pasado martes, de Jorge Videla, Presidente de "facto" de Argentina entre 1976 y 1981.

En unas declaraciones a Radio América, de Buenos Aires, Bianco, desde la cárcel de Caseros, donde permanece detenido desde hace un año, insistió en que sus hijos adoptivos no tienen nada que ver con los desaparecidos en los años setenta.



"- Ay, comadre Satuca. ¡Su fiesta si que está linda! - exclamó una chola, aproximándose con zalamera actitud a doña Saturnina. - ¡Ya hubieran querido los prestes del año pasado "pasar" así, como usted, su fiesta! - añadió otra chola. - Ay Doña Esto... no diga eso. Cuidado le oiga la Melitona. Si está, pues, allacito - le repondió con gesto prudente Doña Saturnina..."

Este domingo, LA NIÑA DE SUS OJOS de Antonio Díaz Villamil (versión resumida).

Adquiera su ejemplar de PRESENCIA acompañado del libro de bolsillo, ambos por sólo Bs. 5.-

Siente el placer de leer.

ADVERTENCIA: Estimado lector, si pretenden cobrarle de más o venderle el libro de bolsillo separado de su ejemplar de PRESENCIA, llámenos al 331717.

# PRESENCIA

Oportuna y veraz

Auspician:

Lux  
EDITORIAL



LAB  
BOLIVIAN AIRLINES



## Cuatro niños heridos

# Explotó depósito de fuegos artificiales

En el cuarto vivía una familia alteña.

• EL ALTO

Una explosión de material almacenado para fabricar fuegos artificiales dejó con quemaduras a cuatro niños menores de 10 años y a su madre, quienes vivían en el sitio ubicado en la zona sur de la ciudad de El Alto.

Los hermanos Cristian, David, Abigail y Eugenia Gutiérrez Choque, junto a su madre Hortensia Choque de Gutiérrez, se encontraban dentro de la habitación de tres por cinco metros que a la vez hacía de depósito del material explosivo.

Alto, quedó destruida, inclusive las columnas que la sostenían fueron afectadas y las calaminas del techo retorcidas.

## QUEMADURAS

Los niños sufrieron quemaduras de uno y dos grados, sin embargo, el más pequeño es quien más daños tiene. Los menores fueron llevados hasta la ciudad de La Paz para ser internados en el Hospital del Niño, mientras se presume que la madre está en el Hospital General.

El padre de los niños, Pedro Gutiérrez, era fabricante de los fuegos artificiales y tenía una parte de su material almacenado en su pequeña vivienda.

## MORTEROS

Los vecinos señalaron que la explosión y el fuego se iniciaron alrededor de las 18:30 horas y lamentaron que los bomberos hayan tardado alrededor de una hora en llegar.

Se informó que entre los fuegos artificiales inclusive estaban guardados los denominados morteros, que tienen una fuerza explosiva similar a la dinamita. En el sitio, entre los escombros, se encontraron dos televisores chamuscados y un colchón totalmente quemado.

## Alcalde paceño se pone flexible con fogatas

# "San Juan no provoca toda la contaminación"

Con vecinos y ecologistas buscará un acuerdo.

• LA PAZ

A 10 días de que los paceños pasen la noche más fría del año, que según la tradición es cada 23 de junio, el alcalde de La Paz, Germán Monroy, no descartó ayer que se puedan encender fogatas porque la fiesta de San Juan no es la culpable de la contaminación de la ciudad.

"Por qué San Juan tiene que pagar los platos rotos por la contaminación de la ciudad, si todo el año las fábricas ensucian el medio ambiente", dijo Monroy.

## FLEXIBILIZAR

El Alcalde anunció que el lunes próximo se reunirá con representantes de los barrios tradicionales, organizaciones que defienden el medio ambiente y autoridades gubernamentales para llegar a un acuerdo y flexibilizar la ordenanza del año pasado que prohibía el encendido de fogatas, disposición que no fue cumplida a cabalidad.



PRESENCIA

Para el Alcalde paceño la tradición de San Juan no es tan mala.

Monroy recordó que "en mi época contaba los días en espera de que llegue la noche de San Juan porque en los barrios se organizaban fogatas y los vecinos se divertían".

## ORDENANZA

El año pasado el Concejo Municipal prohibió, mediante una orde-

nanza, el encendido de fogatas en locales y lugares públicos como calles, plazas, terrenos baldíos y también en domicilios particulares.

Dispuso sanciones con multas que oscilarían entre 100 y 1.000 bolivianos y la pérdida temporal de libertad para los infractores.

También prohibió la tala de árboles y arbustos, la venta de leña,

thola, troncos y cualquier otro elementos combustible y su exposición para expendio en mercados, todos bajo sanción, decomiso y detención.

La Policía Departamental, Ecológica y las subalcaldías controlaron el encendido de fogatas, la fabricación, venta y la utilización de juegos pirotécnicos.

## Cívicos chuquisaqueños denuncian

# Ex Alcalde estuvo sin auxilio

Familiares dirán la verdad en las próximas horas.

• SUCRE

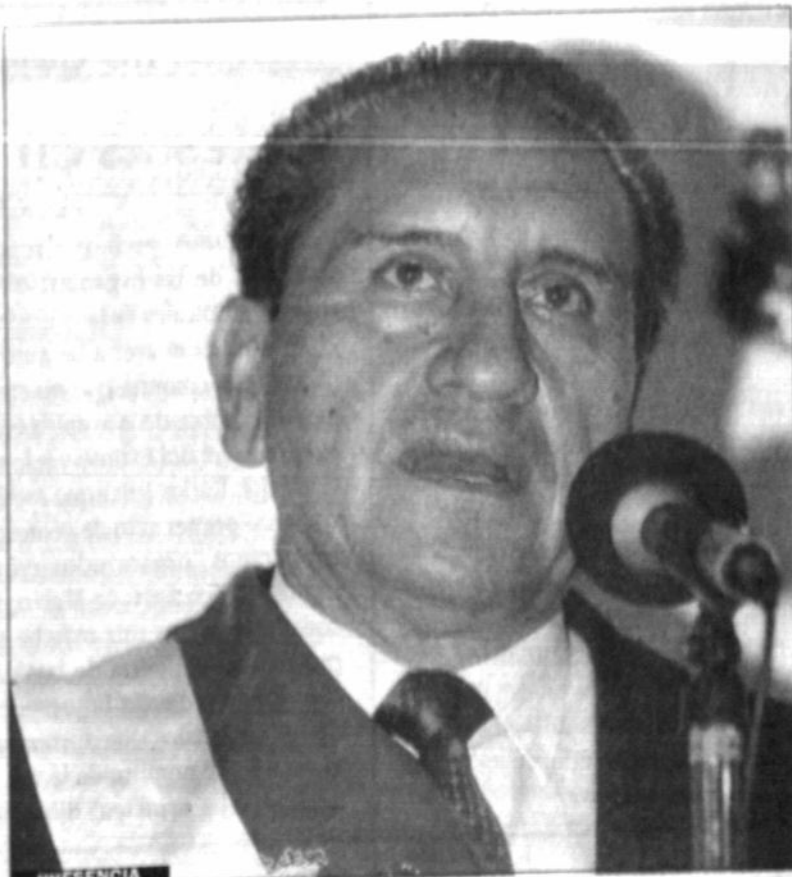
El presidente del Comité Cívico de Chuquisaca, Mario Oña, reveló que el ex Alcalde de Sucre Domingo Arciénega Morales estuvo abandonado, sin auxilio médico, durante seis horas, después de haber sido intervenido quirúrgicamente hace más de un mes.

De acuerdo a los indicios, esa situación habría sido la causa para que ingrese en estado de coma del que nunca volvió a salir hasta fallecer la mañana del miércoles en una clínica de Santa Cruz.

Arciénega Morales -que ejerció el cargo de alcalde constitucional, presidente del Comité Cívico y dirigente nacional del transporte pesado- había pedido que le operen de uno de sus ojos. Entró caminando a la clínica.

## ¡DIOS MÍO!

"Es algo grave lo que habría sucedido. Sólo pensar en que son seis



Domingo Arciénega Morales, ex alcalde de Sucre.

horas las que han tenido que transcurrir desde el momento de la intervención quirúrgica y que no ha habido una atención, un seguimiento a todo el proceso. ¡Dios mío, pone los pelos de punta!", exclamó Oña.

Dijo que ha conversado con los

familiares y ellos le han comunicado que en las próximas horas dirán su palabra porque no están dispuestos a mantener en la impunidad un error médico que habría causado la muerte sorpresiva.

"Este es un tema que ha de tener que ser investigado. Se deberán

establecer responsabilidades porque no podemos los ciudadanos chuquisaqueños estar expuestos a eventualidades de esta naturaleza cuando un ciudadano ingresa con la salud buena y sale con contingencias de negligencia e irresponsabilidad", agregó el cívico.

Remarcó que el Comité Cívico que dirige planteará oficialmente la intervención del Ministerio Público porque es una obligación defender la salud de los ciudadanos.

## ¿CENTRO MÉDICO?

El concejal del MBL Fidel Herrera, uno de los primeros en plantear la investigación del caso, informó que el nosocomio en el que fue intervenido el exalcalde, depende del municipio y por lo tanto, será a través del Concejo que se planteará la investigación.

En los homenajes póstumos, los dirigentes cívicos, sindicales y autoridades municipales

Herrera, preguntó: "¿Cómo vamos a hacer de Sucre un centro médico si en esta gestión, en menos de un año, tenemos seis muertos por dificultades médicas?". destacaron la vocación de servicio que demostró el exalcalde capitalino.



Trabajadores de Totoral piden castigo para el propietario.

## Miguel Orlandini en problemas Empresario detenido

Adeuda a sus trabajadores.

• ORURO

El empresario minero Miguel Orlandini fue detenido en un proceso judicial seguido por los trabajadores de la mina Totoral, a quienes adeuda el pago de 15 meses de salario y aportes socia-

les descontados. Orlandini, que se encuentra en la carcelita del Palacio de Justicia de Oruro, admitió que debe algunos meses de salario a sus empleados, pero dijo que del resto es responsable el encargado de la intervención que se hizo a su mina desde principios de esta década.

Más información b6



**4 BENI, PROVINCIAS**  
**MALARIA:** En Riberalta y Guayaramerín aumentan casos de malaria. Hasta marzo había 6.000.

**7 POTOSÍ, CIUDAD**  
**MATADEROS:** Comercio de carne faenada en mataderos clandestinos atenta a Potosí.

**7 COCHABAMBA, CIUDAD**  
**CARNE:** Abren restaurante de carne de llama en Cochabamba. El kilo con hueso cuesta Bs9.

**2 EL ALTO, CIUDAD**  
**INVENTARIO:** Diputado afirma que TGN no aportará a \$us50 millones ofertados a El Alto.

**5 TARIJA, PROVINCIA**  
**BERMEJO:** Con incertidumbre empezó zafra en Bermejo. Cañeros no entregan caña.

**3 LA PAZ, CIUDAD**  
**AMENAZA:** Contra plan municipal de tráfico vehicular, choferes amenazan paralizar actividades.



TGN no aportará a \$us50 millones ofertados a El Alto

# Sólo un inventario

Diputado denuncia que recursos ya estaban comprometidos.

• EL ALTO

El gobierno no tiene previsto otorgar recursos del Tesoro General de la Nación (TGN) a los 50 millones de dólares que se comprometió invertir en favor la ciudad de El Alto, en el marco de la lucha contra la pobreza, sino que se hizo un inventario de los proyectos ya comprometidos por organismos internacionales y locales, aseguró ayer

José Luis Paredes (MIR), diputado uninominal de la circunscripción 14 del municipio altoño.

Reveló que la mayor parte de los recursos que figuran en la inversión corresponden a proyectos comprometidos a través de organizaciones no gubernamentales (ONGs) y otras instituciones internacionales.

El parlamentario dijo que su afirmación se basa en el informe que le proporcionó el ministro de la Presidencia, Carlos Iturralde.

## ¿UN INVENTARIO?

Cuando el Presidente Hugo Banzer anunció la inversión de los 50 millones de dólares se entendió que los recursos provenían del TGN para que sean administrados

en los próximos cinco años por el padre Sebastián Obermaier, tesoro de esa inversión, o por Luis Pozzo, delegado presidencial, dijo.

Sin embargo, lo que se habría hecho, según el diputado, es la elaboración de un inventario de todas las inversiones privadas en marcha y otras a punto de empezar de ONGs e instituciones públicas. "Es un inventario donde (los proyectos) apenas ascienden a 35 millones de dólares, que igual se iban a usar en El Alto y no necesitaba incluirlos en un plan", dijo.

Entre las inversiones ya comprometidas se señaló a Aguas del Illimani, que tiene previsto invertir en 1998 11 millones de dólares, a Unicef (Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia) con 1,1 millones

de dólares, además de la Comunidad Económica Europea que acordó una ayuda de 12 millones de dólares en construcción de escuelas, algunas en ejecución.

En el caso del FIS, ya se tenía previsto invertir y no se precisaba reunir en un Plan de Emergencia los recursos ya programados con anticipación para esta gestión y los próximos años.

## COMPROMISO

El pasado 6 de marzo, en el acto central de la conmemoración de los 13 años de creación de la cuarta sección de la provincia Murillo, con su capital El Alto, el Mandatario se comprometió a invertir en su gestión 50 millones de dólares, además nombró como a uno de sus representantes al padre Sebastián Obermaier y finalmente dijo que la Prefectura de La Paz la trasladaría a la urbe altoña.

Paredes lamentó que ninguna de sus ofertas las cumple hasta la fecha. Mostró su preocupación ya que como parte de la megacoalición en su momento habría aplaudido la decisión del Presidente, pero reveló que comienza a frustrarse ya que hay distorsiones, como el caso de que no se invertirán recursos frescos, el incumplimiento del traslado de la Prefectura de La Paz a El Alto y el cambio del delegado presidencial.

## CASO POZZO

El diputado mirista informó que se presentaron las pruebas suficientes al ministro Iturralde sobre los supuestos actos irregulares de Pozzo cuando ejercía el cargo de titular de la Dirección de Planificación de la comuna altoña en la gestión del ex alcalde Flavio Clavijo (Condepa), que salió acusado por hechos de corrupción. Recordó que en esa gestión se desviaron cinco millones de bolivianos de los recursos que otorgó el anterior gobierno, los cuales pasaron a cuentas particulares.



FOTO: JUAN MAMANI

La protesta cesará si les dan 4 ítems.

Colegio de Villa Primavera

## Papás piden nuevos ítems de profesores

Alumnos marcharon ayer y bloquearon autopista.

• EL ALTO

Con una marcha de protesta y un posterior bloqueo de la autopista, padres de familia, maestros y alumnos de la Unidad Educativa Primavera exigieron ayer la otorgación de cuatro ítems de nueva creación a la Dirección Distrital de Educación Urbana de la ciudad de El Alto.

Varios centenares de personas, entre alumnos, maestros y padres de familia, al no obtener una respuesta favorable de las autoridades regionales de educación, tras la marcha de protesta procedieron al bloqueo del acceso de la autopista y de la avenida 6 de Marzo. El resultado fue un completo caos en el tráfico vehicular.

Un padre de familia que no quiso identificarse aseguró que ellos ya pagaron sueldos desde marzo pasado, pero ahora están casi imposibilitados de seguir sub-

vencionando al gobierno no lo hicieron hasta ahora que guardaban la esperanza de ser atendidos. Anunció que con las marchas de protesta ser escuchados.

Mario Flores, docente de la Unidad Educativa Primavera, que desde hace tiempo reclama la dotación de los ítems, sin embargo, las autoridades no acceden a la petición que los alumnos de esa escuela cuentan con el número de los maestros que no cuentan con el centro educativo.

## PELIGRO

Flores aseguró también que el establecimiento por la zona, está a punto de desaparecer con ochocientos alumnos, 100 profesores, que provienen de una zona que condiciona a que la escuela esté funcionando.

La Unidad Educativa Primavera está ubicada en la villa Primavera, en la parte alta de El Alto, y tiene actualmente 100 estudiantes en todos los



Diputado asegura que Banzer sólo hizo un inventario.

Durante la fiesta del jueves de Corpus Christi

## Sacerdote pide respetar a la vida

R.P. Obermaier exigió bendiciones para responsables.

• EL ALTO

El padre Sebastián Obermaier, párroco de Villa Adela, pidió durante la misa del jueves de Corpus Christi res-

petar la vida desde el seno materno ya que muchas veces se induce al aborto, acción que fue criticada.

El sacerdote, que también ejerce la función de tesoro de los 50 millones de dólares que el gobierno prometió invertir a la ciudad de El Alto, pidió que se bendiga a aquellas madres que no abortaron y amamantaron a sus hijos.

El pasado jueves miles de altoños, entre estudiantes, vecinos y

autoridades, se congregaron en la plaza de Villa Adela, frente al templo Cuerpo de Cristo, para participar de la misa y procesión.

También pidió que se bendiga a aquellos hombres que no son borrachos, a los que no pegan a sus mujeres, a los que son padres agradables, quienes no gastan sus sueldos con sus malos amigos. También exigió una bendición para aquellas autoridades que apoyan la respon-

sabilidad y para los jóvenes que no han aprendido aún las maldades de los hombres y que se perfilan como una generación mejor para El Alto.

Instó a que se responda a Jesucristo con un sí, ya que ofreció su cuerpo y sangre para liberar a los hombres. "El Alto es católico, El Alto anda con Jesús", dijo.

Concluida la misa se realizó la procesión, encabezada por el Santísimo Sacramento, rodeado de cuatro jinetes del Regimiento Ingavi que iban montados en caballos. La presencia de los estudiantes de los establecimientos educativos de la parte sur fue masiva.



**ELECTROPAZ**  
Grupo IBERDROLA

## CONVOCATORIA

### JUNTA EXTRAORDINARIA DE ACCIONISTAS

De acuerdo a lo establecido en el Artículo 34 de los Estatutos de la Sociedad, se convoca a Junta Extraordinaria de Accionistas de la empresa ELECTRICIDAD DE LA PAZ S.A. (ELECTROPAZ), a realizarse el día diecinueve de junio de 1998, en la oficina situada en la Av. Arce 2071, Primer Piso, Oficina 6 de la ciudad de La Paz, a partir de horas 15:00 con la finalidad de considerar el siguiente orden del día:

**Unico: Inscripción de las acciones de la empresa en registro Nacional de Valores y en la Bolsa Boliviana de Valores.**

El registro de transmisión de acciones se suspenderá desde el día de la última publicación de esta convocatoria hasta el día veinte de junio de 1998. Para concurrir a la Junta, los accionistas cumplirán lo previsto en el Artículo 37 de los Estatutos. Los apoderados o representantes legales de accionistas deberán presentar sus respectivos mandatos a tiempo de la instalación de la Junta para su correspondiente verificación.

La Paz, junio de 1998

EL DIRECTORIO



## CAJA NACIONAL DE SALUD

### LICITACIÓN PUBLICA PRIMERA CONVOCATORIA

LA CAJA NACIONAL DE SALUD INVITA A TODAS LAS EMPRESAS LEGALMENTE ESTABLECIDAS EN EL PAÍS, A PRESENTAR PROPUESTAS PARA LA PROVISIÓN DE:

DA-015/98-L EQUIPO ELECTROGENO Bs. 300.00

LOS PLIEGOS DE ESPECIFICACIONES TÉCNICAS PODRÁN SER RECABADOS A PARTIR DEL DÍA 15 DE JUNIO DEL PRESENTE AÑO EN EL DEPARTAMENTO DE COMPRAS UBICADOS EN EL 6º PISO DEL EDIFICIO EX-CADEJA, CALLE ALMIRANTE GRAU Y AV. MARISCAL SANTA CRUZ, PREVIA CANCELACIÓN DEL COSTO DEL PLIEGO, EN LA SECCIÓN DE TESORERÍA. LAS CONSULTAS PODRÁN EFECTUARSE EN LA MISMA DIRECCIÓN.

**FINANCIAMIENTO: Recursos Propios.**

**CRITERIOS DE EVALUACION: PRECIO, GARANTIA.**

LAS PROPUESTAS SE RECIBIRÁN EN SOBRE CERRADO Y LACRADO EN EL DEPARTAMENTO DE COMPRAS DE LA CAJA NACIONAL DE SALUD HASTA HORAS 16:00 DEL DÍA 08 DE JULIO DE 1998. LA APERTURA DE LAS MISMAS SE REALIZARÁ 30 MINUTOS DESPUÉS DEL PLAZO DE PRESENTACIÓN.

Avenida Mariscal Santa Cruz esquina Almirante Grau, Edificio C.N.S.  
Piso Nº 6º Departamento de Compras - Teléfono: 35-1992 - FAX: 31-5777  
LA PAZ - BOLIVIA



Alcaldía y constructores lo firmaron

# Convenio anticorrupción

Se comprometen a trabajar en forma conjunta.

• LA PAZ

"No más corrupción y extorsión", aseguraron ayer los representantes de la Alcaldía de La Paz y la Cámara Departamental de la Construcción (Cadeco), que para cumplir con ese objetivo firmaron el convenio denominado "Compromiso por La Paz".

El presidente de Cadeco, Antonio Salinas, dijo que la intención es frenar los actos ilícitos que comienzan en la adjudicación de la obra y continúan con el costo de cheques.

El alcalde Germán Monroy sostuvo que también se frenará la extorsión que realizan algunos funcionarios ediles contra las empresas constructoras.

## EL CONVENIO

La cláusula sexta del convenio se refiere a los acuerdos contra la corrupción y señala: "Habiéndose aprobado el código de ética de la Cámara de Construcción, este será aplicado de manera rigurosa a las empresas constructoras que lo infrinjan teniendo la obligación de hacer conocer al

gobierno municipal el fallo correspondiente a su aplicación.

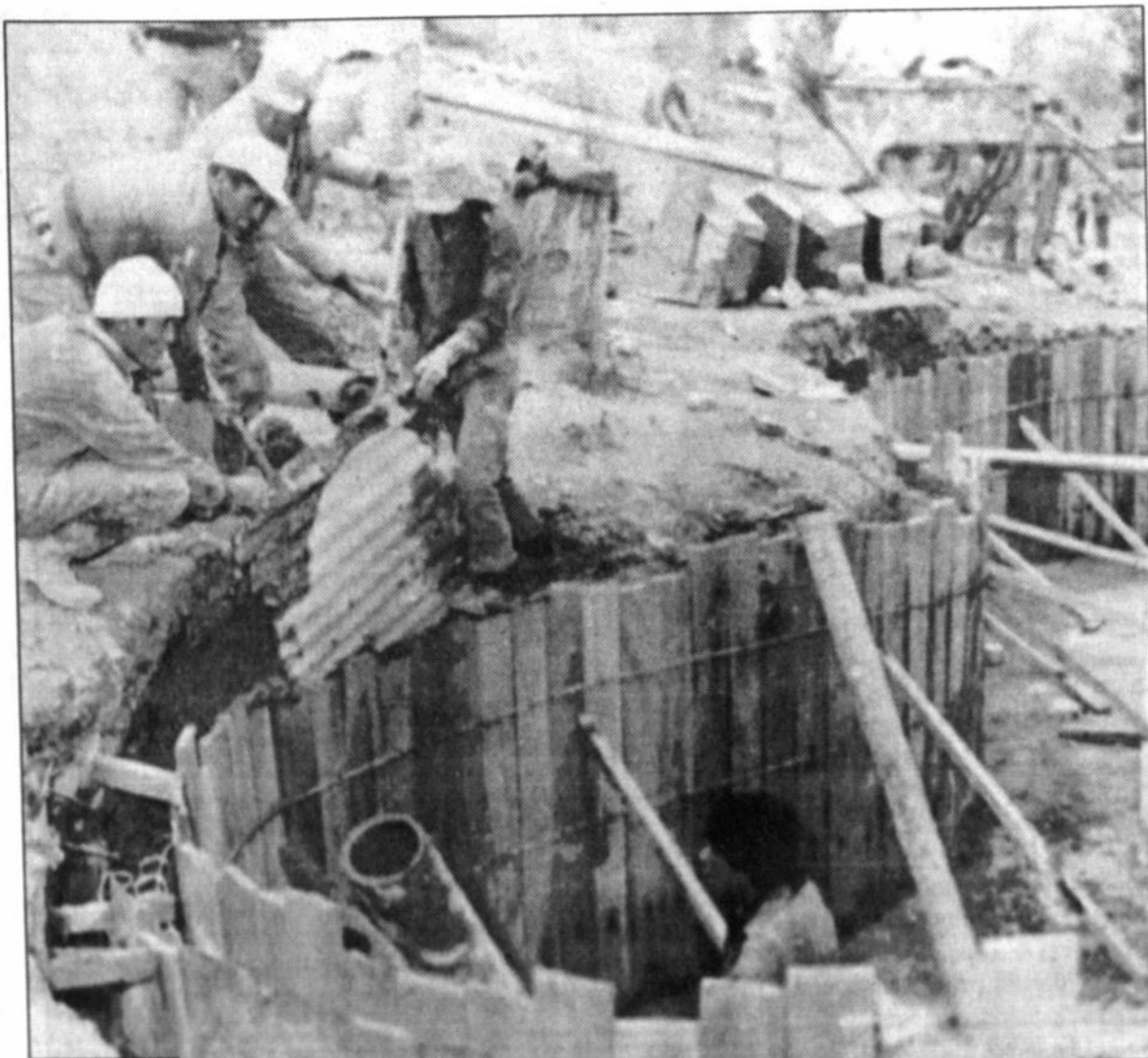
A su vez la comuna sancionará con la inmediata destitución de las personas que traten de ejercer extorsión, cohecho, presión o dolo a las empresas asociadas a Cadeco".

## DEUDA

Salinas explicó que la Alcaldía le debía hasta noviembre del año pasado cerca a los 40 millones de bolivianos por la ejecución de varias obras, como embovedados, asfaltados y otras, pero ahora le adeuda ocho millones de bolivianos.

La cláusula cuarta del convenio suscrito ayer indica que entre la Oficialía Mayor de Desarrollo Sostenible y Territorialidad representando por el gobierno municipal y la Cámara de Construcción a sus afiliados se procederá a la conciliación de las condiciones legales y técnicas en que se encuentran las obras en ejecución, entregas provisionales, definitivas y la conciliación de cuentas de la deuda en mora sujeta a pago.

Se establece que el desembolso a efectuarse a las empresas constructoras que han ejecutado obras o que a la fecha se encuentren retrasadas en su pago se lo efectuará en conformidad a un cronograma consensuado entre las



PRESENCIA

Las obras no serán más afectadas por actos de corrupción.

partes, definiéndose que el pago se lo efectuará hasta el 31 de octubre de 1998.

La cláusula segunda en el inciso a señala: "El pago de deudas se realizará de acuerdo a las obras construidas con entrega definitiva, ejecutadas en gestiones pasadas y de la actual administración edil.

La comuna tiene destinado 350 millones de bolivianos para realizar una serie de obras en 1998 y todo ese dinero va a las empresas constructoras.

El alcalde de La Paz, Germán Monroy, dijo que la corrupción y extorsión afectan a todo el proceso de la construcción de una obra, determina su retraso y el perjuicio para la ciudadanía.

## Construcciones cimentadas en ilegalidades

• LA PAZ

Son varios los métodos y las etapas que se utilizan para realizar actos de corrupción y extorsión que perjudican a las construcciones que son licitadas por el gobierno municipal de La Paz.

El presidente de la Cámara Departamental de Construcción, Antonio Salinas, dijo que los actos ilegales comienzan desde el momento en que se adjudica una obra, pero no se sabe si la exigencia para tener el contrato viene de la Alcaldía o de las empresas.

Explicó que hay rumores sobre actos de corrupción, pero no denuncias concretas.

El alcalde de La Paz, Germán Monroy, dijo que la corrupción y extorsión afectan a todo el proceso de la construcción de una obra, determina su retraso y el perjuicio para la ciudadanía.

"La empresa avanza con la obra y pide que se le pague y resulta que la planilla no se aprueba y se entra el proceso y por detrás están varias personas que tienen las garras preparadas para saltar contra la empresa", dijo.

Para enfrentar los actos ilícitos se conformó una comisión integrada por representantes de la Alcaldía y de la Cámara de Construcción donde se investigarán las denuncias y se sancionarán a los responsables.

## Contra plan de tráfico vehicular Choferes amenazan paralizar actividades

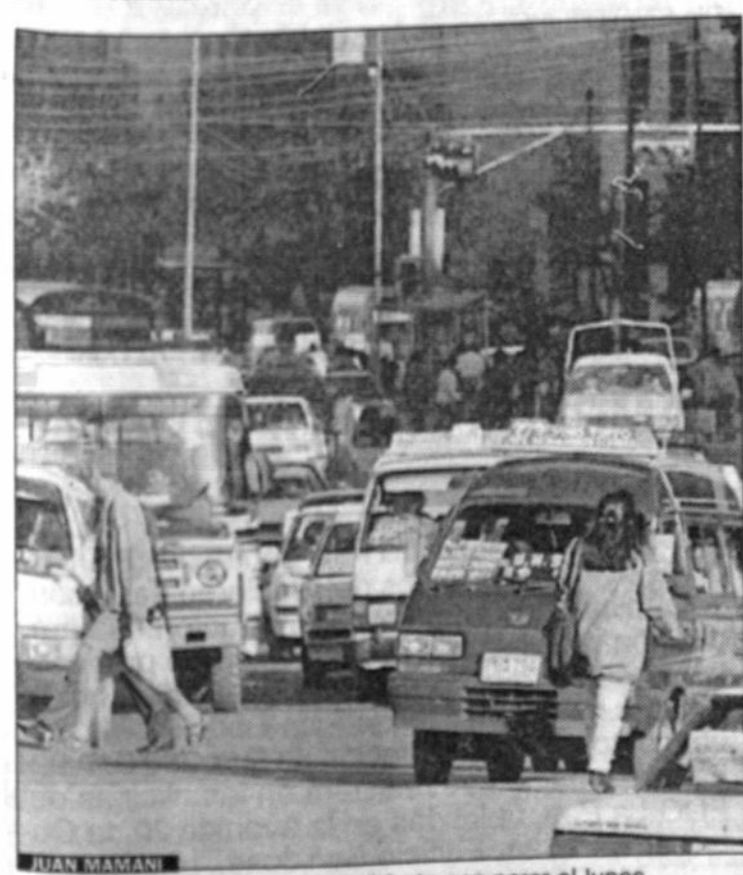
"Chaza" dice que no retrocederá

• LA PAZ

La Federación de Choferes el 1º de Mayo declaró estado de emergencia de todos sus afiliados en rechazo a la aplicación del denominado Plan Urbano de Tráfico y Transporte (PUTT), presentado por la Alcaldía de La Paz y que entrará en vigencia desde el próximo lunes impidiendo el ingreso de minibuses en las principales vías del centro de la ciudad.

Similar posición adoptaron la Central Urbana de Pasajeros del Departamento y la Asociación del Transporte Libre (ATL) porque mediante dos votos resolutivos determinaron oponerse al plan de la comuna.

Mientras que el alcalde de La Paz, Germán Monroy, anunció que no puede retroceder y que el plan se aplicará aunque no llegue a un consenso con los choferes con quienes se reunirá la próxima semana.



El transporte público advierte con parar el lunes.

## PARO

El dirigente de los choferes Armando Machicado dijo que si el lunes los trabajadores del volante son presionados u obligados a cambiar de rutas y no les permiten ingresar al eje troncal, de forma inmediata se declarará un paro de actividades del auto-transporte en la urbe paceña.

"El paro de los choferes será por culpa del Alcalde porque quiere imponer un estudio sin que se haya consensuado", dijo Machicado.

## DESECHADO

Machicado denunció que la intención del "Chaza" es aplicar el plan que le costó 800.000 dólares y desechar el estudio realizado por los choferes, Tránsito y la Alcaldía por el que se determinaba la racionalización el ingreso de los minibuses al centro de la ciudad.

El PUTT prohíbe la circulación de los minibuses por las avenidas Camacho, Montes, Mariscal Santa Cruz, 16 de Julio, 6 de agosto y Arce y el cambio, según Monroy se terminarán las trancaderas.

## Cobró \$us300.000 por defender a la Alcaldía

# Abogado debe devolver dinero

Justicia anuló convenio que firmó por \$us3,8 millones.

• LA PAZ

El abogado Víctor Aliaga Murillo debe devolver los 300.000 dólares que cobró, supuestamente en forma ilegal, por defender a la comuna en el proceso judicial iniciado por Juan José Capriles, representante de la empresa Ventas Industriales, por daños y perjuicios causados a sus pertenencias instaladas en años pasados en la Feria de Los Andes, ubicadas en la zona La Florida.

El director jurídico del municipio, Alberto Illanes, comunicó ayer a PRESENCIA que la Sala Civil Segunda de la Corte de Justicia del Distrito anuló los obrados del proceso denominado Ventas Industriales - Alcaldía hasta el momento en que el abogado Aliaga firmó un convenio con Capriles donde se llegaba a una conciliación en 3,8 millones de dólares.

## PEDIDO

"Nosotros vamos a exigir, mediante el Colegio de Abogados de La Paz, para que el abogado Aliaga devuelva los 300.000 dólares porque ya no tiene argumento para

quedarse con el dinero que le pertenece a la Alcaldía", dijo Illanes.

En meses pasados el abogado Víctor Aliaga envió una carta aclaratoria al alcalde Germán Monroy donde sostiene que su participación en el proceso fue legal.

En la misiva aclara que los honorarios que cobró, 300 mil dólares, fueron estipulados de acuerdo al artículo 21 de la Ley de Abogacía concordante con el arancel mínimo del Colegio de Abogados de La Paz, que determina un pago del 10 por ciento, es decir 1.234.200 dólares, del monto demandando en el proceso, que superaba los 10 millones de dólares.

Al momento de la suscripción de la iguala (contrato), dijo Aliaga, la comuna debió pagar el 50 por ciento del millón de dólares, pero el abogado sólo recibió 300 mil dólares, es decir menos del porcentaje requerido.

## CUENTAS

El proceso determinó que el 27 de marzo pasado y por una semana se congelarán las cuentas de la Alcaldía debido a la orden judicial emitida por la juez Cuarto de Partido en lo Civil, Consuelo Chacón Schmidt, donde instruyó a la Superintendencia de Bancos retenga los fondos bancarios de la comuna por el monto de 3,8 millones dólares.

La resolución de la Sala Civil Segunda determina que la juez Cha-



La Alcaldía reclama la devolución de 300 mil dólares.

cón no tenía la potestad para determinar el congelamiento de fondos.

## NEGLIGENCIA

Juan José Capriles dijo en varias oportunidades que algunos funcionarios ediles actuaron con negligencia al no atender responsablemente el juicio.

Además y por los antecedentes, la decisión de la juez Consuelo Chacón, de instruir el congelamiento de las cuentas bancarias del municipio, fue justa porque el juicio y la conciliación se basaron en la legalidad.

## Alcaldía clausurará los locales que incumplan

# Nada de licores a menores de edad

El lunes comienzan reuniones con propietarios

• LA PAZ

El alcalde de La Paz, Germán Monroy, recordó ayer que está prohibido vender licor a menores de edad y los locales que incumplan la disposición edil serán clausurados.

Los centros que están bajo la lupa edil son bares, cantinas, discotecas, centros nocturnos, puestos de venta e incluso tiendas de barrio.

## REUNIÓN

Monroy anunció que el lunes se reunirá con los dirigentes de los propietarios de centros nocturnos con quienes se fijará los horarios de funcionamiento y se analizará la posibilidad de determinar la ubicación de la denominada "zona rosa".

"Es necesario que la Alcaldía llegue a un acuerdo porque percibe recursos económicos provenientes de esos negocios, pero estos deben funcionar bajo las normas municipales", sostuvo el Alcalde.

## SEGURIDAD

El "Chaza" anunció también que en los próximos días se conformarán los comités de Seguridad Ciudadana en las zonas Mi-

rafleres y Sopocachi para ejercer control sobre los jóvenes que habitan esos sectores de la urbe paceña y poner fin a los actos de violencia, alcoholismo y drogadicción.

Los objetivos de los comités son proteger a los vecinos, ejecutar un plan de educación vial e implantar el sistema de vigilancia nocturna que se desarrollará todos los viernes y sábado. Habrá una participación policial, vecinal y de los padres de familia.



En Riberalta y Guayaramerín

# Aumenta la malaria

El mal crece en 30% en el norte del Beni.

• TRINIDAD

Las jurisdicciones municipales de Riberalta y Guayaramerín son las más castigadas con la malaria pues entre enero y marzo pasado en ambas regiones se presentaron más de seis mil casos, cuyo número supera el doble de los registrados el año anterior en el mismo período.

El director departamental de Salud, José Ascimani, informó que el año pasado en el mismo tiempo se presentaron 2.550 afectados y ahora entre enero y marzo 6.200 casos. En otras provincias los casos son menores.

Con preocupación aseguró que si no se frena el avance de la malaria en el norte del Beni ésta puede llegar hasta la capital del departamento y extenderse mucho más porque la región es ideal para la reproducción del mosquito anopheles, portador del mal. Dijo que el ritmo con que se expande es alarmante.

## CRECE Y CRECE

Anunció que el gobierno desembolsó 38 mil dólares para la población de Guayaramerín a fin de hacer frente y evitar su expansión. Dijo que por el momento la prioridad es bajar el crecimiento alarmante



En poblaciones cercanas a Riberalta se expande la malaria.

del mal, pues su índice de crecimiento está en 30 por ciento. El primer desembolso es una parte de los 174 mil dólares para luchar contra este mal endémico que rebasó sus límites en la provincia Yacuma y tiende a propagarse a las provincias Ballivián, Mamoré, Iténez y Yacuma.

Ascimani explicó que los fondos provienen de un programa de lucha contra la malaria en la región que está facilitando el gobierno. La Prefectura del Beni tiene la pretensión de captar en el segundo semestre de este año 1,5 millones de dólares de la ayuda internacional para este proyecto.

## Casos de malaria durante 1er. trimestre

POBLACIÓN	1997	1998
Guayaramerín	1.200 casos	3.000
Riberalta	1.350 casos	3.200
<b>TOTAL</b>	<b>2.550</b>	<b>6.200</b>

FUENTE: DIRECCIÓN DE SALUD

lars de la ayuda internacional para este proyecto.

## CAMPAÑAS

El método de trabajo previsto para esta gestión es hacer campañas de prevención, dotación de vacunas, repelentes, mosquiteros e

insecticidas que logren eliminar al vector de la enfermedad el mosquito anopheles, que vive en todo el departamento.

Informó que la distribución de recursos de los 174 mil dólares destinados a las provincias afectadas se hará en forma paulatina y en ellas también se repetirán las campañas.

El SIB fiscalizará al municipio trinitario

# Ingenieros inspeccionarán obras

En menos de una semana estarán las conclusiones.

• TRINIDAD

Las obras entregadas y otras en ejecución del municipio local serán analizadas detenidamente por la Sociedad de Ingenieros del Beni (SIB), después de una inspección ocular, porque muchas de ellas no

estarian cumpliendo las normas establecidas, anunció ayer el presidente del sector, Juan Yábeta.

A inquietud de la población se debe analizar cuáles son las especificaciones técnicas de muchas obras en la ciudad, como es el caso de la calle Las Cachuelas, que tiene una serie de fallas en su ejecución, otro factor que preocupa es el pavimentado parcial a la Villa Vecinal que está siendo postergado por más de tres años.

"No sólo se analizará la situación de las obras ejecutadas o por con-

cluirse de esta gestión municipal, sino que llegaremos más allá, viendo cuáles son las fallas de los ex alcaldes y ex autoridades departamentales en cuanto se refiere a ejecución de obras de magnitud", añadió.

## PROYECTOS

Calculó que el documento final estará en menos de una semana, aunque la determinación final la dará a conocer el directorio del SIB después de una reunión a realizarse el fin de semana, cuando se crearán comisiones de trabajo para debatir cada uno de los proyectos tanto del municipio local como de la Prefectura.

Las juntas vecinales de la ciudad de Trinidad denunciaron el martes que el alcalde Tadeo Ribera se burla de la ciudad y de sus habitantes porque en los últimos días inauguró pequeñas obras como parte de la celebración de la Chope Fiesta (fiesta grande), pero algunas ya presentan deterioros prematuros y otras están inconclusas.

El burgomaestre anunció, antes de los festejos de los 312 años de fundación de la capital, la inauguración de varias obras para la ciudad, pero según el dirigente de la Federación de Juntas Vecinales, Antonio Chávez, "sólo fueron de maquillaje".

Ciudad de Trinidad

# Alcaldía despedirá a 90 funcionarios

Concejo Municipal pide anular preavisos.

• TRINIDAD

Pese a la determinación del Concejo Municipal de anular los más de 15 preavisos emitidos por el ejecutivo edil, éste no piensa acatar esa determinación por considerar que se está actuando en contra de las disposiciones emitidas por los mismos concejales, de racionalizar el personal; más bien anunció que despedirá a 90 funcionarios hasta fin de año.

## RACIONALIZACIÓN DE PERSONAL

El alcalde Tadeo Ribera aseguró que el gobierno municipal tiene como meta cumplir la racionalización de personal porque tiene una orden de las autoridades cívicas, vecinales y del Concejo de ahorrar al municipio 200 mil dólares en salarios, aunque para lograrlo deberá despedir a cerca de 150 empleados hasta fines del año 2000.

La entrega de los preavisos fue justificada porque aseguró que se está cumpliendo con el cronograma de despidos de empleados que no cumplen con sus funciones.

## FUERO SINDICAL

Ribera aseguró que respetará el fuero sindical, pero en ese medio

se denunció que... rando del cargo a... sindicato de trabajo... pales. Dijo también... petando a los muje... y a las que estén... Lamentó que...

ales, dirigente... otros sectores... racionalización del... ra se estén lavando... traten de culpar de... Alcalde.

"Sea cual fuere la... tud en relación a los... tos se ejecutarán... nes, ya que se está... trabajadores sin ver... cos, gente de UCS, M... MNR están saliendo... agregó.

## RECURSOS

En cuanto a los... tendrán que destinar... ficios sociales a los... Alcalde anunció que... que se vaya a gasta... millón de bolivianos... ceso, ya que el ejecu... tivos preavisos pa... gasto.

"Lo más que se p... unos 300 mil bolivi... ficio al concluir el p... racionalización, lo q... ficará un ahorro ya q... nará este monto (a... y se ahorrarán 200 m... salarios", dijo.

A su parecer, este... que engranará el p... obras y el municipio... frutos con entrega... ciudad de Trinidad... próximo año.

En Trinidad

# Profesionales se reúnen

• TRINIDAD

QUINTO CONGRESO

Cerca de 100 delegados de las asociaciones y colegios de profesionales afiliados a la Federación Departamental de Profesionales del Beni se reúnen desde ayer en esta ciudad para analizar la problemática regional y del sector.

## TEMAS

Entre los principales temas de debate están la situación del sector y el respeto a sus derechos, también el problema limítrofe entre Beni y Cochabamba, la vinculación caminera y el progreso industrial en la región.

Ranfis Balderrama del sector, informó... to congreso es un... cendencia ya que de... lir los lineamientos... se basará el progres... Entre otros temas... rán el proyecto de... dad y Crédito Popul... aprobado por la Cá... tados y el Senado, q... la directiva del sector... confusa.

La reunión termi... con la elección de... tiva que regulará... tor durante dos años.

# COLEGIO ALEMAN - DEUTSCHE SCHULE SANTA CRUZ

Die Deutsche Schule Santa Cruz benötigt in naher Zukunft Lehrkräfte für den Deutschunterricht im Primar- und Sekundarbereich (Stufe I). Interessenten mit Lehrerfahrung sollten sich an die Schulleitung unter der Casilla 624 in Santa Cruz wenden. Unterlagen hinsichtlich der Ausbildung sollten mit eingeschickt werden. Vertraulichkeit wird garantiert. Die Schulleitung

**FDC**  
Fondo de Desarrollo Campesino

## ACLARACION

## Licitación Pública No. 001/98

La Honorable Alcaldía de Ichoca comunica a las empresas constructoras que la publicación de ampliación de plazo del camino Ichoca - San Antonio queda nula publicada el día 11/6/98, los plazos se mantienen de acuerdo a la primera publicación, de acuerdo al reglamento de licitaciones del FDC y a la Ley de Contrataciones de Leyes y Servicios.

Honorable Alcaldía Municipal de Sacaca  
1ª. Secc. de la Prov. Alonzo de Ibañez  
Potosí - Bolivia

## LICITACIÓN PÚBLICA Nro. 004/98 PRIMERA CONVOCATORIA

En cumplimiento al Art. 38 de la R.S. 216145, la H. Alcaldía Municipal de Sacaca, invita a las Empresas Importadoras y dedicadas a la venta de vehículos legalmente establecidas, a presentar sus propuestas para la provisión de una:

**CAMIONETA DOBLE CABINA**  
(Marca Toyota Mod. 1998)

Las Empresas interesadas podrán adquirir el pliego de especificaciones a partir del día 8 de junio de 1998, en la siguiente dirección: FARMACIA SENOR DE LOS MILAGROS, calle 6 de Octubre y Cochabamba Nro. 5706 en Oruro, previa cancelación de 300 Bs. Las propuestas deberán ser presentadas en las oficinas de la H. Alcaldía Municipal de Sacaca, hasta horas 18.00 del día 26 de junio de 1998. La apertura de propuestas se efectuará el día sábado 27 de junio del año en curso a Hrs. 14.00 p.m. en las oficinas de la H. Alcaldía Municipal de Sacaca.

Sacaca, junio 1998

## PREFECTURA DEL DEPARTAMENTO DE CHUQUISACA SERVICIO DEPARTAMENTAL DE CAMINOS CHUQUISACA LICITACION PUBLICA SDCCH A.J. No. 002/98

La Prefectura del Departamento, a través del Servicio Departamental de Caminos Chuquisaca, convoca públicamente a personas naturales y/o jurídicas legalmente establecidas a presentar propuestas para la provisión de ROPA DE TRABAJO. Las propuestas deberán presentarse hasta horas 10:00 del día MIÉRCOLES 8 de julio 1998, en la Oficina de Asesoría Jurídica del SDC, sita en la Prosperina s/n de la ciudad de Sucre. Los Pliegos de Especificaciones Técnicas y Administrativas, podrán adquirirse a un costo de 100 Bs. en la Sección Caja del SDC. La Prosperina s/n de la ciudad de Sucre. El acto de apertura de propuestas, se efectuará el mismo día 8 de julio a partir de horas 10:30, en oficinas del Servicio Departamental de Caminos Chuquisaca. Se hace presente que los proponentes interesados en adquirir el Pliego de condiciones, con domicilio fuera de la ciudad de Sucre, podrán hacerlo previo depósito en la Cuenta Fondo General Servicio Departamental de Caminos Chuquisaca No. 21177-11-024 del Banco de Crédito de Bolivia S.A., dando aviso al FAX No. 064-60187 del depósito del valor del Pliego, que les será enviado por Courier.

Cap. Ing. Italo Camazana B.  
DIRECTOR EJECUTIVO SDC.

Honorable Alcaldía Municipal de Sacaca  
1ra. Secc. de la Prov. Alonzo de Ibañez  
Potosí - Bolivia

## LICITACIÓN PÚBLICA Nro. 003/98 SEGUNDA CONVOCATORIA

En cumplimiento al Art. 38 de la R.S. 216145, la H. Alcaldía Municipal de Sacaca, habiéndose declarado desierta la primera convocatoria, invita a las Empresas Constructoras Legalmente establecidas, a presentar sus propuestas para la adjudicación del proyecto.

**SALON DE ACTOS ESCUELA ALONZO DE IBAÑEZ  
LOCALIZACIÓN PROVINCIA: 1ra. SECCION PROV.  
ALONZO DE IBAÑEZ (Sacaca)**

Las Empresas interesadas podrán adquirir las bases de Licitación a partir del día 8 de junio de 1998, la siguiente dirección: FARMACIA SENOR DE LOS MILAGROS, calle 6 de Octubre y Cochabamba Nro. 5706 en Oruro, previa cancelación de 300 Bs.

Las propuestas deberán ser presentadas en las oficinas de la H. Alcaldía Municipal de Sacaca, hasta horas 18:00 del día 17 de junio de 1998, la apertura de propuestas se efectuará el día jueves 18 de junio del año en curso a Hrs. 14.00 p.m. en las oficinas de la H. Alcaldía Municipal de Sacaca.

FDC  
Fondo de Desarrollo Campesino

## HONORABLE ALCALDIA MUNICIPAL DE ICHOCA LICITACION PUBLICA No. 001/98

## AMPLIACION DE PLAZO

La Honorable Alcaldía Municipal de Ichoca Prov. Inquisivi Depto. La Paz, dentro del (PIDER) del F.D.C. con recursos del Gobierno de Japón comunica a las empresas constructoras la ampliación del plazo de presentación de propuestas hasta el día 25 de junio de 1998 a horas 09:00 a.m. del Camino Ichoca-San Antonio con un monto Base de Licitación de \$us. 253.940.00. La presentación se realizará en las oficinas del FDC-La Paz, ubicadas en la Avenida 20 de Octubre No. 2524, Edificio San José, 1er. Piso.



## Cañeros se movilizan en Bermejo

• BERMEJO, TARIJA

Los dirigentes de las diferentes organizaciones de cañeros de Bermejo convocaron para hoy a sus afiliados con más sus vehículos y herramientas de trabajo. El comunicado no dice más, pero se entera que habrá una movilización masiva, incluidos camiones de alto tonelaje utilizados originalmente en el transporte de caña hacia la fábrica de azúcar.

Los cañeros insisten en no entregar caña mientras no se defina su participación en el proceso de privatización de Industrias Agrícolas Bermejo (IAB). Este sector pretende una privatización con 49,5 por ciento de las acciones para ellos, otro porcentaje similar para los trabajadores y un uno por ciento la Prefectura.

Sin embargo, los trabajadores pretenden copar el 65 por ciento de las acciones, y si los cañeros no quieren cubrir el resto están dispuestos a lograr un crédito bancario para comprar este 35 por ciento. El sector laboral ya tiene cartas notariadas de los trabajadores que quieren participar en esa privatización.

Los cañeros efectuaron una serie de advertencias en sentido de que si no participan en la privatización de la factoría no sólo que no entregarán su caña. También emprenderán las acciones para comprarse su propio ingenio azucarero, pero serán a la vez productores de materia prima y derivados de la caña (azúcar, alcohol y papel).

Cañeros y trabajadores dicen estar dispuestos al diálogo, sin embargo, nadie cede en sus posiciones a pesar de los acercamientos que intentaron los dirigentes cívicos inicialmente y ahora el presidente de la brigada parlamentaria de Tarija, Jesús Romero. ♦

## Sin brillo ni certeza en Bermejo

# Incierto inicio de zafra

Cañeros no entregan caña. Se prevén pérdidas.

• BERMEJO, TARIJA

En un día gris, este viernes comenzó la zafra azucarera de Bermejo de manera incierta. Ni la alegre música difundida por los grandes parlantes instalados para el acto inaugural le puso color, pues hay preocupación entre los dirigentes laborales, quienes invocaron a los cañeros a dejar de lado su decisión de no entregar caña para la fabricación del azúcar.

El tema de fondo es el proceso de privatización de Industrias Agrícolas de Bermejo (IAB), que conflictuó a cañeros y a trabajadores de la factoría. Los primeros no aparecieron en el acto donde estuvo el alcalde de Bermejo, Imar Zutara, y el presidente de la brigada parlamentaria, Jesús Romero, además de autoridades argentinas.

### CON PÉRDIDA

El gerente de la fábrica, Lionel Pirola, reveló que la zafra comenzó con una disminución del siete por ciento con relación a las cifras del año pasado como efecto de la sequía por el fenómeno El Niño y el retraso en el inicio de la zafra y la molienda de la caña para la fabricación del azúcar.

"Habrá una drástica reducción en la producción", afirmó al comparar que si en 1997 se produjeron 1.500.000 quintales de azúcar, para este año se prevé solamente 1.350.000. Si el '97 se elaboraron cinco millones de litros de alcohol blanco, para el presente se calcula cuatro millones y medio.



PRESENCIA

Empezó la zafra, pero no con todo su brillo.

### NADIE SABE

Con precisión, nadie sabe lo que pasará con el proceso de molienda de caña y fabricación de azúcar porque los desacuerdos entre cañeros y trabajadores persisten. Los primeros no entregan su caña y reiteraron que no lo harán, por el contrario, anunciaron radicalizar sus medidas, probablemente con movilizaciones desde este sábado.

La escasa caña que se vio acumulada en las puertas de la fábrica de azúcar no aguantará ni una semana, considerando que en los cañales,

de propiedad de la fábrica, solamente se producen unas 30 mil toneladas y el ritmo de molienda en la industria es de 4.500 toneladas por día. "Es preocupante, muy preocupante", afirmó el presidente cívico de Bermejo, Walter Navarro.

### CONTENTO Y PREOCUPADO

En el acto inaugural el prefecto Oscar Zamora declaró estar contento y preocupado. Alegre porque los trabajadores cumplieron con la industria al poner a punto la industria para un nuevo período de pro-

ducción de azúcar; preocupado por lo que podría pasar con la industria si no hay materia prima.

Al decir que las condiciones de la economía mundial obligan a la privatización de esta fábrica sostuvo que lo importante es que quede en manos regionales y para ello cañeros y trabajadores tienen que ponerse de acuerdo porque de lo contrario la afectada no sólo es la industria, sino Bermejo y Tarija, porque miles de personas, como los zafraeros, quedarán sin fuentes de empleo.

Zamora advirtió que si no hay

producción no quedará otra alternativa que cerrar la industria porque obligaría a recurrir a las regalías por hidrocarburos para pagar a los trabajadores, quienes están impagos por el mes de mayo ya que solamente tuvieron un anticipo.

El presidente de la brigada parlamentaria, que despliega intensas reuniones con cañeros y trabajadores, sostuvo que lo importante es la predisposición al diálogo entre ambos sectores y se espera que dentro de algunas horas lleguen acuerdos para evitar perjuicios a la factoría y al departamento. ♦

## Privatización de Cessa de por medio

# Concejales de Sucre pelean

Fidel Herrera cuestiona a Oscar Villa por acaparar cargos.

• SUCRE

El concejal Fidel Herrera (MBL) y su colega Oscar Villa, un ex adenista y ahora aliado del alcalde Germán "Chunka" Gutiérrez, están enfrentados por la privatización de la Compañía Eléctrica Sucre S.A. (Cessa).

Herrera dijo que Villa fue nombrado ilegalmente suplente del alcalde sucreño en el directorio de Cessa y que ejercerá un rol de juez y parte al mismo tiempo.

Explicó que de acuerdo a la Ley de Organización Municipal un concejal tiene la obligación de fiscalizar al ejecutivo (Alcalde) pero Villa no podrá hacer ese trabajo ya que

no podría fiscalizarse a quien le representa y le dio un cargo.

### JUEZ Y PARTE

"He hecho una observación jurídica. No se puede ser juez y parte. Oscar Villa es concejal y él debe fiscalizar las tareas del ejecutivo. No puede ser que en el paquete accionario que tiene la Alcaldía en Cessa, hoy empresa privada, tengamos a un concejal, ni siquiera suplente, peor un titular", sostuvo.

Acusó a Villa de transgredir la Ley Orgánica de Municipalidades y aseguró que en el caso del concejal cuestionado "hay incompatibilidad jurídica ya que un concejal no puede trabajar en el ejecutivo, no puede ser director de Cessa".

### FISCALIZAR AL JEFE?

Preguntó cómo Villa fiscalizará a

su jefe y por ello le exhortó a decidir si se queda como concejal o se convierte en un funcionario más del Alcalde Gutiérrez.

Herrera lamentó que el concejal Villa acapare cargos por todo lado y que ninguna de sus funciones las cumpla de manera adecuada.

Dijo que pese a haber sido último en las elecciones municipales de 1995, siempre ocupó importantes responsabilidades por su pragmatismo al extremo de haber sido expulsado de ADN.

En la actualidad tiene una empresa privada, dicta cátedra en la universidad San Francisco Xavier, es vicepresidente del Concejo Municipal y actual director suplente de Cessa.

### EN CAMPAÑA

Villa no tardó en responder y dijo que fue "elegido" por el Alcalde de Sucre debido a que goza de su con-

fianza. "Este concejal lo único que está haciendo es trabajar por su tierra. Han habido expresiones de un colega concejal en sentido de que mi participación es ilegal. La Ley Orgánica de Municipalidades ni el reglamento interno de debates estipula esta situación. Puede ser que exista un vacío jurídico", comentó.

Dijo que el concejal Herrera "está en campaña, tratando de sobrellevar" y aclaró que "Oscar Villa sólo sobresale trabajando por su tierra y por ello goza de la confianza en Cessa".

Herrera le replicó: "Si trabajar por la ciudad, si decir las cosas claras, si exigir que se cumpla la ley, si exigir transparencia es campaña política, no me hago problema que se diga que estoy en campaña. Estoy cumpliendo mi rol de fiscalizador; a mí me pagan dietas para que trabaje por la población, no me pagan para que tenga más ingresos económicos a través de más pegos", añadió. ♦

## Van 72 horas de ayuno

# Conflicto edil no tiene solución en Warnes

Amdecruz pide que concejales resuelvan el caso.

• SANTA CRUZ

La Asociación de Municipios de Santa Cruz (Amdecruz) se pronunció ayer sobre el conflicto de poder entre un ex alcalde y otro actual en el municipio de Warnes y pidió a la Prefectura y los políticos dejar que el problema lo resuelvan los concejales.

"Este es un tema municipal de la Alcaldía de Warnes y nadie más tiene que meterse, que lo resuelvan los concejales en el marco de la ley", declaró el gerente de Amdecruz, Julio René Zambrana.

Un grupo de seguidores del ex alcalde y actual concejal Shiguedy Okubo cumplió 72 horas de ayuno exigiendo el cumplimiento de la resolución suprema 57/98 del 11 de marzo que le restituye en el cargo de burgomaestre.

Pese a que hay una fuerte presión de la ciudadanía que rechaza a Okubo, el prefecto de Santa Cruz, Zvonko Matkovic, no brinda las garantías y seguridad necesarias al municipio. Sobre eso hay una notificación hecha el 29 de abril de este año, dijo el concejal. Señaló que la actitud del Prefecto y las autoridades policiales viola la ley al negarse a dar cumplimiento a la resolución judicial.

Okubo informó que en pasadas horas se constituyó la nueva directiva del Concejo Municipal según establece la resolución suprema 57/98 y la conforman los concejales Walter Góngora como

presidente, vicepresidente Jorge Pizarro Barba y como secretario Irving Saucedo Sánchez.

### ALCALDE

El actual alcalde Luis Alberto Molina dijo que su situación es legal y se resolvió continuar trabajando por el municipio. Aclaró que la huelga de hambre de Okubo "está fuera de lugar" porque el 30 de abril se lo restituyó en el cargo, pero inmediatamente recibió una censura constructiva que lo destituyó y él fue elegido nuevamente como burgomaestre.

Dijo que él es el legítimo Alcalde de que cuenta con el apoyo de la población y que seguirá trabajando. Afirmó que Okubo realiza una huelga de hambre en Santa Cruz porque "no tiene pisada" en Warnes por su actitud divisionista.

Molina y los concejales Alfredo Moreno, José Ángel Sánchez, William Cleto Linares, Humberto Barbey Vaca, Ponciano Morales, Rigoberto Franco se encuentran en la clandestinidad porque esa resolución determinó su procesamiento por desobediencia a resoluciones en procesos de Hábeas Corpus y Amparo Constitucional.

### POLITIZADO

Zambrana aseguró que el conflicto se agrava cada día que pasa porque se ha politizado y se ha girado desde diferentes partidos políticos. "Lo que se debe hacer es respetar la autonomía municipal, respetar las leyes, y que sean los concejales los que interpreten la ley y como gente capaz resuelvan las diferencias. Ni el Comité Cívico ni la Prefectura deben inmiscuirse en el problema", añadió.

## Su patrimonio es \$us14 millones

# Telefónica de Sucre sin déficit

En la banca tiene \$us4 millones

• SUCRE

"La Cooperativa de Teléfonos Automáticos Sucre (Cotes) no tiene ningún déficit de tipo económico. Por lo tanto no necesita de ninguna capitalización ni privatización", aseguró su gerente general, Mirko Gardilic.

Dijo que una muestra de la "excelente salud económica" de la telefónica es que su patrimonio creció en los últimos años hasta 14 millones de dólares y que en la banca tiene cuatro millones de dólares depositados.

"Es una empresa solvente. No necesita ningún capital. No debe ni un centavo a nadie. Querer compararla con otras que tienen problemas es algo injusto", sostuvo.

Explicó que está entre las mejores del país no sólo económicamente sino a nivel tecnológico. Desde hace casi medio año, toda la telefonía es digital

y está en marcha más proyectos de expansión y ampliación.

"En Bolivia hay cuatro cooperativas que no necesitan capitalización", insistió Gardilic.

Informó que en Sucre hay cerca de 13.000 líneas telefónicas y hasta fin de año se aumentarán unas 10.000 más.

Con ello se responderá a toda la demanda local que en la actualidad está insatisfecha.

Cada línea cuesta 1.600 dólares. Mensualmente, un usuario paga alrededor de 25 bolivianos por 140 llama-

das libres en la categoría residencial y en la comercial unos 50 bolivianos.

"No hay razón para privatizarla o para que el gobierno la intervenga. Tenemos buena economía y hemos cumplido con las exigencias tecnológicas. Si se la pasa a manos privadas las acciones bajarán y las tarifas subirán", aseguró.

Gardilic sostuvo que si alguna transnacional se hace cargo de Cotes, las empresas comerciales del país se verán afectadas porque ya no venderán productos vinculados a la tecnología de comunicación. ♦



Trabajadores piden ampliación de proceso contra diputada

# Orlandini detenido

300 trabajadores podrían quedar cesantes si se cierra la mina.

• ORURO

El empresario e industrial minero Julio Miguel Orlandini Agreda, detenido desde el miércoles 10, ayer prestó su declaración indagatoria ante la titular del Juzgado Segundo de Instrucción en lo Penal, María Arancibia Borda, dentro el proceso que le siguen sus trabajadores en demanda del pago de salarios devengados y la devolución de sus aportes al sistema de la seguridad social.

Orlandini fue detenido en la ciudad de Cochabamba el miércoles 10 y trasladado inmediatamente a Oruro. Permaneció preventivamente hasta ayer en horas de la mañana en la Policía Técnica Judicial, luego fue trasladado hasta la carcelita del Palacio de Justicia, pero existe orden de detención formal para remitirlo al penal de San Pedro.

La demanda planteada por los dirigentes sindicales Luis Mendoza, Pedro Conde, Rodolfo Gutiérrez y otros reclama el pago de 15 meses de sueldos devengados a 300 trabajadores desde la gestión 1997 y los aportes al sistema de seguridad social que les descontaron pero que no fueron pagados por la Empresa Minera Orlandini, que era agente de retención.

## LA DIPUTADA

Los trabajadores mineros de Totoral, junto a sus esposas e hijos, se constituyeron en Oruro para recla-

mar justicia de las autoridades judiciales y denunciaron ante el Presidente de la Corte Superior de Justicia la injerencia política partidista de la diputada Mery Daza de Block, para lograr la libertad de Miguel Orlandini, y la incautación de 14 toneladas de concentrados por una supuesta deuda a la comercializadora Sominco S.R.L.

Los concentrados de estaño producidos en Totoral debían ser entregados a la Empresa Metalúrgica Vinto-ENAF y con los dineros de la comercialización pagar los gastos de consumo de energía eléctrica a la Empresa de Luz y Fuerza Eléctrica de Oruro (Elfeo), incumplimiento que podría derivar en la paraliza-

ción de las operaciones productivas de la mina.

Los trabajadores de Totoral pidieron la ampliación de la acción judicial contra la diputada Mery Daza de Block, Hugo Peláez y Cristina Wanderley, solicitando que la jueza expida mandamiento de aprehensión.

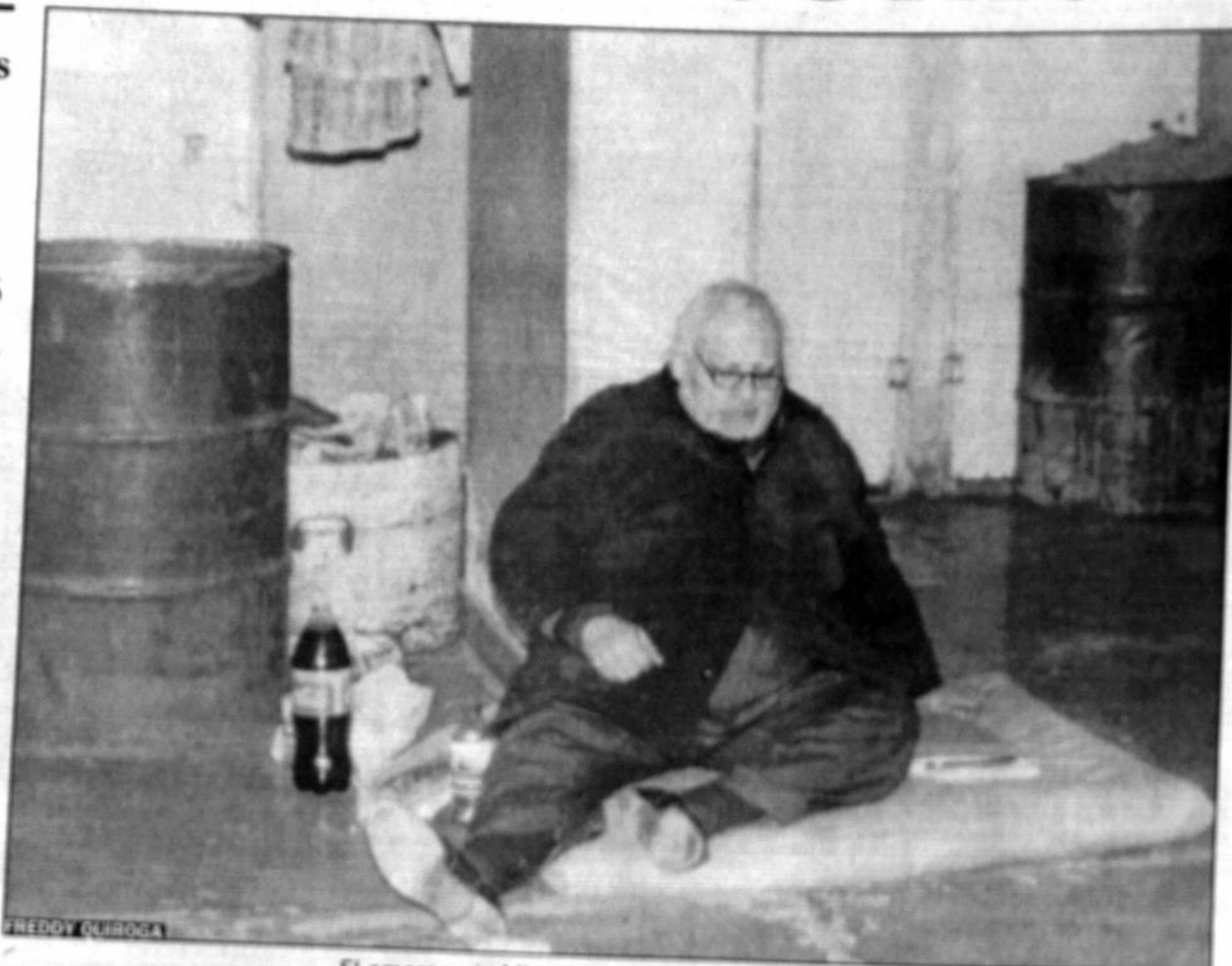
## INTERVENIDA

La comercializadora Sominco exige el pago de 1,5 millones de dólares que, según los trabajadores, le adeuda Miguel Orlandini. Sominco logró la detención de Edgar Zubietta, tutor social de los trabajadores que están a cargo de la adminis-

tración de la mina Totoral y del dirigente Luis Mendoza, quienes permanecen con Orlandini en la carcelita del Palacio de Justicia.

La mina Totoral está intervenida por los trabajadores, con autorización del Ministerio de Trabajo y la Secretaría Nacional de Minas, para mantener la fuente de trabajo de los mineros y garantizar el pago de una deuda elevada a Elfeo, devengada de la administración de Orlandini.

En 1989 el empresario fue detenido en el penal de San Pedro por problemas similares con sus trabajadores. El dirigente René Martínez fue el principal gestor de las demandas que culminaron con una intervención estatal a la mina.



El empresario Miguel Orlandini en su mala hora.

Empresario minero pregunta

¿Y los \$us40 millones

Totoral fue intervenida y no ve ganancias.

• ORURO

El principal accionista de la Empresa Minera Orlandini, Miguel Orlandini, dijo ayer a PRESENCIA, en su lugar de reclusión en la carcelita del Palacio de Justicia, que espera una explicación sobre el destino que dieron los interventores de su mina a 40 millones de dólares que generó la explotación del yacimiento de Totoral.

## INFORME

Durante la intervención, primero con Dante Daroca Morales y luego desde febrero de 1990 y hasta 1996 por Edgar Zubietta Marañón, "no he recibido nada, pese a ser propietario de la mina, y tampoco conozco ningún informe de cómo se utilizaron los ingresos que generó la explotación de la mina, afirmó visiblemente afectado por la altura.

Un médico orureño le tomó la presión, que marcó 210 sobre 180, situación que podría complicarse, por lo que el empresario reclama ser internado en un sanatorio para recibir atención de un especialista, porque teme por su vida.

## GANANCIAS

Orlandini, que adeuda 15 sueldos y aportes a sus trabajadores, afirma que durante el período de la intervención se

logró un ingreso a la mina de no menos de 40 millones de dólares.

"No es justo que yo me quede aquí cuando no sé de esos dineros, y si se los reparten a los interventores pero no cómo se administraron", dijo.

## APLICACIÓN

Pidió que el tema sea a partir de la reforma de las leyes sociales para tratar del incumplimiento de pago de salarios y sobre todo a la seguridad social.

Como muchas otras minas privadas y también en el extranjero, el empresario dice que le han dado un plazo de 10 años para pagar la deuda de la mina porque "si no se paga, los empresarios debían ir a la cárcel igual que él".

## LOS ADEUDOS

Reconoció que adeuda meses de salarios a los trabajadores, según el convenio firmado ante el Ministerio de Trabajo y el Juzgado Segundo de Instrucción en lo Penal en 1989, cuando se realizó la primera intervención a la mina, afirmando que cuando se realizó la intervención se adeudaban otros cuatro meses de sueldos a los mineros.

Denunció que la intervención mostró malos manejos y una mala administración. Responde a la deuda que se tiene con la comercializadora de minerales Sominco S.R.L., dijo que no tiene más de 200 mil dólares, pero no hay responsabilidad

Diputados investigan a fiscal

## Falsificador prófugo

Cinco peruanos permanecen detenidos.

• ORURO

La Comisión de Constitución de la Cámara de Diputados inició ayer una investigación para determinar si Víctor Fernando Revollo Vargas, responsable principal de la falsificación de carnés de identidad personal y pasaportes, fue favorecido por la fiscal Cila Terán Luna, quien dispuso su libertad con garantía de presentación.

La investigación fue iniciada por asesores de la comisión, que pidieron no ser identificados, quienes se constituyeron en el penal de San Pedro para conversar con cinco peruanos detenidos preventivamente desde hace casi cuatro meses por supuesta comisión de los delitos de falsedad material e ideológica.

Los peruanos señalan que fueron ellos los estafados por Lilian Guzmán Ortiz y Revollo Vargas, quienes les ofrecieron pasaportes y visas para ingresar a Estados Unidos y España.

Guzmán y Revollo son acusa-

dos de falsificar carnés de identidad personal y pasaportes bolivianos para Elvira Cervero Vargas y Angela Vives Lazo Peralta, peruanas, a cambio de 3.000 dólares. Visitación Estrada Arrieta, Julio Ernesto Vargas Soza y Máximo Héctor Guerra Salazar son los otros detenidos.

La Sala Penal de la Corte Superior del Distrito Judicial conminó a la fiscal de Materia, Cila Terán Luna, a presentar y ampliar el sumario que se tramita en el Juzgado de Instrucción 1º en lo Penal, contra los garantes de Revollo.

Los peruanos detenidos proclaman su inocencia y reclaman justicia porque la fiscal Cila Terán instruyó la libertad del principal implicado en el delito de falsificación de carnés de identidad personal y pasaportes, habiendo sido detenido "con las manos en la masa" en dependencias de Migración, donde tramitaba los documentos para las dos peruanas detenidas.

Los cinco peruanos están detenidos desde el 29 enero, permanecieron 14 días en celdas de la Policía Técnica Judicial, luego dos días en la carcelita del Palacio de Justicia y desde 15 de febrero en el penal de San Pedro con carácter preventivo.



Cinco peruanos detenidos dicen ser inocentes.

Cobro de peaje fue adjudicado a empresa Tollsa

## Investigan concesión

Prefecto espera informe del Servicio de Caminos.

• ORURO

La Prefectura del departamento inició ayer una investigación para determinar si la adjudicación de la concesión del cobro de peaje a la empresa Tollsa S.A. es legal, ya que no habría participado en la licitación.

Un informe sobre el caso fue requerido hace un mes por el prefecto Armando Rosas al ejecutivo del Servicio Distrital de Caminos (SDC), Hibernón Bermúdez, y ayer fue reiterado para que en el día le haga conocer los detalles y le envíe la documentación que se relaciona con la licitación, calificación, adjudicación y concesión del cobro del peaje.

## IRREGULAR

A raíz del cuestionamiento hecho por el consejero Marcelo Ar-

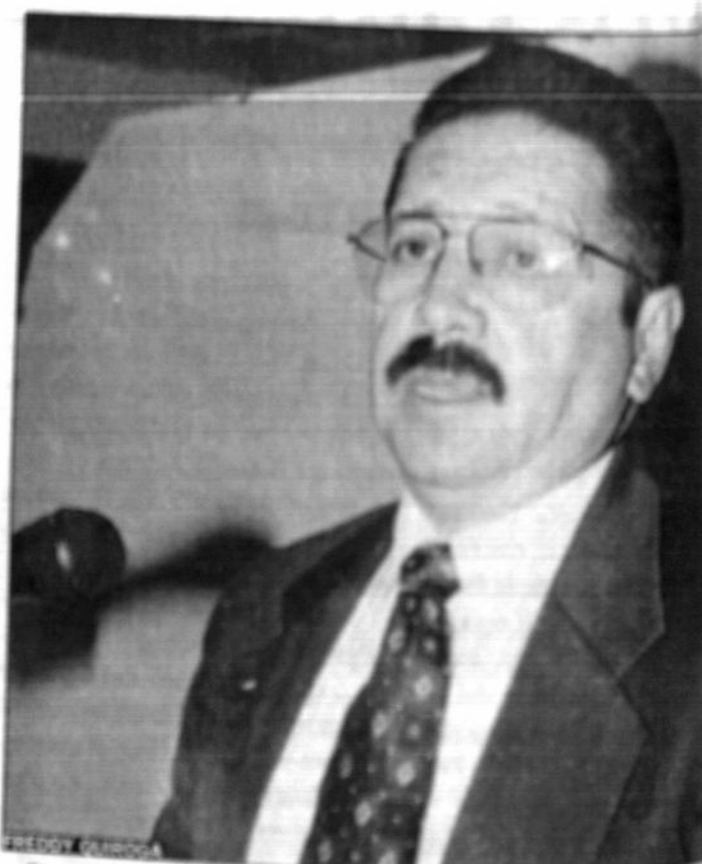
zabe, Rosas dijo que la adjudicación aparentemente es ilegal e irregular porque la empresa no participó en ninguna de las dos licitaciones públicas emitidas por la Prefectura de Oruro, situación que debe ser informada por la Comisión Técnica del Consejo Departamental.

Dijo desconocer cómo se adjudicó la concesión del cobro de peaje a esa empresa, ya que el contrato y la relación se mantienen de forma directa con el Servicio Nacional de Caminos, y la Prefectura no tiene ninguna información.

## CORUPCIÓN

"Queremos conocer cuáles son los pasos y antecedentes de la adjudicación, porque si hay irregularidades o ilegalidad como se manifestó en la última reunión del Consejo Departamental, hay que sancionar esos hechos e identificar a los responsables. Habría corrupción, y eso no va a existir durante mi administración", afirmó Armando Rosas.

Las dos licitaciones se efectuaron en la administración del gobierno



El prefecto asegura que no habrá corrupción en su administración.

del Movimiento Nacionalista Revolucionario (MNR) y fueron declaradas desiertas, pero curiosamente con el nuevo gobierno de Acción Democrática Nacionalista (ADN) se otorgó la concesión del cobro de peaje a la empresa Tollsa S.A., que

no participó en ninguna de las licitaciones anteriores.

El caso será nuevamente considerado en la sesión ordinaria de mañana martes y se consignará dentro del día de los temas a ser analizados por el Consejo Departamental.

Se presume que el robo fue el móvil

## Violento asesinato de comerciante

• ORURO

El asesinato de Gregorio Pérez Vargas, de 71 años de edad, conmovió ayer a la población y causó indignación porque la noche del jueves se encontró su cuerpo con signos de violencia, atado de pies y manos y estrangulado.

Se presume que el móvil fue el robo de su ferretería, que se encuen-

tra en el centro de la ciudad, en la calle Bolívar. Gregorio Pérez era padre político de la diputada Gladys Salazar de Pérez, quien demandó una investigación responsable de las autoridades policiales para determinar quienes son los autores del hecho.

El hecho es investigado en la División Homicidios de la Policía Técnica Judicial (PTJ) y se desconoce a los autores del crimen que ac-

tuvieron con "alevosía, premeditación y sadismo". El cadáver de Pérez, conocido comerciante de artículos eléctricos en la capital, fue descubierto por su esposa 30 horas después de su deceso. Presentaba signos de rigidez cadavérica, escoriaciones en las manos y los pies por las ataduras, un surco equimótico en la región anterior del cuello y tres heridas contuso cortan-

tes en la región frontal, además de una herida con hundimiento de la base del cráneo en la región occipital.

El levantamiento legal del cadáver fue realizado por efectivos de la PTJ y el fiscal Jhonny Edwin Quispe, junto al médico forense Félix Salazar, quien diagnosticó que el fallecido murió por traumatismo craneo-facial y asfixia por estrangulamiento.



## Comercio clandestino de carne atenta a Potosí

# Mataderos ilegales

Detienen a una persona por vender carne contaminada.

• POTOSÍ

El Intendente Municipal de la comuna local, Roger Dorado, anunció ayer que se está en plena etapa de investigación para ubicar a los mataderos clandestinos donde se faenean animales de todo tipo.

Detalló que esa situación permite que comerciantes inescrupulosos puedan expendir carne contaminada o en mal estado a la población.

"Había elementos que hacían suponer la existencia de mataderos ilegales, ya que una gran cantidad de gente se está dedicando a vender carne en las calles potosinas", dijo.

### GATO Y RATÓN

Los miembros de la Intendencia no pueden frenar el comercio ilegal de carne ya que los comerciantes de las calles Bolívar y Pando escapan de los uniformados. Dorado manifestó que las personas dedicadas a la venta clandestina de carne escapan cuando se percatan de la presencia de algún miembro de la Policía Urbana.

Las comerciantes escapan para posteriormente asentarse en otra zona de la capital.

### A LA PTJ

El Intendente informó que en



Venden como esta carne faeneada en mataderos clandestinos.

pasados días fue remitida a la Policía Técnica Judicial (PTJ) una de las personas que vendía carne de manera clandestina. "Estaba vendiendo carne completamente podrida, por lo cual se presume que ese producto estuvo en su poder varios días". Si bien no dio el nombre de la persona que fue remitida a la PTJ,

dijo que en los próximos días se procedería de igual forma con otras vendedoras.

Un otro problema que afronta la Intendencia es con quienes venden carne de cerdo, la cual está con cisticercosis. Esta situación se estaría produciendo porque las vendedoras no concurren a adquirir el pro-

ducto al matadero de ganado menor de Cantumarca.

"Existen evidencias de que en los alrededores de la ciudad se tendrían espacios donde se matan cerdos y corderos, que al final son ofrecidos a la población en las propias aceras de varias calles de la Villa Imperial", dijo.

## En Cochabamba

# Restaurante de carne de llama

El kilo de carne fresca con hueso cuesta Bs9.

• COCHABAMBA

El Programa de Alimentos y Productos Naturales de la Universidad Mayor de San Simón (UMSS) y el Programa IICA-FITMA Camélidos pusieron a la venta carne de llama fresca normal y selecta, también subproductos, y abrieron las puertas del restaurante "El sabor de los Andes" con platos típicos como charquecín y otros.

Gonzalo Alfaro y Alvaro Claros presentaron el producto como una opción alternativa a las tradicionales carnes de res, ovina, porcina y de pollo, pero con características comparativamente mejores en calidad y precio.

En el puesto de venta instalado en el mercado La Pampa, la carne de llama fresca se comercializó a nueve bolivianos el kilogramo de los cortes normales con hueso y 12 bolivianos los cortes seleccionados, uno o dos bolivianos menos que la carne de res. El charque se vende a 25 bolivianos el kilogramo.

"Ello favorece a la economía familiar urbana y el consumo aumenta", según se afirmó en la exposición denominada "La Carne de Llama y sus perspectivas" ofrecida en el Concejo Municipal de esta ciudad, donde se aseguró que cada vez son menos los prejuicios sociales y falsas creencias que "denigran a los camélidos y que impedian su ingreso al mercado urbano".

### SIN COLESTEROL

De acuerdo a la explicación proporcionada, la llama es para Bolivia un recurso natural renovable de mucha importancia y, además, conveniente porque este animal consume las peores pasturas, como la paja brava, por tan-

to, provee una carne más rica en proteínas y baja en colesterol que las carnes de vaca, cordero y pollo.

"Las llamas han sido, son y serán parte de la seguridad alimentaria para el boliviano de la eco-región alto andina", se subrayó.

A la fecha, la carne de llama se vende como piezas o cortes (fresca), en charque (seca) y en chalonga (seca con hueso), y también se utiliza en embutidos y "chacinados".

En el país, se explicó, ya hay normas específicas que datan de 1997 por parte del Instituto Boliviano de Normalización y Calidad (Inborca) que define, regula y establece mecanismos para comercializar y garantizar seguridad para el consumidor de la carne de llama y sus subproductos. Una de estas normas establece como referencia para la carne de llama un contenido de 24,8 por ciento de proteína y 3,7 por ciento de grasa.

### 2 MILLONES DE LLAMAS

De acuerdo a datos del Fondo de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), en 1991 había 2.022.569 llamas de un total de 3.227.412 en el mundo, o sea, dos tercios del total mundial, de manera que Bolivia es el primer productor.

Se estima que aproximadamente 35.000 familias campesinas están dedicadas a la crianza de llamas en el país. En Cochabamba, en regiones alto andinas como Ayopaya y también en el Chapare, hay gran potencial para la explotación ganadera de llamas que alimentarán el mercado cochabambino.

La información de IICA-FIDA-Camélidos señala que Oruro y Potosí concentran el 65 por ciento del total del hato ganadero, mientras que en La Paz, el principal mercado potencial, se cría tan sólo el 18 por ciento de este hato con una fuerte incidencia de alpacas, no así de llamas.

## Ventajas de la carne de llama

CARNE	PROTEÍNAS (%)	GRASA (%)
Llama	24,82	3,69
Pollo	21,87	3,76
Vaca	21,01	4,85
Cerdo	19,37	29,06
Oveja	18,91	6,63

FUENTE: UMSS e IICA-FIDA

## En ciudad de Cochabamba

# 10.000 vehículos "bárbaros"

Dueños deben regularizar hasta fin de año.

• COCHABAMBA

En la ciudad de Cochabamba circulan alrededor de 10.000 vehículos llamados "bárbaros" o sin papeles que deben legalizar su situación antes del reemplazamiento que empezará el 13 de julio.

El director de Recaudaciones de la Alcaldía local, Florentino Meruvia, explicó que la existencia de este tipo de motorizados significa la no

percepción de ingresos al Estado y al municipio cochabambino, motivo por el que las autoridades del gobierno central deben tomar medidas inmediatas.

En la jurisdicción de la provincia Cercado, dijo, tributan alrededor de 55.000 motorizados, y con otros 20.000 registrados en otras provincias se estima que el parque automotor departamental es de 75.000 vehículos. "En nuestras estimaciones tenemos unos 10.000 que están al margen de los registros, son los 'bárbaros'", añadió.

Advertió, sin embargo, que necesariamente deberán "sacar papeles" porque de lo contrario no podrán

tener placas nuevas y sufrirán las sanciones establecidas en las normas que se encuentran en vigencia y que "vamos a aplicar estrictamente".

### REEMPLAZO

Meruvia informó que el proceso de reemplazo fue aplazado a pedido de los municipios que se encuentran en cobranza de los impuestos de la gestión 1997, con el descuento del 10 por ciento que se prolongará hasta el 30 de este mes.

Después de que se cumpla ese plazo todavía hay otras tareas que realizar como la informatización de los datos y, finalmente, cobrar los

impuestos sin descuentos, pero sin multas. "El 13 de julio, que es lunes, va a comenzar el reemplazo", subrayó.

De acuerdo a la información, los municipios de esta ciudad, de Sacaba y Quillacollo participan en el Registro Único Automotor (RUA) y, por tanto, obtendrán los beneficios del reemplazamiento ya que los propietarios de vehículos tendrán que ponerse al día en el registro de los motorizados, pago de impuestos y otros. El número de la nueva placa, subrayó, será el mismo de la Póliza Titularizada (PTA). Según los datos, 160.000 automotores recabaron su PTA en 1991.

## En 5 mesas de diálogo en Cochabamba

# Expertos analizan plan regional

Identifican problemas y potencialidades.

• COCHABAMBA

Expertos, técnicos y personalidades regionales y locales participan en cinco mesas de diálogo sobre igual número de temáticas que serán incluidas en el Plan de Desarrollo Económico y Social.

Las mesas fueron conformadas en el Taller de Participación Ciudadana que se realizó esta semana con la finalidad, precisamente, de iniciar el proceso de discusión que permita a Cochabamba contar con un plan estratégico.

El prefecto Johnny Ferrel explicó que con estas mesas se pretende continuar la labor de sistematizar, ampliar y reforzar los aportes institucionales sobre los macro-

problemas y potencialidades. Cada mesa jerarquizará el tratamiento de los problemas de acuerdo a un cronograma de trabajo definido y con una metodología específica con la finalidad de actualizar el diagnóstico departamental y realizar propuestas concretas que serán incorporadas en el proceso de formulación del Plan.

El Prefecto identificó los siguientes macroproblemas: la inequidad social y bajo desarrollo humano, la debilidad del sistema de producción regional, el impacto del circuito coca-cocaína, la desequilibrada ocupación del territorio departamental, el manejo inapropiado de los recursos naturales y deterioro del medio ambiente, el insuficiente abastecimiento de agua potable y riesgo en los valles de Cochabamba, la débil consolidación de la gestión pública departamental y la débil construcción de la identidad regional.

## Mesas temáticas

### ESTRUCTURA PRODUCTIVA O TRANSFORMACIÓN PRODUCTIVA

**Moderador:** Eduardo Zegada; secretario, Filemón Escóbar

**Temas:** Productividad, transformación productiva, servicios a la producción, cultura productiva, seguridad alimentaria y desarrollo del trópico.

### RECURSOS NATURALES Y MEDIO AMBIENTE

**Moderador:** Joaquín Rojas; secretario, Roberto Méndez

**Temas:** Manejo de cuencas, desarrollo forestal, áreas protegidas y biodiversidad, recursos no renovables y ordenamiento territorial

### INFRAESTRUCTURA VIAL Y MEDIOS DE COMUNICACIÓN

**Moderador:** Humberto Camacho; secretario, Carlos Cardona

**Temas:** Red caminera, red ferroviaria, transporte aéreo, transporte fluvial, medios de comunicación.

### DESARROLLO HUMANO

**Moderador:** Alejandra Ramírez; secretaria, Elizabeth Patiño

**Temas:** Educación, salud y nutrición, vivienda y servicios básicos, y cultura y deporte.

### FORTALECIMIENTO INSTITUCIONAL Y APOYO A GRUPOS ESPECIALES

**Moderador:** José de la Fuente; secretario, Hugo Espíndola

**Temas:** Entidades públicas, instituciones privadas, organizaciones sociales, derechos humanos y ciudadanos, y dimensiones de género, generacional y étnica.



a 567 días del año  
**2000**

Ruta a La Paz 2000

# Unión, base de la nueva era

En el alba del tercer milenio, World Clic no tiene la pretensión de desarrollar los nuevos planes del mundo.

La ambición está ya por demás al proclamar la PAZ para los próximos 1.000 años. Hablar de PAZ para 100 años parecería más realista. Sobre todo porque en un siglo pasan muchas cosas. Si ponemos como ejemplo este último que ya termina, podemos observar que el número de víctimas muertas a lo largo de las guerras y conflictos es más de un millón. El resumen es muy pesado. Las dos guerras mundiales son, evidentemente, las dos muestras más grandes de poligenocidio responsables de que la sangre corra. Sin olvidar el terrible genocidio de Ruanda, la guerra de Afganistán y, yendo más lejos en la escalera del tiempo, la guerra del Chaco. La lista podría lastimosamente ser aún más larga. Con este resultado "Ruta a La Paz" tiene el ánimo de probar que la unión de pueblos en esta tierra puede ser una realidad y una buena base para comenzar la nueva era.

Es por este motivo que World Clic está en busca de un ciuda-

## DERECHOS HUMANOS

### ARTICULO 2

1. Toda persona tiene todos los derechos y libertades proclamados en esta Declaración, sin distinción alguna de raza, color, sexo, idioma, religión, opinión política o de cualquier otra índole, origen nacional o social, posición económica, nacimiento o cualquier otra condición.
2. Además, no se hará distinción alguna fundada en la condición política, jurídica o internacional del país o territorio de cuya jurisdicción dependa una persona, tanto si se trata de un país independiente, como de un territorio bajo administración fiduciaria, no autónomo o sometido a cualquier otra limitación de soberanía.

"WORLD CLIC" tiene como base a los Derechos Humanos Universales. Todos conocen la existencia de esta declaración, ¿pero conocemos realmente los 30 artículos de esta idea común? Este es el segundo artículo, los demás vendrán en las semanas subsiguientes.

dano de todos y cada uno de los 230 países del mundo para participar de esta marcha histórica. Por medio de diversas formas de comunicación, tales como el fax, internet, correo... World Clic de Canadá, dirigida por su vicepresidente Anik Veilleux, trata de establecer contacto con los posibles candidatos por intermedio de embajadas, universidades, aso-

ciaciones, etc. de los países invitados.

La organización World Clic desea encontrar por medio de estos 230 embajadores un abanico representativo de la población. Por este motivo, el criterio de selección de los candidatos resulta largo. Evidentemente, cada uno de los participantes debe aceptar y creer en la ideología

de la constitución de los derechos del hombre. Por supuesto, los postulantes deben tener cierta tolerancia religiosa y política. Hombre o mujer, de 15 a 50 años, de todos los colores, pero con una buena condición física para afrontar, a pesar de todo, una maratón de 1000 kilómetros en un poco más de dos meses. Por último, un conocimiento mí-

nimo del idioma inglés para poder conversar con los otros participantes. Estos son los principales elementos requeridos para enviar su candidatura.

Después de la recepción de dichas candidaturas, World Clic-Canadá mantiene la correspondencia enviando más informaciones acerca de "Ruta a La Paz" y del mismo modo pidiendo algunas informaciones complementarias de los candidatos, así como un certificado médico. En abril de 1999 ya se realizará la elección de los 230 embajadores.

En lo concerniente a los extranjeros en el territorio interesados en este proyecto, les sugerimos contactarse con la oficina en Canadá para proponer sus candidaturas. Y los ciudadanos bolivianos que están interesados en representar a Bolivia podrán obtener más informaciones en PRESENCIA si están atentos en el mes de septiembre.

**WORLD CLIC**  
7953, 12 Avenue  
Montreal, Qc  
H1Z 3H6  
CANADA  
WorldClic@HotMail.COM

**WORLD CLIC**  
Hotel Presidente  
Potosí No. 920 Casilla 1678  
La Paz - Bolivia  
Fófono: 36 71 93 Fax 35 40 13

HOTEL PRESIDENTE



Los miércoles, semanalmente  
**Suplemento Informático** *Mouse*

Este domingo en:  
**Reportajes**  
PRESENCIA

Periodismo de investigación y análisis

LA ESPIRAL DE VIOLENCIA EN EL ALTO

### La pandilla: ¿refugio o amenaza?

Los jóvenes de El Alto tienen pocas oportunidades de estudiar y conseguir trabajo. Son marginados y están más expuestos a la violencia familiar, social y cultural. En esta ciudad, la pandilla llega a ser como la familia, no es esencialmente violenta, pero lo puede ser a corto plazo.

ALERTA ROJA

### "Viernes negro" o pan de todos los días

Lo ocurrido con los "bijitos de papá" en La Paz es una llamada de atención. La sociedad es responsable por el presente y el futuro de niños y jóvenes.

FALTA POLÍTICAS SOCIALES

### Los chicos no tienen centros de desarrollo

Los adolescentes necesitan espacios de esparcimiento para relacionarse entre sí. La responsabilidad del Estado es crear centros de desarrollo y establecer reglas claras de juego.

en

**PRESENCIA**

Oportuna y veraz

FRANCE

La Belleza de Un



Mundo Que Jue  
**Bolivisión**  
LA RED





Es insuficiente que Cotel sólo compre los equipos

# Digitel quiere más

**Exige compensación por \$us40 millones.**

• LA PAZ

Las negociaciones entre Cotel y Digitel se frenaron abruptamente. Para la subsidiaria de la norteamericana Millicom es insuficiente la compra de los equipos por parte de la telefónica paceña, pues desea además se le compense el "lucro cesante" provocado por la suspensión de operaciones, luego del reemplazo del Superintendente de Telecomunicaciones.

**AGUARDAN**

Las reuniones entre los representantes de las dos empresas aguardan la llegada del ministro de Trabajo, Leopoldo López, para definir a cuánto ascenderá la compensación que el Estado debe cancelar a Digitel.

Cotel está dispuesta a pagar el valor en libros de los equipos (16 millones de dólares), pero Digitel pidió un resarcimiento de perjuicios por 40 millones de dólares.



Edmundo Araúz (Cotel) y Fernando Campero (Digitel).

Gasoducto estará listo

# Petrobras promete cumplir a tiempo

**La obra tiene retraso de dos meses.**

• Agencia EFE

La constructora del gasoducto Bolivia-Brasil, Petrobras, reiteró que cumplirá su compromiso de culminar esa obra el 26 de diciembre, como establece el contrato entre ambas naciones.

La información fue dada a conocer por el viceministro de Coordinación de Desarrollo Económico, Jorge Pacheco, al difundir una carta de Petrobras en la que se ratifica ese compromiso.

El comunicado de Petrobras se produjo después que, en las últimas semanas, se dudara sobre la entrega puntual del ducto, que debe exportar 30 millones de pies cúbicos de gas natural boliviano por día al Brasil, desde el próximo año.

Por su lado, el representante de Petrobras en Bolivia, Arturo Castaños, sostuvo que la obra sólo tiene un retraso de dos meses, anunciado a principios de este año, y que la constructora espera solucionar totalmente ese percance en las próximas semanas.

Castaños también reiteró que se doblará el número de obreros

en la construcción, los mismos que llegarán a 1.500 empleados este mes.

El viceministro Pacheco dijo que confía en que la exportación boliviana de gas natural se cumpla de acuerdo a cronograma y no exista más demora. En caso de retraso, Petrobras debe pagar 100 mil dólares por día, según el contrato.

**GOBIERNO SUPERVISA**

De los 3.056 kilómetros de longitud que comprende todo el ducto, la mayor parte se encuentra en Brasil y sólo 557 kilómetros están en territorio nacional.

Sin embargo, según la autoridad, el gobierno boliviano observa de cerca el proceso de construcción del gasoducto, razón por la cual constituyó la supervisora Petrogasbol, que continuamente informa del avance de la obra.

Al mismo tiempo, se confirmó que el 29 de junio se licitará la auditoría técnica de la construcción del ducto en territorio nacional, propiciada por la Superintendencia de Hidrocarburos de Bolivia.

Aunque se aplazó la primera fecha de la licitación internacional, el superintendente del sector, Carlos Miranda, confía en esa fiscalización.

## Comprar locotos, casi un lujo Verduras por las nubes

**El precio del pollo subió, el de la carne sin cambios.**

• LA PAZ

Comprar verduras para el menú semanal es prácticamente prohibitivo, por lo menos para las amas de casa que este fin de semana harán sus compras. Y es que los precios -que suben poco a poco- llegaron a la nubes. Muchas mesas extrañarán la "llajua", porque la libra de locoto subió de un boliviano a cinco.

Pero no es sólo el locoto lo que atormenta a las afligidas compradoras que desde la anterior semana sienten más ligeros sus canastos porque no hay dinero que alcance, según indicaron varias señoras a PRESENCIA, sino también la zanahoria que costaba 1,50 bolivianos la cuarta arroba y ahora está entre 2,50 y cinco, y la betarraga, en la misma cantidad, cuyo precio se incrementó de 3,50 bolivianos a entre seis y siete.

También los pacaños pueden llegar a extrañar una fresca ensalada de lechugas, porque el pre-

cio por cabeza que estaba en 0,50 centavos ahora oscila entre uno, 1,50 y dos bolivianos. El costo del tomate se mantiene estable, la libra está entre uno y 1,50; pero la del morrón se incrementó de 1,50 y dos bolivianos a tres y 3,50.

Las amas de casa no quieren oír de habas y arvejas, la cuarta arroba de estos productos subió de cuatro a nueve bolivianos y de ocho a 15, respectivamente.

A las clientas de diferentes mercados de las ciudades de La Paz y El Alto no sólo pelar y picar cebollas les causa llanto, sino también comprarlas. La cuarta arroba -de las sin cola- subió 5,50 bolivianos, costaba 2,50 y ahora está en ocho. Las que tienen cola tampoco se quedan atrás, costaban cuatro bolivianos hace algunas semanas, pero hoy las venden entre seis y 10 bolivianos.

El choclo también está caro, su precio se elevó de 0,80 la unidad a 1,50 bolivianos y los pepinos que costaban 0,50 centavos subieron a un boliviano.

El kilo de pollo también subió, estaba en 7,50 bolivianos y ahora cuesta 8,90, bajó 10 centavos porque la anterior semana costaba nueve. Sin embargo, el precio de la carne se mantiene, el kilo cuesta 12 bolivianos.

## Telefónica se moderniza

# Despertador, "vedette" de Cotel

**Tecnología digital incluye varios servicios.**

• LA PAZ

El despertador automático de Cotel es la "vedette" de los servicios especiales de la operadora local, al que todos los socios con línea digital pueden acceder de manera gratuita, informaron en la cooperativa. Entre los servicios de nueva tec-

nología que ofrece la cooperativa, están también la línea directa, el desvío de llamadas, desvío de llamada por línea ocupada, abonado ausente, llamada en espera, restricción de llamadas al Discado Directo a Distancia, marcación abrevia-

da, consulta y conferencia tripartita. Según el director de Relaciones Públicas de la cooperativa, Carlos Ascarrunz, la línea del despertador automático es utilizada por 2.500 abonados, así como el resto de los servicios especiales.

Cotel tiene aproximadamente 160 mil abonados, de los cuales el 40 por ciento tiene líneas analógicas y el resto digitales, cuya tecnología se adecua a los nuevos servicios.

Las tarifas de estos servicios son de tres bolivianos al mes, con excepción del despertador automático, que es gratuito. Restringir llamadas al Discado Directo Nacional e Internacional cuesta cinco bolivianos y la conferencia y consulta tripartita, 10 bolivianos.

**EL 141**

Desde el pasado jueves, Cotel cuenta con el nuevo servicio de mensajes de voz. Para acceder al beneficio se marca el número 141, conocido también como contestador automático, prestación que precisa de un simple proceso de programación que el usuario puede realizar desde la línea telefónica del sistema digital.



Socios de COTEL tienen nuevos servicios.

**2 TELEFONIA**  
**JUICIO:** Fecotel no teme acciones legales de Entel.

**3 DENUNCIA**  
**TRABAJO:** Muchos extranjeros trabajan sin permiso.

**3 PISCICULTURA**  
**PROYECTO:** Concluyó ayuda de JICA en Centro piscícola.

**4 INTERCAMBIO**  
**BALANZA:** Perú es buen socio de Bolivia.

**PERÚ**

EL DOLAR					
COTIZACION EN LATINOAMERICA			COTIZACION EN EL MUNDO		
• Argentina	Peso	1,0010	• Alemania	Marco	1,8018
• Brasil	Real	1,152	• España	Peseta	158,25
• Colombia	Peso	1,388,76	• Francia	Franco F.	6,0415
• Chile	Peso	455,81	• Italia	Lira	1.820,15
• Perú	N. Sol	2,90	• Japón	Yen	143,70
• Venezuela	Bolivar	542,95	• Inglaterra	Libra	0,6143

**LA FRASE**  
"Estoy satisfecho por los resultados alcanzados durante estos 20 años en el Centro de Investigación y Desarrollo Piscícola del Altiplano"  
AKIRA KOMAKURA  
Director de JICA.



Digitel exige compensación del Estado

# Negociación frenada

Esperan llegada  
del Ministro de  
Trabajo.

• LA PAZ

El "lucro cesante" que exige Digitel por no haber podido realizar sus operaciones en Bolivia dejó en "statu quo" las negociaciones de Digitel-subsidiaria de la norteamericana Millicom- con Cotel para la transferencia de sus equipos de telefonía local, según fuentes allegadas.

Ayer debería realizarse la primera reunión oficial entre ejecutivos de la cooperativa y Digitel; sin embargo, fue suspendida hasta que llegue el ministro de Trabajo, Leopoldo López, quien se encuentra en Ginebra, Suiza.

El director de Relaciones Públicas de Cotel, Carlos Ascarrunz, explicó que la cooperativa está dispuesta a pagar el valor en libros de los equipos, pero ninguna compensación económica.

## COMPENSACIÓN

En mayo pasado, Digitel, con el apoyo de la embajadora de los Estados Unidos, Dona Hrinak, pidió al gobierno el rescate de los perjuicios económicos por no realizar sus operaciones, los cuales alcanzan aproximadamente a 40 millones de dólares, que representa la inversión de sus equipos, instalaciones y personal técnico.

La intervención de la Embajadora motivó que el gobierno instruya a los interventores de Cotel iniciar negociaciones con Digitel para adquirir sus equipos.



Digitel quiere más que la venta de sus equipos.

Según fuentes oficiales, los equipos de Digitel tienen un costo aproximado de 13 millones de dólares y Cotel está dispuesta a pagar máximo 16 millones, por lo que la empresa norteamericana exige el pago de la diferencia al gobierno, el cual tendrá que hacerlo a través del Tesoro General de la Nación.

El Director de Relaciones Públicas sostuvo que la reunión de ayer fue suspendida porque los ejecutivos de Digitel exigieron la presencia de las autoridades de gobierno,

y particularmente del Ministro de Trabajo como autoridad representativa del Estado para cumplir con la compensación.

Cotel realizó un estudio económico de la oferta-dijo Ascarrunz- al sostener que si los equipos se adquieren, éstos serán cancelados a precio justo.

En todo caso, se trata de equipos técnicamente modernos y acordes a la tecnología actual que permitirán la expansión de las líneas hacia zonas alejadas.

## TELECEL

El gerente general de Telecel, Juan Pablo Calvo, evitó comentar el tema explicando que se encuentran en un proceso "delicado" de negociación, sin embargo, dijo que se espera llegar a resultados positivos y de beneficio para la empresa como para la cooperativa y el país. "Por los alcances de los equipos los más beneficiados serán Cotel y La Paz", aseguró.

Digitel pidió un rescate de perjuicios por 40 millones de dólares,

en vista que existía un contrato, el cual autorizaba sus operaciones en telefonía fija local, suscrito con el anterior superintendente de Telecomunicaciones, Carlos Saravia.

En función a ese contrato se decidió realizar las inversiones para operar desde el 30 de septiembre del pasado año, la suspensión del permiso de funcionamiento es interpretada por la empresa norteamericana como incumplimiento de contrato, razón por la cual demanda cubrir el lucro cesante.

Cotel ofrece nuevos servicios

## "¿Desea dejar algún mensaje"

Marque el  
número 141.

• LA PAZ

Desde el pasado jueves, Cotel cuenta con el nuevo servicio del "141", conocido como contestador automático, al cual se puede acceder con un simple proceso de programación desde la línea telefónica del sistema digital.

Este servicio responde llamadas que ingresan al aparato telefónico cuando el usuario está ausente de su domicilio u oficina, o si la línea está ocupada.

Para acceder a la nueva prestación, el usuario debe marcar el 141 y los dos primeros dígitos de su número telefónico, y seguir las instrucciones que le indique la voz, marcando 1, 2, 3, 4, como contraseña temporal. Luego grabe la contraseña personal consistente en cuatro dígitos para su elección y su nombre, apellido o razón social de la empresa, según corresponda.

Para recuperar los encargos recibidos, es necesario marcar el 141 y

los dos primeros dígitos de su número telefónico, además de las instrucciones que le serán entregadas.

## DESPERTADOR

La línea del despertador automático permite la generación de llamadas al usuario en los horarios programados por el mismo, servicio que es completamente gratuito. Para programar, levante el auricular, espere el tono y marque \*55\*11HMM, y para cancelar, levante el auricular, espere el tono, marque las teclas 55\*11HMM.

Otro servicio muy requerido es llamada en espera, que permite atender una llamada estando en conversación con otra, dejando en espera o liberando la primera.

Mientras conversa telefónicamente, escuchará un tono de aviso bajo la conversación. Presiones brevemente el botón de colgar y podrá hablar con la segunda persona que llama, y si desea hablar de nuevo con la primera persona, presione brevemente el botón de colgar y repita la operación cada vez que cambie de interlocutor.



COTEL sorprendió a sus usuarios con nuevos servicios.

Usuarios tienen nuevas facilidades

## Avances de la telefónica paceña

• LA PAZ

- Línea directa: cada vez que demore ocho segundos sin marcar, su línea llamará a un número especial automáticamente. La tarifa mensual del servicio es de tres bolivianos.
- Abonado ausente: conectará automáticamente a un mensajero para indicar que no está disponible en tanto puede seguir utilizando el teléfono.

El acceso a este servicio tiene una tarifa de tres bolivianos al mes.

- Desvío de llamadas: permite desviar la llamada entrante a un segundo número donde el usuario se encuentre presente y su costo es tres bolivianos.
- Desvío de llamadas por línea ocupada: permite transferir las llamadas de un usuario con línea ocupada a otro número pre-

fijado por el mismo: Tarifa de tres bolivianos al mes.

- Marcación abreviada: permite colocar en memoria números de frecuente uso marcando sólo dos dígitos, su tarifa es de cinco bolivianos.
- Restricción de llamadas al Discajo Directo a Distancia nacional e internacional. La tarifa es de cinco bolivianos.
- Consulta y conferencia triparti-

ta: permite establecer una comunicación entre tres abonados simultáneamente. La tarifa mensual es de 10 bolivianos.



Ronald Gantier desafía a ENTEL.

## Proceso fue iniciado por la capitalizada Fecotel no teme juicio de Entel

Interventores  
de Cotel  
derrocharon  
recursos.

• SUCRE

El presidente de la Federación de Cooperativas Telefónicas de Bolivia (Fecotel), Ronald Gantier, dijo que no le teme al juicio penal iniciado por la capitalizada Empresa Nacional de Telecomunicaciones (Entel).

"Soy abogado y por eso sé que soy inocente", sostuvo. "Lo que se pretende es acallar al portavoz de las cooperativas telefónicas del país". Advirtió que enfrentará "con toda valentía las amenazas y juicios" porque lo único que ha hecho es decirle al país que Entel le genera un daño a la economía de los bolivianos. "Entel significa la disminución muy sensible de ingresos al Tesoro General de la Nación;

la disminución dramática en la participación por los cargos de interconexión con las cooperativas, la disminución de fuentes de trabajo y de calidad de servicio", sostuvo.

Otro de los aspectos negativos de Entel, en criterio de Gantier, "es el incremento muy dañino de las tarifas por discado directo nacional e internacional".

Remarcó que "la transnacionalización de Entel no nos trajo ninguna ventaja" y, por ello, en nombre de las telefónicas, lanzó la alerta al país.

Sobre la intervención a Cotel de La Paz, ordenada por el ministro de Trabajo, Leopoldo López, denunció que se han derrochado recursos económicos sin justificación. "Según los informes que tenemos, han gastado 12 millones de dólares. Algunas inversiones, seguramente complementarias y bien hechas en relación a equipos materiales correspondientes a necesidades de expansión que ya estaban en curso", dijo.

Ceprocoop  
Gobierno  
intervención

El Centro de Promoción y Cooperación (Ceprocoop) denunció que el Ejecutivo pretende intervenir en las cooperativas del país, lo que no tiene ninguna base legal, ya que éstas por ser instituciones de derecho privado no recibieron ningún apoyo económico ni beneficio del Estado.

El director del Ceprocoop, Fernando Sandoval, denunció que las cooperativas y el Estado en Bolivia han recibido un aporte económico de parte del Estado, existiendo tampoco políticas de fortalecimiento institucional y fomento para esta actividad, como ocurre en otros países donde hay incluso programas de desarrollo cooperativo.

## INALCO

Denunció que todo el que el gobierno ha mantenido un mecanismo débil, politizado, mayores pretensiones del Instituto Nacional de Cervezas, que lejos de apoyar el cooperativismo, se ha vertido en un ente "inquinador" en contra de las cooperativas y su vida institucional, pretendiendo ahora intervenir.

Afirmó que el gobierno se obstinaba en construir crecimientos socioeconómicos y fortalecer el cooperativismo nacional, en contravía a las propias disposiciones jurídicas como la Constitución del Estado, en su artículo 17, que reconoce la propiedad más aún en el caso de las cooperativas que son de carácter social y de derecho público.



## Datos del Cidpa

• LA PAZ

- El Centro de Investigación y Desarrollo Piscícola del Altiplano (Cidpa) está ubicado a 110 kilómetros de la ciudad de La Paz, en la población de Tiquina, al borde del lago Titicaca.
- La Agencia de Cooperación Internacional del Japón (JICA) destinó al Cidpa seis expertos de largo plazo, 14 de corto plazo y 34 millones de yenes. En los 20 años de funcionamiento del proyecto, incluida su puesta en marcha, se emplearon más de 20 millones de dólares.
- JICA envió a Japón 15 becarios bolivianos que ahora encaran la administración del Cidpa.
- Los retos fijados para la nueva administración del Cidpa son: contribuir al mejoramiento de la calidad de vida del campesino, diversificando su actividad económica mediante la difusión y desarrollo de la pesca y la acuicultura.
- Deberá desarrollar estudios ecológicos de especies nativas y tecnología de reproducción masiva de semilla y la producción de forma intensiva.
- El departamento de producción deberá producir: ovas, alevinos, smolts y alimento para difundir la truchicultura en el zona altiplánica y contribuir a la investigación.
- También estará obligada a realizar formulaciones alimentarias para sustituir en la dieta de los peces la harina de pescado por la torta de soya y el trigo, y de este modo bajar el costo del alimento.

## Concluyó cooperación de JICA en el Altiplano

# Centro Piscícola camina solo

Japoneses  
satisfechos con  
resultados,  
proyecto será  
autosostenible.

• LA PAZ

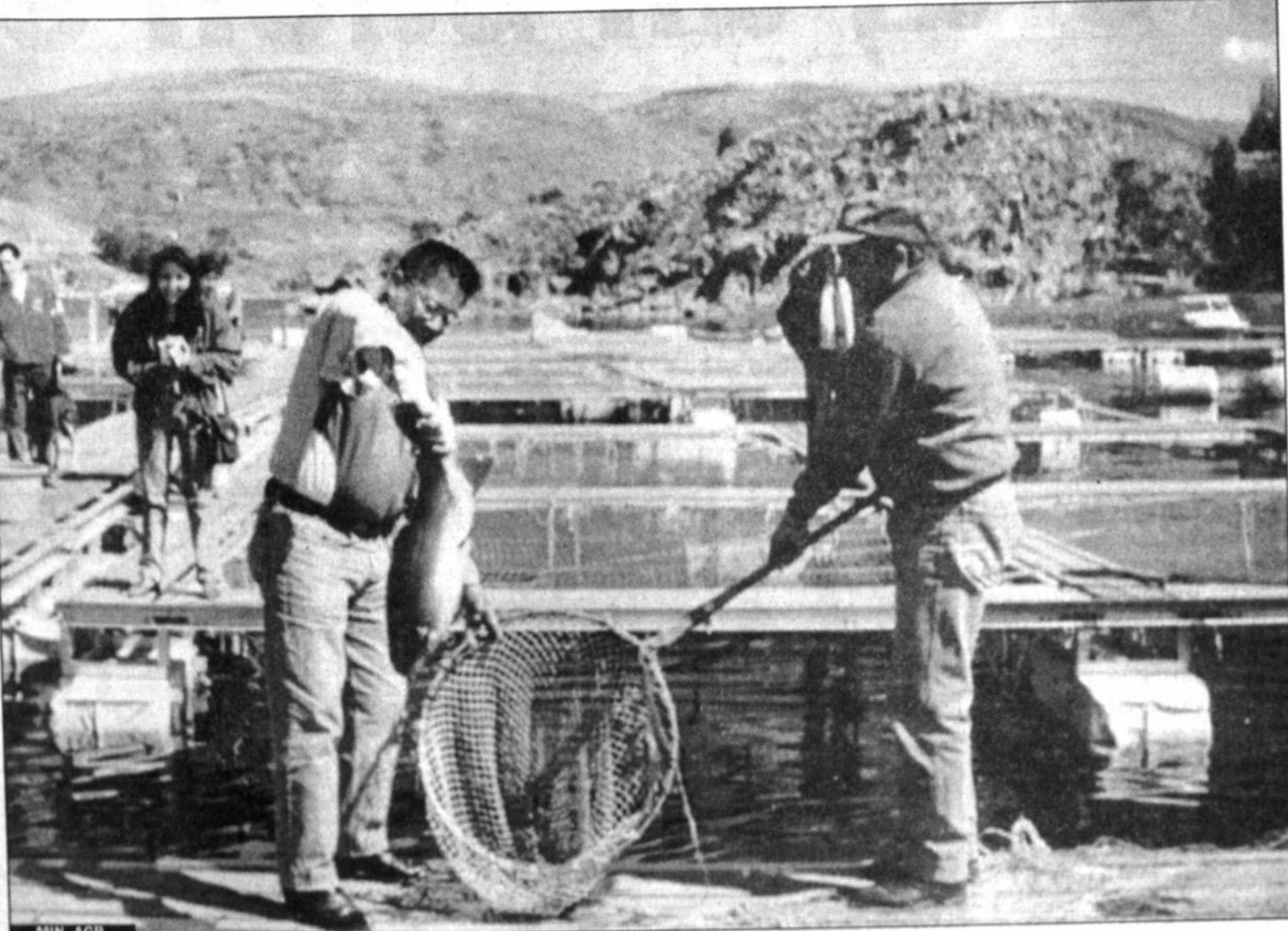
La producción de trucha Arcoiris y otras especies de peces, más la administración de las instalaciones del Centro de Investigación y Desarrollo Piscícola del Altiplano (Cidpa), quedarán únicamente en manos bolivianas a partir de mañana, 14 de junio, al concluir la cooperación de 20 años que prestó la Agencia de Cooperación Internacional del Japón (JICA).

A partir de ese momento, el Ministerio de Agricultura y Ganadería se hará cargo de uno de los proyectos estrella del gobierno japonés y destinará 400 mil dólares para el funcionamiento del Cidpa en 1998, informó el titular de ese despacho, Freddy Conde.

### SATISFECHOS

Para evitar injerencia política, el gobierno japonés suscribió un convenio con el Ministerio de Agricultura, donde se establece la creación de un Consejo de Supervisión que informará a las autoridades niponas sobre cualquier cambio que se incorpore al proyecto original, informó el director de JICA, Akira Komakura.

Estoy satisfecho por los resultados alcanzados durante estos 20 años, manifestó Komakura antes de recordar que el objetivo de esta cooperación fue transmitir experiencia técnica a los bolivianos. "Espe-



MIN. AGR.

El ministro de Agricultura, Freddy Conde, "pescó" una trucha del Cidpa.

ro que esto beneficie a los pobladores de la región", indicó.

El Ministerio, además, suscribirá un acuerdo institucional con universidades de La Paz para incorporar en su pensum la capacitación en pesca y acuicultura, materias que serán complementadas con la investigación aplicada en el tema.

### AUTOSOSTENIBLE

Hasta el año 2000 se buscará que, con la venta de la producción

de trucha, huevos de pescado, alevinos, huevos fertilizados (ovas) y otros del lago Titicaca, el proyecto se haga autosostenible. Hoy un 56 por ciento del programa está financiado por la cooperación JICA y el resto (44 por ciento) por el Tesoro General de la Nación (TGN).

Esperamos que en los próximos dos años el proyecto sólo demande el 25 por ciento del Tesoro General de la Nación, indicó el viceministro de Recursos Naturales, Alvaro Riveros.

### CRECE LA VENTA

La comercialización de esos productos está dando buenos resultados, comentó uno de los técnicos.

La venta de huevos fertilizados y alevinos se incrementó sustancialmente, el año pasado vendieron 1.200 huevos y este año ya se tiene una demanda comprada de 1.500.

Otra de las fuentes de ingreso del proyecto es la venta de pesca-

do ahumado a Brasil. Actualmente se exporta cinco toneladas de una producción total de 32 al año. Lo que queda se comercializa en el mercado interno desde el centro piscícola.

También se venden -por bolsa y frasco- huevos de trucha tipo caviar a 15 bolivianos; ojuelas de pescado 3,50; cebiche cinco bolivianos y gratinado (similar al atún) 10 bolivianos. El kilo de trucha fresca cuesta 25 bolivianos, pero también hay de 17.

## Analizarán en conjunto la Ley de Propiedad

# Comercio y Pensiones se unen



Alejandro Yaffar, presidente de la Cámara Nacional de Comercio.

Fusión de  
superintendencias  
puede ser buena.

• LA PAZ

Los miembros de la Cámara Nacional de Comercio (CNC) y el superintendente de Pensiones, Guillermo Aponte, analizarán conjuntamente los alcances de la Ley de Propiedad y Crédito Popular aprobada en días pasados por el Congreso Nacional.

Según el presidente de la CNC, Alejandro Yaffar, los empresarios todavía no conocen en su totalidad los detalles de esta Ley.

Los empresarios lamentablemente no lograron unificar sus criterios sobre la propuesta de sustitución del Bonosol. Algunos como el presidente de la Cámara Nacional de Industrias, Luis Galleguillos, consideran que los recursos generados por las empresas capitalizadas deberían ser destinados a inversiones en las áreas de salud y educación, medida que tendría mayores efectos que el Bolivida o la Acción Popular.

### BOLIVIDA

Yaffar considera que pagar a los ancianos un Bolivida de 90 dólares al año es muy poco, razón por la que se debe hacer un análisis de profundidad. En criterio de este gremio empresarial, se puede pagar un beneficio real de 150 dólares con las ganancias de las empresas capitalizadas.

En un documento de análisis, Yaffar se pregunta qué pasaría si todos los accionistas (dueños de las Acciones Populares) deciden monetizar sus títulos, de dónde saldrían los recursos.

Tal vez sería más fácil, continúa, vender las acciones en 500 dólares y poner el dinero en depósito bancario que lograr los supuestos márgenes de rentabilidad de las empresas de capitalización.

Sobre la fusión de las superintendencias de Pensiones, Valores y Seguros, el Presidente de la Cámara Nacional de Comercio dijo que toda unión es interesante en la medida en que sea operativa, funcione y beneficie a todos.



Extranjeros necesitan autorización para trabajar en el país.

## Director Departamental de Trabajo

# Extranjeros trabajan sin autorización

Levantar un  
censo es  
complicado.

• COCHABAMBA

Una cantidad aún no determinada con precisión de extranjeros trabaja ilegalmente en esta ciudad y en el departamento en general infringiendo las normas de Migración y quitando el trabajo, entre otros, a mano de obra calificada boliviana.

La información fue proporcionada por el director departamental de Trabajo, Félix Terán, quien dijo que se levanta un censo con muchas dificultades debido a que, tanto empleadores como los súbditos extranjeros, hacen uso de una serie de argucias para eludir la ley y la respectiva sanción.

Indicó que extranjeros que llegaron con visa de turismo u objeto determinado "por su condición

de extranjero" buscan y encuentran trabajo en distintas actividades, hasta en medios de comunicación; abren un negocio cualquiera, generalmente de servicios y hasta logran colocarse como ejecutivos en la banca, la industria o el comercio.

Admitió que una gran cantidad de extranjeros trabaja en las empresas capitalizadas y privatizadas por el anterior gobierno. "Nosotros hemos recordado a estas empresas que tienen que cumplir con las leyes nacionales en cuanto migración se refiere. Hemos tenido buena respuesta, muchos han registrado, pero seguramente hay otros que no lo han hecho subrayó.

Explicó que la obtención de Carnet Laboral "no es difícil", sin embargo, la mayor parte de los extranjeros no pueden justificar ingreso al país, no tienen contrato de trabajo y por esa razón se presentan para legalizar su situación.

## Son 35 toneladas, incluidos ingredientes

# Llegan equipos de Domino's Pizza

• Agencia ANP

En los próximos días, alrededor de 35 toneladas de finos productos, así como modernos equipos llegarán al país para el lanzamiento de Domino's Pizza, los mismos que guardan todas las exigencias de calidad e higiene, afirmó el gerente de esa compañía en Bolivia, Kurt Jurgensen.

Señaló que el queso pepperoni (salame americano), la salsa de tomate, aceitunas sin pepas y todos los productos necesarios para

la elaboración de las pizzas rápidas de Domino's llegará desde Miami congeladas en modernos camiones frigoríficos al puerto de Arica.

### NIVEL DE CALIDAD

Jurgensen dijo que se trata de productos o presentaciones que no se fabrican en Bolivia y que están preparadas de manera tal que vienen listas para la pizza, lo cual asegura una adecuada preparación acorde con el nivel de calidad y pre-

sentación establecido por Domino's Internacional. "Quien se sirva una Domino's en La Paz comerá igual que en Miami, Chicago, París, Tokio o cualquiera de los otros 62 países del mundo donde se ofrece este producto", remarcó.

Precisó que las 35 toneladas de alimentos importados están programados para durar tres meses, abasteciendo a la clientela en La Paz, aunque considero posible que duren menos por el factor novedad como motivador del consumo de Domino's Pizza.

### CÁMARA FRIGORÍFICA

El ejecutivo de la compañía agregó que el cargamento será almacenado en la propia cámara frigorífica de Domino's Pizza en el local que en las próximas semanas se pondrá al servicio del público en la zona de San Miguel (Sur de La Paz), donde los alimentos serán objeto de permanentes análisis bromatológicos, de temperatura y sometidos a otras pruebas para que garanticen las condiciones que exige dicha cadena internacional.



Balanza favorable con \$us60 millones

# Perú, un buen socio

Movimiento  
fue de \$us248  
millones.

• LA PAZ

El intercambio comercial con Perú a diciembre de 1997 alcanzó a 248 millones de dólares, con un saldo de 60,4 millones favorable a Bolivia, proyectando un crecimiento sostenido, según la Cámara de Comercio e Industria Boliviano-Peruana.

Según la institución empresarial, durante los primeros seis años de la década, la evolución del intercambio comercial bilateral se convirtió en la relación económica más dinámica del área andina, y Perú resultó ser el socio comercial más importante del país.

Las exportaciones bolivianas alcanzaron el pasado año 154 millones de dólares, registrando un incremento del 10 por ciento en relación a 1996.

Las importaciones de productos peruanos a Bolivia totalizaron 94,090 millones de dólares, manteniendo un crecimiento moderado respecto a 1996, previniéndose que el valor aumentará en 20 por ciento en los próximos años.

Bolivia y Perú tienen vigente un Acuerdo Comercial desde diciembre de 1992, que establece una zona de libre comercio entre ambos países con eliminación de las restricciones de todo orden y de las listas de excepciones.

De acuerdo al Manual de Negocios Bolivia-Perú, las exportaciones bolivianas al mercado peruano

representan solamente el dos por ciento de la demanda externa del país vecino.

El 70 por ciento del valor de las exportaciones bolivianas al Perú lo constituyen productos agroindustriales de la región de Santa Cruz, mientras que los mercados de La Paz y Cochabamba concentran mayor porcentaje de las importaciones provenientes del Perú.

En tanto, las ventas externas del Perú al mercado nacional abastecen

sólo el cinco por ciento de la demanda que registra el mercado boliviano.

## PRODUCTOS

Según el documento de la Cámara de Comercio Boliviano-Peruana, la oferta exportable del vecino país constituye en su mayor proporción productos manufacturados como insumos, maquinarias, equipos y materiales para la industria, alimentos, productos farmacéuti-

cos, confecciones, textiles y productos químicos.

Esta oferta comercializa alrededor de 400 productos en el mercado de Bolivia y muchos de ellos con valores marginales de negociación.

En el caso de la oferta boliviana, existen 120 productos, de los cuales diez representan el 80 por ciento del valor total exportado. Los principales productos bolivianos exportados al mercado peruano son soya y derivados, azúcar, algodón y derivados, cueros y derivados,

arroz, maíz amarillo, alcohol etílico, maderas y derivados, y carne vacuna.

## MERCADOS

Los mercados de demanda peruana para los productos nacionales se concentran en las ciudades de Lima, Arequipa, Tacna y Puno. En tanto que Lima y Arequipa concentran cerca del 80 por ciento de las compras de productos provenientes de Bolivia.



Perú es el principal socio comercial boliviano.

## Datos del intercambio comercial

- El acuerdo se puso en vigencia en Bolivia mediante el Decreto Supremo 2288 de 18 de diciembre de 1992, y en el Perú por Decreto Supremo 030 el 23 de diciembre de 1992, desde esa fecha fue renovado sucesivamente en la relación Perú-Bolivia.
- El total del intercambio comercial peruano boliviano alcanzó un valor de 252,2 millones de dólares en exportaciones e importaciones reciprocas.
- Las exportaciones bolivianas al Perú, durante el período 1990-1996, se incrementaron en más de 140 por ciento y las exportaciones peruanas a Bolivia, en el mismo período, aumentaron en 100 por ciento.
- Las exportaciones peruanas a Bolivia estuvieron constituidas en el 97 por ciento de productos no tradicionales, destacando por su mayor importancia relativa, los productos de los sectores siderúrgico, metalúrgico, químico y textil.
- El mercado peruano mantiene una dinámica demanda para los minerales de plata y sus concentrados originarios de Bolivia, cuyo valor importado constituye el 100 por ciento del total demandado por el Perú a nivel mundial. Otros productos con importantes niveles de importación son el aceite de soya y sus derivados (88 por ciento del total adquirido a nivel mundial), la harina de soya (81 por ciento), los demás tipos de algodón (71 por ciento) y las harinas y demás derivados sólidos de soya (63 por ciento).

FUENTE: Manual de Negocios Bolivia-Perú

## MICRONOTAS

### Cayeron exportaciones peruanas

• LIMA, Perú - Agencia OPA

Las exportaciones del Perú bajaron en 26,2 por ciento durante los primeros cuatro meses del año respecto al mismo período del pasado año, pero el Producto Bruto Interno (PBI) creció 0,4 por ciento en el mismo lapso, según información oficial conocida hoy.

De los 2.100 millones de dólares que se obtuvo el año pasado por exportaciones, este año se bajó a 1.549 millones de dólares, informó la estatal Comisión para la Promoción de las Exportaciones (Prompex).

### Bolsa retrocedió 3,9%

• LIMA, Perú - Expreso

Si abril marcó la recuperación de la Bolsa de Valores de Lima (BVL), luego de haber sido excesivamente castigada por las expectativas negativas que se cernieron en torno a las consecuencias del fenómeno de El Niño, mayo determinó un nuevo debilitamiento de la bolsa local, ante el desagradable recrudecimiento de la crisis financiera asiática.

Elo generó un retroceso en la recuperación de la bolsa limeña, la cual concedió un descenso de 3,9 por ciento en el Índice General y de 4,9 por ciento en el Índice Selectivo en el período de análisis.

El Efecto Dragón-versión 98, esta vez agarró a la bolsa desprotegida, en un escenario distinto al del año pasado, cuando la crisis financiera pasó casi desapercibida.

### Devaluación superó a inflación en mayo

• LIMA, Perú - Expreso

La evolución de la divisa norteamericana que se comercializa en el mercado paralelo y en las ventanillas bancarias habría mostrado, durante el mes de mayo, un repunte de 1,23 por ciento, tras evolucionar de 2.828 a 2.863 soles, en el caso del dólar interbancario tipo venta, y de 2.830 a 2.863 para el dólar paralelo venta, informaron voceros del sistema bancario.

De este modo, la devaluación habría superado con creces al nivel de inflación esperado para el quinto mes del año cercano al 0,5 ciento, según estimados de empresas consultoras, tal como ocurrió durante el primer bimestre del año.

Como se sabe, en enero la devaluación fue de 0,99 por ciento, mientras que la variación de precios que reportó el Instituto Nacional de Estadística e Informática (INEI) llegó a 0,91 por ciento.

### Preparan privatización de hidroeléctrica

• LIMA, Perú - Expreso

Como parte del programa de venta de acciones que posee el Estado en empresas ya privatizadas o aún bajo su control, a través del Sistema de Participación Ciudadana (SPC), se ha iniciado la evaluación técnica de lo que podría ser la colocación de la Central Hidroeléctrica del Mantaro, informó el presidente del Comité Especial de Privatización (Cepri) de Participación Ciudadana, Javier Tovar Gil, (se trataría de un 20 por ciento de las acciones).

"Estamos haciendo un análisis, pues se trata de un activo estatal muy apropiado, y que al generar electricidad presenta, en el mediano y largo plazo, características de solidez y estabilidad".

Introdujeron 400 nuevos productos al mercado

# Diversifican exportaciones

Firmará ACE  
con Chile.

• LIMA, Perú  
El Comercio

"Son 400 productos nuevos que el Perú ha exportado. Hay de todo: aceitunas, espárragos. Estamos empezando a exportar refrigeradores, llantas, productos que antes no exportábamos", comentó el nuevo ministro peruano Jorge Baca luego de su participación en la Convención Latinoamericana de Comercio Exterior organizada por ADEX.

La diversificación de las exportaciones nacionales se ha convertido en motivo de preocupación para los diferentes países, los que buscan con esa medida consolidar su comercio exterior.

El comercio del Perú con Mercosur ascendió \$us1.000 millones en 1997, monto del cual las dos terceras partes correspondieron a importaciones, señaló durante su presentación, en la cual destacó el potencial de mercado que representan Brasil y Argentina.

También se refirió a los avances



Bolivia y Perú, destinos comerciales conjuntos.

de las negociaciones con la Comunidad Andina y dicho país, cuando que se espera iniciar la negociación en el 2000.

## LIBERALIZACIÓN

De otro lado, Baca precisó que hoy se discutirá el acuerdo por la liberalización de los servicios de la Comunidad Andina. "Perú está bastante liberalizado el comercio de servicios. Para nuestro país no se presenta mayor adelanto, por lo que para los demás países."

"De lo que se trata es de conseguir eficiencia", expresó. Baca firmó que la firma del Acuerdo de Complementación Económica con Chile se realizará el próximo 22 de junio en Lima. Para poner su rúbrica en el documento que consolidará las relaciones comerciales con la vecina nación, llegará a Lima el ministro de Relaciones Exteriores de Chile, Miguel Insulza.

Consultado sobre los cambios ministeriales, y en el caso de la cartera de Industria, indicó que el presidente es quien decide y él se adherirá a dicha decisión.

Unión Europea podría apoyar el proyecto

# Buscan financiamiento para hoteles

Promueven  
Feria Nacional  
de Turismo.

• LIMA, Perú  
El Comercio

La Cámara Nacional de Turismo (Canatur) busca financiamiento para construir 43 hoteles. Así declaró el presidente de la entidad, Carlos

Zúñiga, quien dijo que actualmente se busca el financiamiento de 120 millones de dólares para ejecutar 43 proyectos hoteleros.

Explicó que cinco de los proyectos han sido diseñados para la Ciudad Imperial y el Valle Sagrado de los Incas, al norte del Cusco. Zúñiga señaló que se construirán los hoteles con apoyo de la Unión Europea y de otros organismos de cooperación internacional.

Para ello, indicó, ejecutivos de la

institución y una delegación de empresarios están comprometidos para viajar en octubre con el propósito de llevar proyectos de infraestructura hotelera y presentarlos a los inversionistas, sobre todo de Bélgica y Francia.

## FERIA

Informó además que su institución está promoviendo el desarrollo de una feria nacional de turismo con participación de todas las regiones del país. "La campaña en pro del turismo es permanente, sobre todo en el extranjero", añadió.

Dijo que el déficit de vuelos comerciales es un problema que afecta en estos momentos al turismo, porque es un sector muy sensible de la economía. Recordó que en 1992 la caída del turismo no fue por la presencia del terrorismo, sino por los efectos del cólera.



Neoliberalismo no está en juego

# Espaldas cubiertas

Vacunado  
contra reforma  
constitucional.

• LIMA, Perú  
Agencia EFE

El presidente del Congreso de Perú, Carlos Torres y Torres Lara, descartó ayer de plano cualquier modificación del régimen económico de libre mercado establecido por la Constitución política peruana de 1993.

En rueda de prensa, Torres y Torres Lara dijo que las reformas constitucionales ofrecidas por el presidente del Consejo de Ministros, Javier Valle Riestra, «corresponden al ámbito institucional y de los derechos democráticos más no al económico».

«Es vital mantener el régimen económico de la actual Constitución, pues el marco jurídico de nuestra Carta Magna garantiza un camino firme para las inversiones», precisó el legislador.

## INVERSIONES

Los actuales gobernantes del Perú consideran necesario mantener las actuales reglas del juego en lo que a inversiones se refiere, a fin de garantizar el crecimiento económico del país.

Para respaldar su afirmación, Torres y Torres Lara mostró a los periodistas cuadros estadísticos que



El neoliberalismo tiene vida asegurada en el Perú.

indican que antes de la actual carta constitucional peruana las inversiones foráneas no pasaron de 1.200 millones de dólares en 12 años.

Las mismas estadísticas revelan también que cinco años después de haber entrado en vigor la actual Constitución, las inversiones extranjeras en Perú han ascendido a más de 10.000 millones de dólares.

## TRADICIONALES

Varios partidos del ala tradicional de la política peruana, aliados con jefes militares de la reserva, pidieron el retorno a la Constitución de 1980, la que contemplaba un estado poseedor de medios de producción y concentrador de todo el poder económico.

En alusión directa a esos llamados de los mencionados sectores, Torres y Torres Lara dijo que «eso es imposible, porque sino tendríamos problemas sumamente serios».

«Por tanto, los inversionistas extranjeros y nacionales deben estar seguros de que vamos a continuar con la misma orientación en el aspecto económico», subrayó.

Decrecimiento fue del 26,79 por ciento

# Cayeron utilidades bancarias

Destaca Banco  
de Crédito  
del Perú.

• LIMA, Perú  
Expreso

A pesar de haber instituciones que han pasado de tener un balance negativo a uno positivo, y de haber nuevas instituciones que implican un mayor nivel de utilidades a nivel de mercado, encontramos que el sistema bancario nacional mostró un retroceso en sus resultados netos de 26.79 por ciento a la primera quincena de mayo respecto de

la misma fecha del año anterior, manteniéndose la tendencia a la contracción en esta variable, pero en menor magnitud (a la quincena de abril la caída llegó a ser de 38.64 por ciento).

De acuerdo a la información publicada por la Superintendencia de Banca y Seguros (SBS), las utilidades netas de los bancos, de manera agregada, han pasado de 292.9 millones de soles a 214.4 millones, significando este resultado un 29.46 por ciento del total de utilidades obtenidas al cierre de 1997, cuando el sistema bancario alcanzó los 727.81 millones de soles.

La menor dinámica que se ha

visto en el nivel de colocaciones se mantendría por unos cuantos meses más, al igual que el deterioro de la cartera, siendo además los requerimientos de provisiones establecidos por la SBS otro punto que habría incidido sobre esta variable.

## RANKING

La institución con el mayor nivel de utilidades a la fecha en cuestión es el Banco de Crédito del Perú, con un resultado de casi 75 millones de soles, habiendo incrementado su participación dentro del total de utilidades del sistema

(34.85 por ciento), debido a que el retroceso en esta institución ha sido menos notorio que el promedio del sistema.

El Banco Wiese, que ocupaba en la misma fecha del 97 el segundo lugar, seguido de cerca por el Continental, se ha recuperado de la caída que tuvo al 15 de marzo, cuando cayó al quinto puesto, llegando a la fecha en análisis a ocupar el tercer lugar con un resultado de 22.91 millones de soles.

Así, el Continental, mantiene el segundo lugar en lo que a utilidades se refiere, con casi 33 millones de soles y una participación de 15.35 por ciento.

Esperan recaudar \$550 millones en Perú

# Privatizaciones, también de moda

Banco  
Continental, el  
más atractivo.

• LIMA, Perú  
Expreso

Alejandro Gamero, director de la Comisión para la Promoción de la Inversión Privada (Copri) en el programa de Participación Ciudadana, informó que en la tercera semana de julio próximo se iniciará la venta de las acciones que el Estado aún mantiene en el Banco Continental, mientras que en setiembre se hará lo propio con el capital que conserva en Edegel y en noviembre, tentativamente, el paquete que posee en Edelnor.

Para el caso de las empresas Cahua y Empresa Eléctrica de Piura (EEP), la Copri está proponiendo promocionar por lo menos una de ellas durante este año, aunque ello dependerá del nivel de interés que exista en el mercado.

«El banco de inversión que ganó el concurso para asesorarlos en esa venta (Banco de Crédito-Merrill Lynch) está trabajando en eso. Si los mercados internacionales están en buena situación, creemos que se

podrá salir con una de ellas este año», explicó.

En todo caso, es muy probable que la venta de las acciones de estas dos empresas se haga en la primera mitad de 1999, si las condiciones del mercado impiden hacerlo antes. Los ingresos que espera obtener la Copri por la venta de estos cinco paquetes de acciones fluctúa entre 500 y 550 millones de dólares, estimó Gamero.

## TRAMOS

Cabe precisar que en el caso del Banco Continental, se colocará en el tramo minorista (Participación Ciudadana) el 40 por ciento del paquete, un 20 por ciento se destinará al tramo institucional local y el 40 por ciento para el mercado internacional.

Tratándose de Edelnor, el 30 por ciento se venderá a través de Participación Ciudadana, el 20 por ciento en el tramo institucional local y 50 por ciento en el internacional. En el caso de Edegel, el 30 por ciento del paquete se promocionará a través de Participación Ciudadana, el 10 por ciento a través del tramo institucional local y el 60 por ciento en el mercado internacional.



PRESENCIA

El estado peruano se frota las manos.

## PIZARRA ECONOMICA

### Bolsas de valores mundiales

Bolsa	Indice	Puntos	%
Nueva York	Dow Jones	8.834,94	(+0,26)
Tokio	Nikkei	-	(-,)
París	Cac	-	(-,)
Londres	Tootsie	5.769,80	(-1,41)

### Tasa Libor

Libor	Tasa de interés	%
1 Semana	5	19/32
1 Mes	5	21/32
3 Meses	5	11/16
6 Meses	5	23/32
1 Año	5	13/16
Prime Rate		8,50

### Precio mundial de metales

Metal	\$us	Metal	\$us
O.T. ORO	288,15	T.M. ESTAÑO	6.130
O.T. PLATA	5,120	T.M. PLOMO	540,00
T.M. COBRE	1.684	T.M. ZINC	1.023,00

### Bolsa Boliviana de Valores

Negociado	Tasas M/E	Minimo	Máximo
Día	DPF	-	-
Semana	LT	-	-
Mes	BLP	-	-
Año	BB	-	-
	BT	-	-

### Commodities

New York	Chicago
Azúcar	Maíz
\$us-c/libra	\$us-c/libra
Jul 0,0745	2,3625
Oct 0,0774	2,4050
Dic 0,0835	2,4475
Algodón	Avena
\$us-c/libra	\$us-c/libra
Jul 0,7394	1,2325
Oct 0,7510	1,2775
Dic 0,7528	1,3600
Café	Soya
\$us/libra	\$us-c/libra
Jul 1,2175	0,2586
Sep 1,2270	0,2600
Dic 1,2175	0,2609
Cacao	Soya Grano
\$us/Tm	\$us-c/celemin
Jul 1594,00	6,1375
Sep 1630,00	6,0300
Dic 1666,00	5,9200
	Soya Torta
	\$us-c/carta
	Jul 154,70
	Ago 153,40
	Sep 152,50

ANF Datos

## CAO - PRECIOS Y MERCADOS

PRODUCTO	MAYORISTA ABASTO	MINORISTA LOS POZOS
FRUTAS	UNIDAD PRECIO	UNIDAD PRECIO
Durazno (Samaipata)	@	Lb.
Guineo Grande	Rac. 80-100 und.	Docena
Manzana (Argentina)	Caja/198 und.	5 und.
Naranja Criolla	100 und.	25 und.
Palta	100 und.	und.
Papaya	Caja/14 und.	und.
Plátano Oloroso	100 und.	Docena
Uva Negra (Tarija)	Caja/2@y6lb.	Lb.
Uva Rosada (Chile)	Caja/1@y6lb.	Lb.
HORTALIZAS		
Arveja Blanca	Bolsa/2@	Kg.
Berenjena	Docena	und.
Cebolla en Cabeza	15 @	Kg.
Choclo Grande (Cbba.)	100 und.	Docena
Haba	@	Kg.
Lechuga Carolita	canast./3@	3 und.
Pimentón	Bolsa/20 docen.	Docena
Remolacha	@	Kg.
Repollo	Bolsa/50-60 und.	und.
Tomate Manzana	Caja/20 Kg.	Kg.
Zapallo (Saipina)	Kg.	Kg.
TUBERCULOS		
Camote Rosado	Bolsa/8@	Kg.
Papa Harinosa	@	Kg.
Papaliza (Vallegrande)	@	Kg.
Yuca Blanca	@	1/2@
Zanahoria	@	Kg.
ESPECIES		
Ají colorado (Nacional)	@	Lb.
Ajo (Tarija)	qq	Lb.
Locoto (Los Negros)	@	Amarro/10 und.
PECUARIOS		
Carne de Cerdo	Kg.	Kg.
Carne de Pollo	Kg.	Kg.
Carne de Res c/hueso	Kg.	Kg.
Huevos Grandes	100 und.	25 und.
Leche Pil	Lt.	Lt.
Queso Criollo	Kg.	Kg.
CEREALES		
Arroz Carolina	qq	Kg.
Arrocillo	qq	Kg.
Frejol Negro	qq	Kg.
Maní c/cáscara Blanca	qq	Kg.
Maíz Duro Amarillo	qq	Kg.

ANF Datos

### DIRECCION DE EXPORTACIONES - DEMANDA DE PRODUCTOS

SOYA EN GRANO Empresa : A.C.B. TRADING. SA Contacto : Enrique Aguila Fax : (51 - 1) 275 - 2145 Tel. : (51 - 1) 275 - 2145 País : Lima - Perú	ARTESANIAS EN MADERA Empresa : IBOLD ADVERTISING Contacto : Robert A. Ibold Fax : (717) 392 - 5971 Tel. : (717) 394 - 1551 País : Estados Unidos
Empresa : VEXPORTER S.A. Contacto : Mario Valfré Denegri Fax : (51 - 1) 440 - 8275 Tel. : (51 - 1) 225 - 8017 País : Lima - Perú	Empresa : CLEAR TRADING CO. Contacto : Jason Workman Fax : (972) 385 - 0904 Tel. : (972) 385 - 0903 País : Estados Unidos
Empresa : Agropecuaria "El Corral" S.A. Contacto : Manuel Gonzales Woll Fax : (51 - 1) 261 - 7543 Tel. : (51 - 1) 461 - 9013 País : Lima - Perú	Empresa : CALYPSO IMPORTS, INC Contacto : Larry Melholic Fax : (941) 403 - 4376 Tel. : (941) 403 - 4320 País : Estados Unidos
Empresa : SK FOOD Contacto : Jennifer Skyberg Fax : (701) 642 - 4102 Tel. : (701) 642 - 3929 País : Estados Unidos	Empresa : TOM HELTON Imports Contacto : Tom Helton Fax : (706) 878 - 3797 Tel. : (706) 878 - 3238 País : Estados Unidos
Empresa : EASTERN EUROPE INC. Contacto : Dr. Robert Rose Fax : (212) 629 - 3147/268 - 7767 Tel. : (212) 279 - 9525 País : Estados Unidos	JOYAS DE ORO Empresa : Cia Ind - Com "PROTEX" Contacto : Romanov D.A. Fax : (0732) 526986 Tel. : (0732) 526986 País : Voronezh - Rusia
Empresa : Astroboreal International Inc Contacto : Roberto C. Brillanti Fax : (54 - 23) - 862560 Tel. : (54 - 23) - 942161, (54 - 23) - 939753 País : Mar Del Plata - Argentina	Empresa : LA ZAHAV USA, INC Contacto : Dan Fuhrman Fax : (305) 863 - 3431 Tel. : (305) 863 - 3411 País : Estados Unidos

ANF Datos





El Niño dejó sin trabajo a miles de peruanos.

## Más de 4.000 sin trabajo

# Estancamiento económico genera despidos laborales

## Empresas solicitan suspensión.

• LIMA, Perú  
El Comercio

Según fuentes de la Dirección Regional de Trabajo (DRTPS), se trata mayormente de empresas ligadas a la pesca y agroindustria, que bajo el argumento de los daños originados por el fenómeno climático en sus actividades (falta de materia prima, dificultades para el transporte de insumos o productos y contracción de la demanda) despidieron a los trabajadores excedentes.

Durante todo el año 97 figuraron un total de 50 empresas afectadas, pero sólo en el primer trimestre del presente año la cifra llegó a 38 empresas perjudicadas.

### INDEFINIDOS

La DRTPS precisó que la suspensión temporal de los empleados debe ser por 90 días como máximo. Sin embargo, debido a que la actividad industrial en la región continúa deprimida, los despidos temporales se han vuelto indefinidos.

Por otro lado, en los tres primeros meses de 1998 el número de trabajadores desempleados que fueron colocados en diversas empresas de la región, a través del programa Proempleo de la DRTPS, descendió a 138 en comparación a los 211 trabajadores que logró colocar en el último trimestre del año pasado, la cantidad más alta desde que se creó el programa en 1994.

Conforme a la evaluación realizada por la DRTPS, la oferta de mano de obra en dicho período de tiempo sumó 612 trabajadores, entre los cuales predominan los profesionales (197), empleados de oficina (120) y obreros (120).

Sin embargo, la demanda de trabajadores por parte de las empresas registradas en Proempleo llegó a 307 y de esta cifra sólo consiguieron trabajo 138 personas, principalmente como obreros.

### RÉCORD

En el cuarto trimestre de 1997, la oferta (inscripción de solicitudes) fue de 642 trabajadores, la demanda de mano de obra alcanzó 674 (todo un récord hasta el momento) y los trabajadores colocados fueron 211, por lo general en empresas ubicadas en las provincias de Piura y Paiz.

## El Niño se fue de pesca

# Perú se detiene

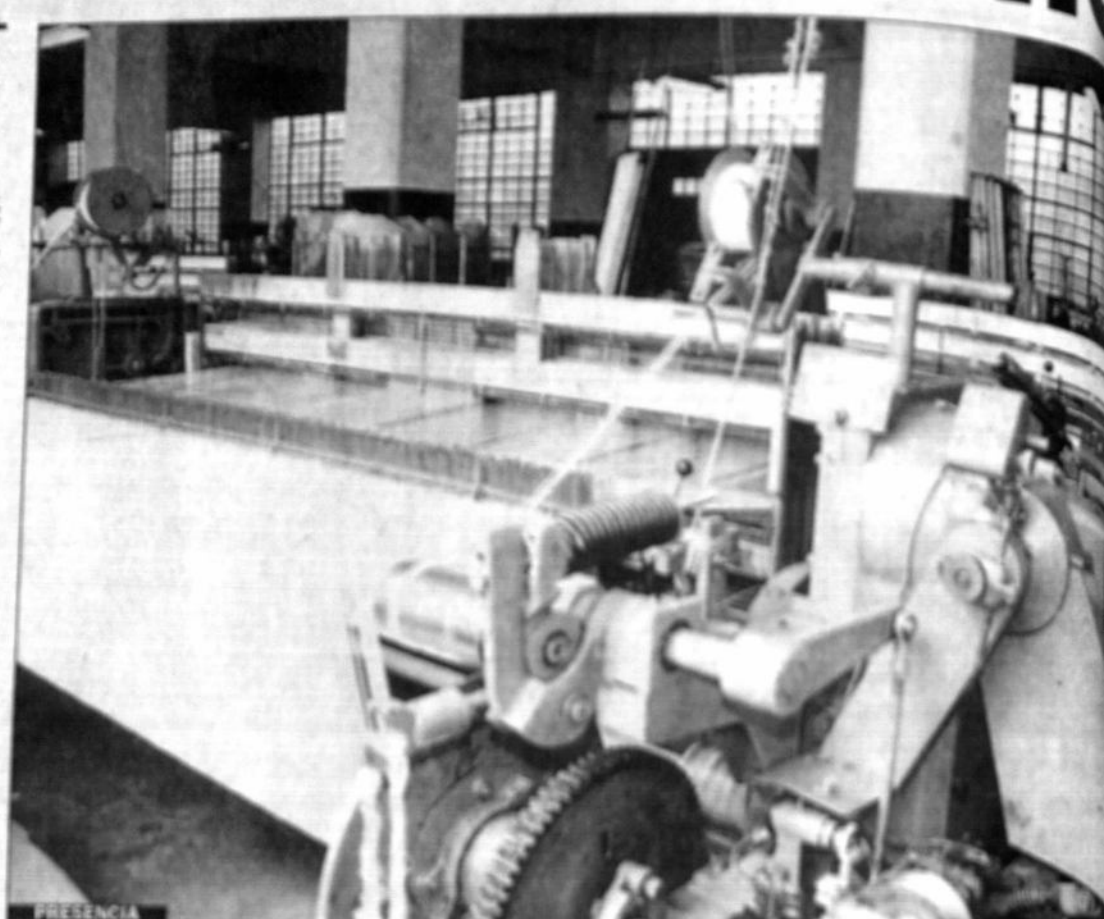
PIB creció  
apenas 0.4 %.

• LA PAZ

El Niño se fue de pesca y provocó el naufragio del crecimiento del Producto Interno Bruto (PIB) del Perú que en abril último cayó en el orden del 4.1 por ciento, en relación a igual mes de 1997, informó el Instituto Nacional de Estadística e Informática del Perú (Inei).

El Comercio informó que, durante ese mes del año, la pesca decreció en el 79.3 por ciento. En los primeros cuatro meses de la presente gestión, el PIB peruano fue beneficiado con un incremento de apenas 0.4 por ciento, lapso en el que la actividad pesquera decreció en el 71.5 por ciento.

"El desembarque de recursos hidrobiológicos en abril registró un volumen total de 183 mil toneladas, el cual resultó inferior en 86.3 por ciento al alcanzado en abril del año pasado. Con relación al valor de la producción, la pesca marítima experimentó una disminución de 83.2 por ciento, a pesar del repunte de la anchoveta", afirma El Mercurio.



La maquinaria peruana se paraliza.

Particular preocupación causó la disminución de la extracción pesquera destinada a la producción de aceite y harina de pescado - principales productos de exportación del vecino país - que decreció en el 91.6 por ciento, con relación a abril de 1997.

Los efectos del fenómeno El

Niño forman parte del pasado, al menos eso quieren entender los economistas peruanos, preocupados por el estancamiento del crecimiento del PIB.

El desembarque de la variedad marítima anchoveta en abril - mayor en 133 mil toneladas con relación a marzo - hizo renacer la espe-

ranza de la economía peruana. Los técnicos del criterio de los efectos de esa variedad que los efectos del fenómeno natural han sido atenuados se están recuperando las pesquerías oceanográficas para el retorno de la biomasa a su nivel natural.

## Buena noticia para los peruanos

# Lanzarán programa de empleo

Crearán 100  
mil puestos de  
trabajo.

• GINEBRA  
Agencia EFE

El ministro de Trabajo de Perú, Jorge González Izquierdo, informó hoy del lanzamiento de un programa de empleo en su país enfocado al sector rural y a los que requieren uso intensivo de mano de obra.

El programa, que se implementará en los próximos meses, está destinado a crear 100.000 puestos de

trabajo, sobre todo en el sector rural, y a promover la expansión de sectores intensivos en el uso de la mano de obra como la pequeña empresa, el turismo, la construcción y exportaciones no tradicionales.

### CONFERENCIA

El anuncio lo hizo el Ministro durante un discurso pronunciado ante la Conferencia Internacional del Trabajo que se desarrolla estos días en el Palacio de las Naciones de Ginebra y que reúne a las autoridades laborales de todo el mundo. El Ministro dijo que "el desempleo y es-

pecíficamente el subempleo constituyen los principales problemas que en la actualidad nos afectan".

Los datos oficiales dados por el Ministro fueron los de una tasa de desempleo del 8.4 por ciento y de subempleo del 41.8 por ciento de la fuerza laboral. González Izquierdo informó a la Conferencia de los programas de formación destinados a los jóvenes y de inserción laboral de la mujer.

### EFICIENCIA

En cuanto al interés por promover la eficiencia productiva de las

empresas, el Ministro dijo que "las normas dictadas por el Estado para priorizar la participación de los interlocutores sociales en la minimización de las condiciones de trabajo vigentes en cada empresa".

"Son ellos, los interlocutores sociales, quienes mejor conocen las necesidades productivas de la empresa y las circunstancias que rodean", dijo el Ministro, añadiendo que en el objetivo de la modernización de las relaciones laborales "es esencial que el sistema proteja adecuadamente los derechos de los trabajadores".

REVISTA DOMINICAL  
**PRESENCIA**

**PUERTA ABIERTA**

**ESTE DOMINGO:**

### La fiesta barroca de Sarrebourg.

Entre el 28 de mayo y el primero de junio se realizó la décimo primera versión del Festival Internacional de Música de Sarrebourg, población ubicada en el este de Francia. El repertorio conservado en los archivos bolivianos de Chiquitos y Sucre fue la estrella de la cita musical a la que concurrieron elencos de Europa y América. PUERTA ABIERTA estuvo allí.

### Dois escritoras cubanas.

Dois escritoras, dos generaciones, dos estilos, dos lecturas. Dulce María Loynaz, Premio Cervantes en 1992, y Zoe Valdés, la exitosa autora de "Nada cotidiana" trazan dos caminos diferentes en el panorama de la literatura cubana. Virginia Ayllón echa una mirada a sus obras.

### Premio de novela Guttentag.

Con "El demonio y las flores" Tito Gutiérrez acaba de ganar el premio de novela Erich Guttentag. El galardón fue compartido con Luis Pinaya, autor de "El cadáver de Leonardo". Gutiérrez habla de su nueva novela con la cual cierra la trilogía integrada también por "Mariposa blanca" y "El encanto de las luciérnagas".

### Adiós a Martín Joseph.

La música como transgresión de uno mismo, como posibilidad de establecer encuentros infinitos y evocar significados ocultos estará presente en la despedida del jazzman Martín Joseph en el Teatro Municipal el próximo martes. Mientras tanto, él habla de su trayectoria en el jazz y su experiencia en Bolivia.

Además, "Las piedras mitológicas", un ensayo del mexicano Hugo Hiriart, "De la nuez / del ruido", la columna de Jaime Nistitubuz y toda la información del quehacer cultural.

en

**PRESENCIA**

Oportuna y veraz

**Bolivisión**  
LA RED  
CANAL 5  
Presenta:



**BAYWATCH**

SABADO Hrs. 19:00

Tel/Fax. 240505-225584  
Dirección: Carrasco esq. Cuba. #1492 MIRAFLORES



**COFRE DE OFERTAS**


*Apoya la cultura y la Educación*

**Publica Textos  
Escolares de  
Primera Calidad**



# EDITORIAL Lux

- DISEÑO GRÁFICO
- IMAGEN CORPORATIVA
- PRE-PRENSA DIGITAL
- SERVICIO DE SCANNER
- IMPRESIÓN DE AFICHES,
- REVISTAS, TRÍPTICOS.



**Lux**  
MOTOR

Impresores de:

# PRESENZA

Av. Mcal. Santa Cruz  
Edificio Esperanza  
Cajilla:  
Telf: 311791 - 311792  
Fax: (5912) 311791  
La Paz - Bolivia

**LA PAZ**

- EXTRAVIOS** PAG. 2
- VARIOS** PAG. 3
- COMPUTADORAS** PAG. 3
- CASAS** PAG. 3
- DEPARTAMENTOS** PAG. 3
- TERRENOS** PAG. 3
- OFICIOS SOLICITADOS** PAG. 3
- ELECTRODOMESTICOS** PAG. 4
- AUTOMOVILES** PAG. 4
- DEPARTAMENTOS** PAG. 5
- EXTRAVIOS** PAG. 5
- DEPARTAMENTOS** PAG. 5
- COCHABAMBA  
SANTA CRUZ  
ORURO  
SUCRE
- VARIOS** PAGS. 5 - 6
- BOLSA DE TRABAJO** PAG. 6
- GUIA DE INFORMACION**  
FARMACIAS  
TELEFONOS DE URGENCIA  
TRANSPORTES  
CINES
- PAG. 7**

**PRESENCIA**  
**COFRE DE OFERTAS**  
La Paz, sábado 13 de junio de 1998

MUEBLES CARVAJAL MUEBLES CARVAJAL MUEBLES CARVAJAL

MUEBLES  
**CARVAJAL**

*Descuentos especiales  
del 15% y 20%*

**CALIDAD Y GARANTIA EN MUEBLES**  
**JUEGOS DE DORMITORIO**  
**JUEGOS DE COMEDOR**  
**JUEGOS DE LIVING**

**EXPOSICION Y VENTAS**

Av. 1 de Agosto No. 2.187  
Tel/Fax 864625  
La Paz, Bolivia

**SUCURSAL SANTA CRUZ**

Calle Chacabaz esq. Beni, Tel. 365766  
Calle Buenos Aires No. 138, Tel. 362419  
Fabrica Barrio 4 de Noviembre, c/10, Tel/fax 530631

MUEBLES CARVAJAL MUEBLES CARVAJAL MUEBLES CARVAJAL

**CREACIONES ADMIRAL**  
*Llévete como las grandes*

**Exija grandes descuentos por cada compra**



**Exclusivos**

- Polo o la Zooter
- Hamburguesas
- Pizzas
- Platos Especiales
- Helados
- Servicio de Te

**RESERVAR SEÑAL**  
**8 DE OCTUBRE**  
**TEL. 45019 - 74001**  
**ORURO, BOLIVIA**

**Calle 6 de Octubre entre Junín y Ayacucho N° 5889**  
**Tel. 45019 - ORURO - BOLIVIA**

  
**Creaciones Admiral**

- Parkas
- Buzos
- Piletas
- Shorts
- Bermudas

**INSTITUTO PROFESIONAL DE PROTESIS DENTAL**

**VIRGEN DE COPACABANA**

**ESTUDIE UNA PROFESION CORTA Y LUCRATIVA**



- PROTESIS REMOVIBLE
- PROTESIS Fija
- CROMO-COBALTO
- ORTODONCIA
- PORCELANA
- PROTESIS SOBRE IMPLANTE
- AUXILIAR DE OMOLOGIA



**¡INSERÁNDOSE AHORA!**

LA INZ: CALLE INCAUTI Nº 631 ESQ. VIALCOSA TEL. 412.02.33  
EL ALTO: CALLE SARGOL Nº 1033 TEL. 412.02.33  
SANTA CRUZ: CALLE BORDO Nº 988 JANTES CALLE COMPLEJA CARTELERO TEL. 412.02.33

**VIDRERIA**

Ofrece vidrios de diferente calidad...

Simplex, dobles, triples,  
Rativan, Catedrales,  
espejos, nacionales e  
importados

Calle Chiriquito # 1044 • Tel. 26212  
Av. General Gaitan # 191 • Tel. 26191  
P.O. Box 1, Bonaire

**Multi-Choice**  
 SPECIALTIES & INGREDIENTS  
 1555 15th St. NW, Suite 100  
 Seattle, WA 98101  
 Tel: (206) 461-1833, 461-4725  
 Fax: (206) 461-1833

## TIENDA ARANDA

OFRECE VARIEDAD DE  
MAQUINAS DE COSER

**OPORTUNIDAD**  
**¡AHORA!**

**OVERLOCK 482F  
AUDAZ  
PROFESIONAL  
CREATIVA**

**Pastería Masmelos**

- Desserts americano
- Tucumanas
- Tortas
- Salteñas
- Variedad de masitas

Calle Arceles No. 15 • Tel. 604991 • Sucre, Bolivia

---

Calle Arceles No. 15 • Tel. 604991 • Sucre, Bolivia

**INSTITUTO DE BELLEZA INTEGRAL**

**"PELUSA"**



Conferencia en toda una exquisita estudiando:

- Cosmetología
- Peinados
- Limpieza de Pautis
- Blower
- Maquillaje

Calle Arceles No. 15 • Tel. 604991 • Sucre, Bolivia

**Unico en Sucre**  
*Naturalistas*  
**Atenciones**

**Av. Hernando Siles No. 618**  
**Teléfonos: 51920 - 48174**  
**Primer Piso • Sucre, Bolivia**

**PAV!**  
**SPORT**®

*A la altura de tu estilo...*

**GRANDES  
OFERTAS EN  
TODOS SUS  
ARTICULOS  
DEPORTIVOS**



Jenaro Sanjines No. 506 esq. Comercio - Telf./Fax 364294  
R.P. 390222 - Casilla 9802 - La Paz, Bolivia



**FOR EXTRA VIO**

(11-13) June

Queda nulo el RUC 6020291

perteneciente a la Sra.  
Marizabel Luz Cuentas

# PATENTE

Transferimos concedemos  
explotación de: "CASSETTE PARA UNA  
IMPRESORA ELECTROFOTOGRAFICA"  
4941 de LEXMARK INTERNATIONAL INC.  
Casilla 2684.

**COMPRAMOS TODO**

TELEVISORES, COMPONENTES VHS, FILMADORAS,  
COMPUTADORAS, MAQUINAS FOTOGRAFICAS,  
COSER, ESCRIBIR, VAJILLAS, REFRIGERADORES,  
LIBROS, REVISTAS, CD'S, DISCOS, VIDEOS,  
WALKMAN, MUEBLES, HERRAMIENTAS Y OTROS.

**FOR EXTRA VIO**

QUEDA ANULADA LA LIBRETA DE  
AHORROS No. Cta. 00-34-108747-7 de  
MUTUAL LA PRIMERA, perteneciente a la  
Sra. LEONOR MARQUEZ QUENALLATA, CON  
C.I. 2304189-L.P.

# MOTIVO VIAJE

Vendo terreno Provincia  
Caranavi Cantón Santa Fe sobre  
carretera 15.000<sup>2</sup> papeles al día  
Ref. Telf 340698

**FOR EXTRAVIO**

Banco de Crédito de Bolivia  
S.A. CH. 450220 a nombre de  
Simón Bedoya cuenta  
53712022

**EN SANTA CRUZ**

**VENDAMOS LOTES:** Disponemos de seis lotes de terrenos para viviendas de trescientos mts.2 y al precio de 5.000 \$US c/u (cinco mil dólares americanos) ubicada en la uv. 139 entre barrio TELCHI y KULJIS km. 6 carretera a Cbba. Ref. Telf. 538015 en Santa Cruz.

**Formulas**

**CRUCIMANIA**  
**PRO LUIS CAMPOS™**

### SOLUCION AMERICANA

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36
37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48
49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60
61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72
73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84
85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96
97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107	108
109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119	120

### SOLUCION EUROPEA

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36
37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48
49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60
61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72
73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84
85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96
97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107	108
109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119	120

#### SOLUCION AMERICANA

1. **Horizontal**  
 1. **Horizontal**  
 2. **Horizontal**  
 3. **Horizontal**  
 4. **Horizontal**  
 5. **Horizontal**  
 6. **Horizontal**  
 7. **Horizontal**  
 8. **Horizontal**  
 9. **Horizontal**  
 10. **Horizontal**  
 11. **Horizontal**  
 12. **Horizontal**  
 13. **Horizontal**  
 14. **Horizontal**  
 15. **Horizontal**  
 16. **Horizontal**  
 17. **Horizontal**  
 18. **Horizontal**  
 19. **Horizontal**  
 20. **Horizontal**  
 21. **Horizontal**  
 22. **Horizontal**  
 23. **Horizontal**  
 24. **Horizontal**  
 25. **Horizontal**  
 26. **Horizontal**  
 27. **Horizontal**  
 28. **Horizontal**  
 29. **Horizontal**  
 30. **Horizontal**  
 31. **Horizontal**  
 32. **Horizontal**  
 33. **Horizontal**  
 34. **Horizontal**  
 35. **Horizontal**  
 36. **Horizontal**  
 37. **Horizontal**  
 38. **Horizontal**  
 39. **Horizontal**  
 40. **Horizontal**  
 41. **Horizontal**  
 42. **Horizontal**  
 43. **Horizontal**  
 44. **Horizontal**  
 45. **Horizontal**  
 46. **Horizontal**  
 47. **Horizontal**  
 48. **Horizontal**  
 49. **Horizontal**  
 50. **Horizontal**  
 51. **Horizontal**  
 52. **Horizontal**  
 53. **Horizontal**  
 54. **Horizontal**  
 55. **Horizontal**  
 56. **Horizontal**  
 57. **Horizontal**  
 58. **Horizontal**  
 59. **Horizontal**  
 60. **Horizontal**  
 61. **Horizontal**  
 62. **Horizontal**  
 63. **Horizontal**  
 64. **Horizontal**  
 65. **Horizontal**  
 66. **Horizontal**  
 67. **Horizontal**  
 68. **Horizontal**  
 69. **Horizontal**  
 70. **Horizontal**  
 71. **Horizontal**  
 72. **Horizontal**  
 73. **Horizontal**  
 74. **Horizontal**  
 75. **Horizontal**  
 76. **Horizontal**  
 77. **Horizontal**  
 78. **Horizontal**  
 79. **Horizontal**  
 80. **Horizontal**  
 81. **Horizontal**  
 82. **Horizontal**  
 83. **Horizontal**  
 84. **Horizontal**  
 85. **Horizontal**  
 86. **Horizontal**  
 87. **Horizontal**  
 88. **Horizontal**  
 89. **Horizontal**  
 90. **Horizontal**  
 91. **Horizontal**  
 92. **Horizontal**  
 93. **Horizontal**  
 94. **Horizontal**  
 95. **Horizontal**  
 96. **Horizontal**  
 97. **Horizontal**  
 98. **Horizontal**  
 99. **Horizontal**  
 100. **Horizontal**  
 101. **Horizontal**  
 102. **Horizontal**  
 103. **Horizontal**  
 104. **Horizontal**  
 105. **Horizontal**  
 106. **Horizontal**  
 107. **Horizontal**  
 108. **Horizontal**  
 109. **Horizontal**  
 110. **Horizontal**  
 111. **Horizontal**  
 112. **Horizontal**  
 113. **Horizontal**  
 114. **Horizontal**  
 115. **Horizontal**  
 116. **Horizontal**  
 117. **Horizontal**  
 118. **Horizontal**  
 119. **Horizontal**  
 120. **Horizontal**

#### SOLUCION EUROPEA

1. **Horizontal**  
 1. **Horizontal**  
 2. **Horizontal**  
 3. **Horizontal**  
 4. **Horizontal**  
 5. **Horizontal**  
 6. **Horizontal**  
 7. **Horizontal**  
 8. **Horizontal**  
 9. **Horizontal**  
 10. **Horizontal**  
 11. **Horizontal**  
 12. **Horizontal**  
 13. **Horizontal**  
 1

**Telefonos de urgencia**

Modelo	798196A	3031717
Asistencia Técnica	118 - 3171233	
Unidad Principal	110	
Agua del Ilumin (mg)	311222-303494	
ELC-CHCWA's	Alcance	304-307
Barómetros	319468 - 319469 - 119	
Horarios	3171294 y 3171291	
50826A (11-443494)		810122
Dr. Nal de Investigación		304124
ICJA (Firmante Andino)		414400
Verencia de Bases		307275
Resumen de Datos		302644
Organizaciones (Nº79460 - 79461)		3462891
Asistencia Técnica Inmediata		3000271
Asesoría Médica y guía 24 hrs		3172867
1171267 11 Bq		307045
Costo		3171233
Costo de Emergencia		3171230

**Cinnes**

16 DE JULIO - Tel. 377099  
Matinée Hs. 15:30 Tarda Hs. 19:00  
Noche Hs. 21:30  
JUSTICIA ROSA

## 6 DE AGOSTO

Matina: HS. 15:45 (anda HS. 19:00)  
Noche HS. 21:30  
**EL DÍA QUE MURIÓ EL SILENCIO** (mayores de 14 años).

## CINEMATHECA BOLIVIANA

- Tel. 325346  
Martínez Hs. 16:00 y Tanda Hs. 19:30  
MI SOCIO y el contometraje DALE MAR  
TIN.

## LA PAZ - Tel. 325533

Matinee HS. 15:30 Tenda HS. 19:00 y  
Noche 21:30

## Transporte por omnibus

Información		36/275 - 36/276
Empresas de Transporte Interdepartamental e Internacional de pasajeros		
Transporte Morón	323810	
Transporte Arima	317448	
Ullman Nohara	361427	
Ullman Araya	327096	
Transporte Capatzena	327886	
Ullman Bolivia	355864	
Bus Imperial	820034	
Bus Capatzena	362903	
Bus El Dorado	359153	
Bus San Francisco	354012	
Bus Concordia	354612	
Bus Ullman	353214	
Transporte San Lorenzo	328811	
Transportes Clave	361321	
Reste	362708	

SALIDAS	
<b>A. Dorete:</b> todos los días, a Hs. 5:30, 6:30, 7:30, 8:00, 8:30, 9:30, 10:30, 11:30, 12:00, 13:00, 13:30, 14:00, 15:30, 17:00, 17:30, 18:00, 19:30, 20:00, 20:30, 21:00.	
<b>A. Carchabuco:</b> todos los días, a Hs. 8:00, 8:45, 9:00, 13:00, 19:30, 20:00, 20:15, 20:30, 21:00.	
<b>A. Santa Cruz:</b> todos los días, a Hs. 8:30, 8:45, 9:00, 13:00, 20:00, 20:15, 20:30, 21:00.	
<b>A. Secre:</b> todos los días, a Hs. 8:30, 18:00 y 20:00.	
<b>A. Pirene:</b> todos los días, a Hs. 18:00, 18:30, 20:15.	
<b>A. Maribato:</b> todos los días, a Hs. 9:00, 20:15, 20:30.	
<b>A. Trinitad:</b> todos los días, a Hs. 20:00.	
<b>A. Belice:</b> martes y viernes a Hs. 5:30.	
<b>A. Tacaca:</b> domingos y jueves a Hs. 6:30.	
<b>A. Llanigay:</b> todos los días a Hs. 18:00.	
<b>A. Villacac:</b> todos los días, a Hs. 18:30.	
<b>A. Twite:</b> martes, jueves y sábado a Hs. 17:00.	





AL 44170, SRA. ELSA VILLCA

SUCRE

CONTRATO ANTICRETI- CO HABITACION REF. DTTO. 111 Nº 506

CONTRATO ANTICRETI- CO HABITACION REF. TELF. 45420

CONTRATO ANTICRETI- CO HABITACION REF. LOA Nº 331

CONTRATO ANTICRETI- CO DEPARTAMENTO REF. TELF. 53894

CONTRATO ANTICRETI- CO DEPARTAMENTO REF. PANAMÁ Nº 222

VENTA VEHICULOS

VENDO AUTO IZUZU REF. 23 DE MARZO Nº 2

VENDO PETA MODELO 80 REF. DTTO. 111 Nº 225

VENDO SUZUKI VITARA REF. TELF. 40220

VENDO JEEP TOYOTA REF. TELF. 60448

VENDO TOYOTA CORO- LLA REF. TELF. 53455

SERVICIO DOMESTICO

SE PRECISA EMPLEADA DOMESTICA REF. CALLE RAVELO Nº 62

SE PRECISAN 2 EM- PLEADAS DOMESTICAS REF. AV. HERNANDO SI- LES Nº 766

SE PRECISA EMPLEADA DOMESTICA REF. CALLE PÉREZ Nº 443

SE PRECISA EMPLEADA DOMESTICA REF. TELF. 4-1569

SE PRECISA EMPLEADA DOMESTICA REF. SAN ALBERTO Nº 237

VARIOS

SE OFRECE EN VENTA LOTES DE TERRENO REF. J. PRUDENCIO Nº 60

SE OFRECE EN VENTA LOTE DE TERRENO REF. TELF. 6-2090

VENDO MUEBLES ME- DIO USO REF. TELF. 5- 2757

VENDO EQUIPO DE SO- NIDO JVC REF. TELF. 5- 4095

CONTRATO ANTICRETI- CO SE OFRECE TIEN- DA Y TRASTIENDA PARA ESTUDIANTE Y SE VEN- DE FUTBOLINES ARGEN- TOS. REF. HERRERA SQ. TEJERINA 342, TELF. 76098.

CONTRATO ANTICRETI- CO UN CUARTO Y BAÑO INDEPENDIENTE EN CALLE CARO 840 Y PDTE. MONTES, BUSCAR A FAMILIA PLAZA.

EN CONTRATO ANTICRETI- CO SE OFRECE DEPAR- TAMENTO PEQUEÑO IN- PENDIENTE, CON UN DORMITORIO, COCINA Y BAÑO. REF. SARGENTO TEJERINA 92 ENTRE LEÓN Y RODRÍQUEZ.

SE NECESITAN CONTRA- MAESTROS Y AYUDAN- TES PARA CONSTRUC- CION. REF. SUCRE Y SORIA GALVARRO, DI- RECCION DISTRITAL DE EDUCACION.

SE NECESITA URGENTE JOVENES PARA TRABA- JOS EN LIMPIEZA Y AYU- DANTES DE COCINA. REF. ASINALS, SARGENTO FLORES 629, ENTRE 6 DE OCTUBRE Y VASQUEZ.

ALQUILERES

ALQUILO HABITACION REF. TELF. 53979

ALQUILO HABITACION REF. TELF. 41315

ALQUILO HABITACION REF. CALLE BOLIVAR N. 17

ALQUILO HABITACION REF. TELF. 46274

ALQUILO DEPARTAMEN- TO REF. TELF. 44190

CONTRATO ANTICRETI- CO

SE OFRECE EN VENTA LOTES DE TERRENO REF. J. PRUDENCIO Nº 60

SE OFRECE EN VENTA LOTE DE TERRENO REF. TELF. 6-2090

VENDO MUEBLES ME- DIO USO REF. TELF. 5- 2757

VENDO EQUIPO DE SO- NIDO JVC REF. TELF. 5- 4095



ES UN SERVICIO DE:

SECTOR COMPRA, VENTA, PERMUTA, ALQUILA, VENDE

Bolsa De Trabajo

NOMBRE Y APELLIDOS	EDAD	OCCUPACION	EXPERIENCIA	ZONA O CALLE
MARIO GALLARDO RAHOLA	18	MENSAJERO	1 AÑO	Z CENTRAL
ANGEL MARCA LIMA	32	MECANICO	5 AÑOS	ZMUNAYPATA
ELIODORO MARCA TARQUI	37	CHOFER	12 AÑOS	ZN COPACABANA
GUIDELIA RODRIGUEZ FLORES	25	TRANSCRIPTORA	1 AÑO	Z CENTRAL
LUIS ACOSTA CLAVUO	23	SEGURIDAD	5 AÑOS	ZACHACHICALA
BORIS PACHECO POMA	19	SEGURIDAD	2 AÑOS	ZNORTE
MARCOS MONTERO CASTRO	24	MENSAJERO	2 AÑOS	ZMIRAFLORES
RUTH QUISEP MAMANI	35	PLOMERO	10 AÑOS	ZMUNAYPATA
BALVINA APAZA HUANCAS	17	VENDEDORA	1 AÑO	ZC. SATELITE
JESUS RUIZ HUANCAS	34	VENDEDORA	2 AÑOS	ZN SAN ANTONIO
SILVANO TARQUINO TANCARA	36	ALBAÑIL	18 AÑOS	ZN COPACABANA
FRANCISCA CHURA RAMOS	25	VENDEDORA	5 AÑOS	ZPURA PURA
LUIS AGUILAR ALMONDI	19	AYUD. COCINA	2 AÑOS	ZBAJO TACAGUA
JAVIER GUTIERREZ POMA	21	COSTURERO	2 AÑOS	ZPURA PURA
JAVIER QUISEP CHOQUE	27	CHOFER	7 AÑOS	ZN DOLORES
MAXIMO OROSICO SALAS	59	ALBAÑIL	30 AÑOS	ZN ESCOBAR URIA
ORLANDO CHURA CALLISAVA	17	SOLDADOR	1 AÑO	ZEL TEJAR
SERGIO LUQUE COCA	29	AYUD. ALBAÑIL	1 AÑO	ZTACAGUA
RAUL FERNANDEZ POMA	38	SEGURIDAD	3 AÑOS	ZSOPPCACHO
MERCEDES COLQUE	18	VENDEDORA	1 AÑO	ZSAMTIAGO II
DOMINGA QUISEP HUANCAS	18	VENDEDORA	1 AÑO	ZNORO SECO
EZEQUIEL NUNEZ CHARCA	54	ALBAÑIL	20 AÑOS	ZN FATIMA
SIMON MAMANI MAMANI	35	MECANICO	10 AÑOS	ZILAS LOMAS
SUSY ALAGA VELARDE	22	RECEPCIONISTA	1 AÑO	ZN COPACABANA
CLAUDIA TORREZ CASTRO	22	AUX. OFICINA	2 AÑOS	ZTEMBLADERANI
FLAVIO COLQUE GOMEZ	30	VENDEDORA	1 AÑO	ZMCAV SANTA CRUZ
JAVIER GARZOFINO LOPEZ	26	MENSAJERO	5 AÑOS	Z14 DE SEPTIEMBRE
JORGE CONDORI QUISPE	29	GARZON	1 AÑO	Z14 DE SEPTIEMBRE
FRANCISCO BLANCO CONDE	23	ALBAÑIL	7 AÑOS	ZN PABON
ABRAHAM MANCILLA MATIAS	43	ALBAÑIL	7 AÑOS	ZMUNAYPATA
FACUNDO MAMANI MITA	35	CHOFER	1 AÑO	ZN DOLORES
LIBERATO SALCEDO GUTIERREZ	42	CHOFER	4 AÑOS	ZBALLIVIAN
EVARISTO CONDORI CALDERON	57	COCINERO	18 AÑOS	ZMUNAYPATA
			20 AÑOS	ZIPASANKERI

EMPRESA	No.	OCCUPACION	SEXO
EMPRESA AUX CONTABLE	1		M
EMPRESA PORTEROS	2		M
RESTAURANT MESERA	F		M
EMPRESA VENDEDORA	1		M
EMPRESA EMPLEADO	1		M
TALLER PARTICULAR SOLDADOR	1		M
TALLER PARTICULAR CERRAJERO	1		M
SNACK BROSASTERO	1		M
EMPRESA EMPLEADO DE TEE	2		F
EMPRESA LIMPIEZA	2		M
PASTELERIA AYUD. PASTELERO	1		M
RESTAURANT COCINERO	2		M
DOMICILIO PARTICULAR CHOFER	1		M
RESTAURANT BARMAN	1		M
DOMICILIO PARTICULAR MENSAJERO	1		M
EMPRESA E MULTIPLE PISCINA CRUZ	1		F
DOMICILIO PARTICULAR E MULTIPLE PISCOCHABANGA	1		F
TALLER PARTICULAR SALADOR	1		F

SE REQUIERE CON URGENCIA

- 20 EMPLEADAS MULTIPLES
- 20 CHOFERES
- 10 COSTUREROS
- 10 CHAPISTAS
- 5 PANADEROS
- 10 VENEDORES
- 5 MENSAJEROS
- 5 PANADEROS

DIRIGIRSE AL MINISTERIO DE TRABAJO BOLSA DE TRABAJO CALLE YANACOCCHA ESQ. MERCADO TEL. 374359

SE VENDE MÁQUINA HORMIGONERA. REF. 365891 PREGUNTAR POR EL SR. VILLARRO- EL.

VARIOS

HOPITAL OKINAWA REQUIERE SERVICIO DE TECNICO CON EXPERIENCIA DE LABORATORIO LLAMAR AL TELF. (0923) 7039 (3/5 JULIO)

TAMBIÉN VENDE CELU- LARES NUEVOS MAR- CHA SONNY, ERICK- SON, MOTOROLA, CON REPUESTOS Y ACCESO- RIOS-BATERIAS. ESTU- FAS TERMO-VENTILA- DORAS PEQUEÑAS IN- DUSTRIA ESPAÑOLA Y SACIONES PARA INVIER- NO. INDUSTRIA CANA- DIENSE. REF. 211270- 211266.

CEPILLAMOS PISOS PLASTIFICAMOS 524180 (28-JUNIO)

DE OCASIÓN VENDO MÁQUINA DE IMPRE- SION OFFSET 4 OFICIOS IND. SUECA. REF. 212069.

DE OCASIÓN VENDO HERMOSA PIANOLA REF. 012-25589.

COMPRO PIANOS EN CUALQUIER ESTADO REF. 242854.

VENDO CENTRAL RA- DIO MÓVIL NUEVA REF. 012-25589.

VENDO MOTORES DA- LINDER DOS VELOCI- DADES TRIFÁSICOS CORRIENTE 220V. REF. 386791.

VENDO MOTOR PARA PUERTA CORREDIZA CON CONTROL ELEC- TRÓNICO REF. 386791.

COMPRO DOBLADORA DE PLANCHAS A \_ USO REF. 386791.

SE VENDE UN TALLER DE SOMBRERÍA EN 350 DÓLARES, SOBRE AVDA. CÍVICA, LADO DEL MERCADO CAMPE- SINO, PREGUNTAR POR DON MANUEL DE 8 A 16 HRS.

MORALES A PARTIR DE HRS. 14.00.

SE OFRECE A LA VEN- TA IMPRESORA CARRO LARGO, UNA COMPUTA- DORA, UN HORNO IN- DUSTRIAL DE SEIS LA- TAS. REF. 721965.

SE VENDE PARTES Y ACCESORIOS DE COM- PUTADORAS COMO TE- CLEADORAS, DISCOS Duros, MEMORIAS, MONITORES, IMPRESO- RAS HP E PSON Y CANON. REF. 211270, 211266.

MAC LC A LA MEJOR OFERTA CEL. 01228100

SOLUCIONAMOS CUAL- QUIER PROBLEMA EN MACINTOSH CEL. 0228100, 01238359

A LA MEJOR OFERTA REGALO MACINTOSH CENTRIS 650 LLAMAR AL CEL. 01228100

ESPECTACULAR OFER- TA COMPUTADORAS PENTIUM/233MMX IN- TEL \$US 772 COLOR

MULTIMEDIA 24X GA- RANTIZADAS CRÉDITOS EDIFICIO 16 DE JULIO OFICINA 11-02.

ESPECTACULAR OFER- TA PENTIUM/200MMX \$US 715 COLOR MULTI- MEDIA. TENEMOS CRÉ- DITOS. EDIFICIO 16 DE JULIO PISO 11-02 PRA- DO.

SE VENDE DE OCASIÓN MÁQUINA DE CARPIN- TERÍA MULTIPLE. REF. 236659, SRA. JULIA.

COMPUTADORAS

OJO, VEA EL MUNDIAL EN SU COMPUTADOR. TARJETAS DE TELEVI- SION Y RADIO (DATA JET CENTER PASAJE DEL CENTRO LOCAL 1A PÉREZ), 317527.

\$US 830 PENTIUM/233 MMX, 32DIM, V.4MB, 3.1 GIGAS, MULTIMEDIA 32X CREATIVE (DATA JET, PASAJE DEL CEN- TRO LOCAL 1A PÉREZ VELASCO), 317527.

SE VENDE DOS MESAS DE COMPUTADORA Y SE PRECISA EN ANTICRÉ- TICO DOS HABITACIO- NES CON COCINA Y BAÑO. REF. 241521 SR.

24X (DATA JET, PASAJE DEL CENTRO LOCAL 1A PÉREZ VELASCO), 317527.

CASAS Y DEPARTAMENTOS

ALQUILER TIENDA CÉNTRICA. COLÓN 774 CALLE FÓN, YACUSSI, GARAJE AMPLIO Y DOS DEPÓSITOS. PREGUN- TAR POR SRA., MARÍA AL TELF. 340809.

SE VENDE DEPARTA- MENTO EN EL EDIFICIO MERCEDES, MIRAFLO- RES, O SE PERMUTA CON OTRO EN COCHABAM- BA. REF. 019-24029.

SE VENDE TERRENO EN VILLA "LA MERCED", 200 METROS CUADRA- DOS. REF. 417176, PRE- GUNTAR POR EL SR. PONCE.

SE OFRECE EN ANTI- CRÉTICO DOS PIEZAS Y COCINA, BAÑO A COMPARTIR EN ANTI- CRÉTICO EN 2.500 DÓ- LARES. REF. CALLE PROLONGACIÓN GON- ZALES, ALTO SOPOCA- CHI, FINAL NRO. 206. REF. EN LA DIRECCIÓN INDICADA.

SE VENDE CASA EN EL ALTO, ZONA 12 DE OC- TUBRE, 250 METROS, TRES PLANTAS. PLANTA BAJA CON TRES TIEN- DAS TERMINADAS MÁS GARAJE. CUENTA CON TODOS LOS SERVICIOS. 95.000 DÓLARES OFER- TABLE. REF. 825015.

TERRENOS

SE VENDE TERRENO EN VILLA "LA MERCED", 200 METROS CUADRADOS. REF. 417176, PREGUN- TAR POR EL SR. PONCE.

OFICIOS SOLICITADOS

BUSCO SOCIO CAPITALISTA PARA EDITORIAL E IMPRENTA INVERSIÓN GARANTIZADA REF. 212069.

TÉCNICO REALIZA TODO TIPO DE REPARA- CIONES DE TV, RADIOS, ESTUFAS, PLANCHAS, ETC. REF. EDIFICIO SAN- TA ANITA.

OFREZCO MIS SERVI- CIOS COMO DAMA DE COMPAÑÍA - TIEMPO

PLANTA BAJA PARA DOS PERSONAS MAYORES. REF. ECO 2.000.

DE OCASIÓN SE VENDE UNA CASA DE CUATRO PLANTAS EN LA ZONA DE LA PORTADA, CON CALEFÓN, YACUSSI, GARAJE AMPLIO Y DOS DEPÓSITOS. PREGUN- TAR POR SRA., MARÍA AL TELF. 340809.

EN ALQUILER DOS HA- BITACIONES UNA CON BAÑO Y OTRA CON BAÑO A COMPARTIR EN LA ZONA DE SOPOCA- CHI ALTO, CRISTO REY. REF. 343080. SRA. AN- TONIA.

SE OFRECE DOS PIE- ZAS, SU COCINA, BAÑO A COMPARTIR EN ANTI- CRÉTICO EN 2.500 DÓ- LARES EN ALTO SOPO- CACHI, CALLE PROLO- N GACIÓN ADOLFO GON- ZALES, ALTO SOPOCA- CHI, FINAL NRO. 206. REF. EN LA DIRECCIÓN INDICADA.

SE VENDE CASA EN EL ALTO, ZONA 12 DE OC- TUBRE, 250 METROS, TRES PLANTAS. PLANTA BAJA CON TRES TIEN- DAS TERMINADAS MÁS GARAJE. CUENTA CON TODOS LOS SERVICIOS. 95.000 DÓLARES OFER- TABLE. REF. 825015.

TERRENOS

SE VENDE TERRENO EN VILLA "LA MERCED", 200 METROS CUADRADOS. REF. 417176, PREGUN- TAR POR EL SR. PONCE.

OFICIOS SOLICITADOS

BUSCO SOCIO CAPITALISTA PARA EDITORIAL E IMPRENTA INVERSIÓN GARANTIZADA REF. 212069.

TÉCNICO REALIZA TODO TIPO DE REPARA- CIONES DE TV, RADIOS, ESTUFAS, PLANCHAS, ETC. REF. EDIFICIO SAN- TA ANITA.

OFREZCO MIS SERVI- CIOS COMO DAMA DE COMPAÑÍA - TIEMPO

PREFERIBLE ZONA SUR REF. 799294.

NECESITO TRABAJA DORA DEL HOGAR

CAMA ADENTRO P/CIUI- DAD SATÉLITE EL ALTO REF. 810230.

OFREZCO MIS SERVI- CIOS COMO VENDEDO- RA O MESERA PREFERI- BLE ZONA SUR REF. 799294.

SE PRECISA EMPLEA- DA MULTIPLE PARA ATENDER A FAMILIA EXTRANJERA, CAMA ADENTRO, SUELDO DE 600 BOLIVIANOS, TRA- BAJARÁ POCO EN COCI- NA. LLAMAR AL 799361.

SE PRECISA TRABAJA- DORA DEL HOGAR MÚL- TIPLE QUE SEPA BIEN DE COCINA Y UNA MU- CHACHA PARA LABORES DE LIMPIEZA. CAMA ADENTRO. REFEREN- CIAS SRA. AMALIA O SONIA TELF. 799361.

SE PRECISA SERVI- CIOS DE PERSONA EN- CARGA DE LIMPIEZA Y JARDINERÍA, MAYOR DE 20 AÑOS, CAMA ADEN- TRO. REF. 770287

JOVEN OFRECE TRA- BAJAR COMO CHOFER PARTICULAR, TIENE PA- PELES AL DÍA O AYU- DANTE EN TALLER DEL ELECTROMECAÁNICA. REF. ECO 2.000.

SE PRECISA MUCHA- CHA PARA ATENDER UN KIOSCO, CAMA ADEN- TRO., SUELDO INICIAL DE 300 BOLIVIANOS. REF. 392490.

SE PRECISA JOVEN O MUCHACHA PARA VEN- TA DE MASITAS, CAMA ADENTRO, SUELDO 300 BOLIVIANOS. REF. 251671, SRA. CARLA.

SE PRECISA TÉCNICO EN INSTALACIONES TELEFÓNICAS CON CEN- TRALITA. VISITAR ECO 2.000 DE 10 A 12.00 HORAS.

SE PRECISA COSTURE





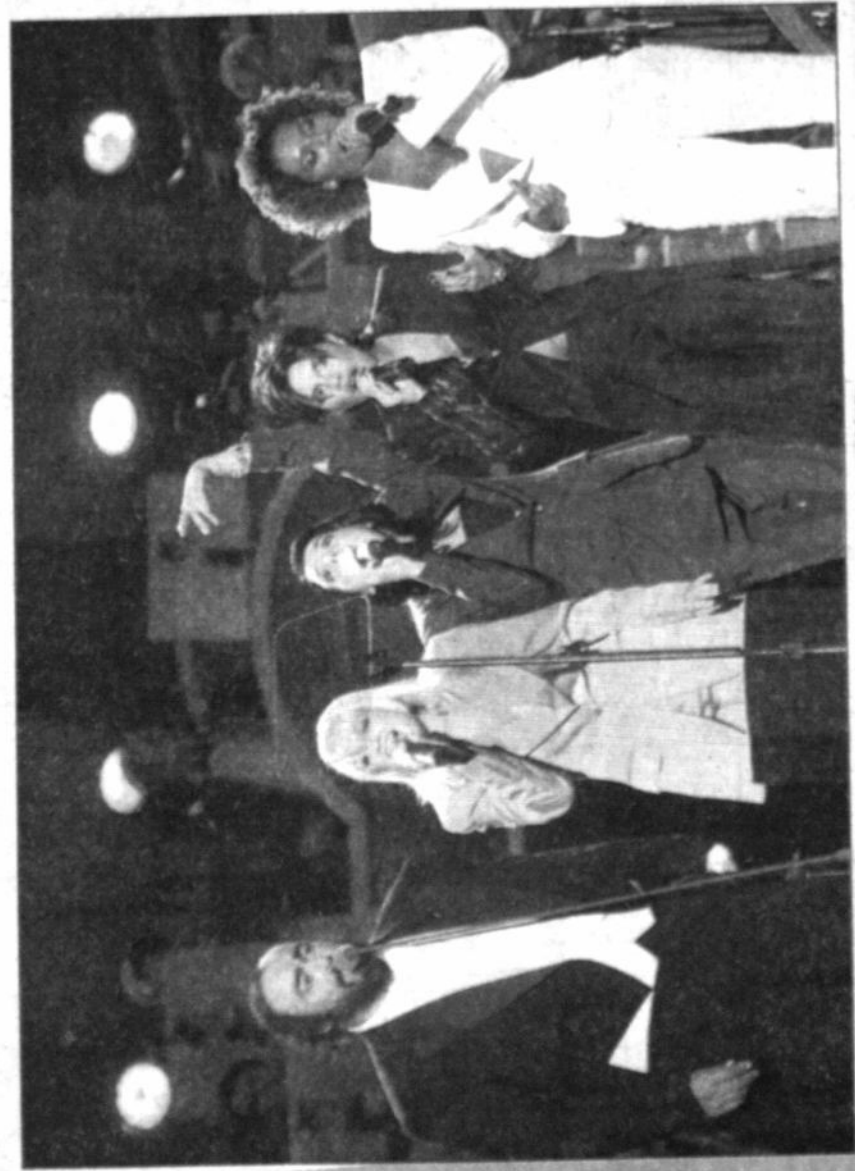


# UNOS CUANTOS KILITOS DEMÁS

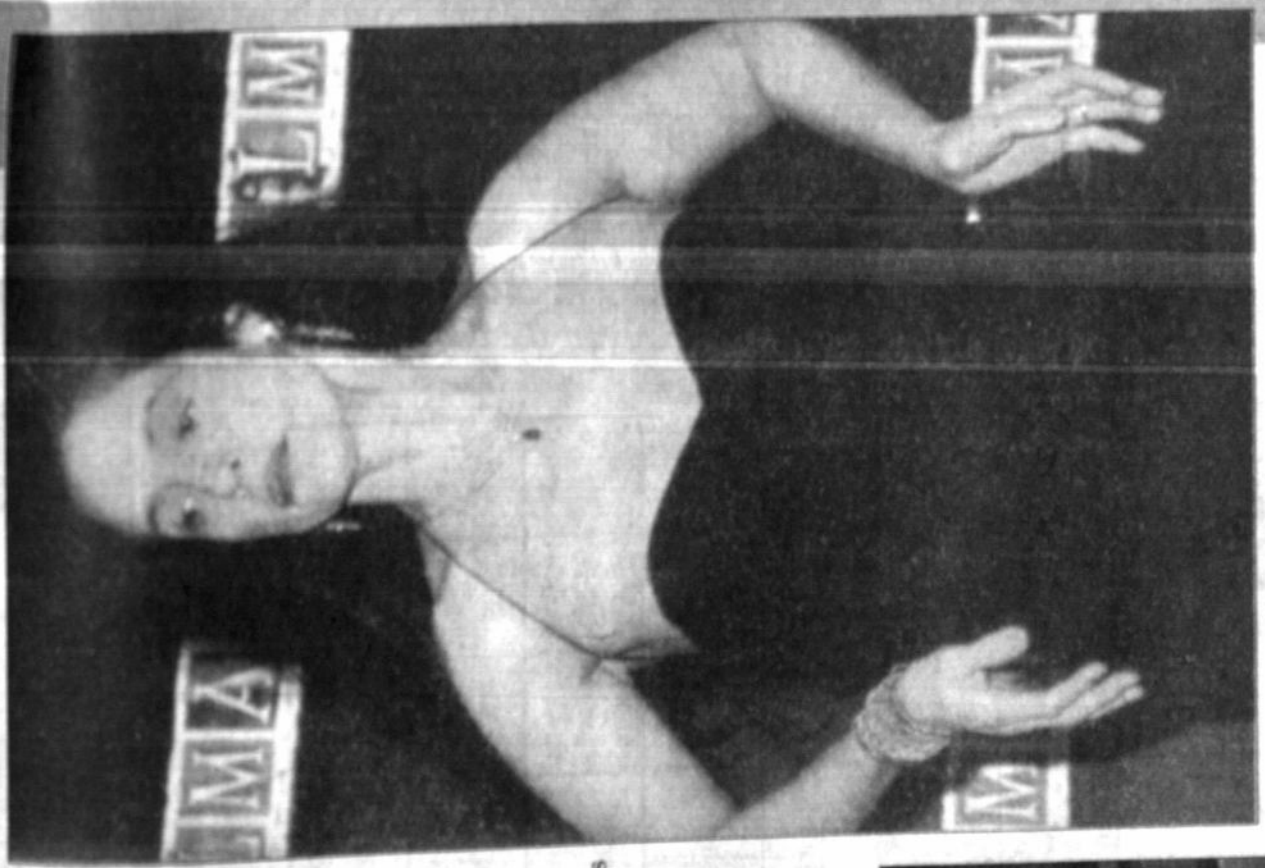
Ella supo deleitarnos, alguna vez, con su agraciada y sensual figura en películas y novelas. Ella se dio el lujo de pasear su tez bronceada, como Dios la trajo al mundo y junto a Marcello Mastroianni, en la película "Gabriela". Y fue la

Unidos como su principal morada. Al parecer la opulencia del país del Norte parece haber hecho mella en su otrora cuerpo de diosa. Y bueno... son las cosas de la vida.

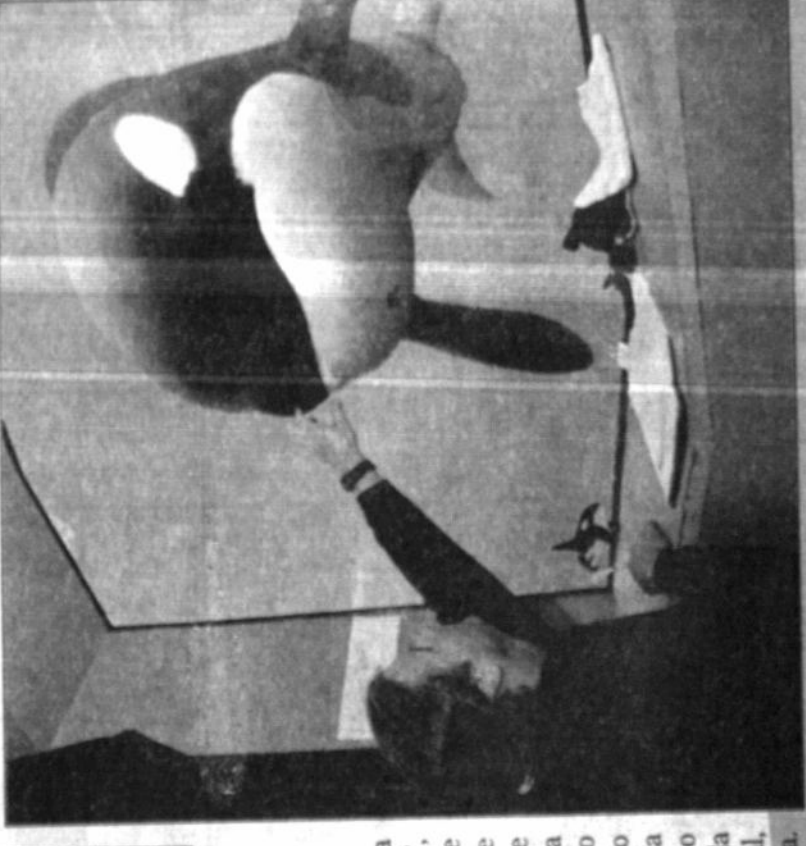
## UN TENOR "SPICE"



El tenor italiano Luciano Pavarotti canta junto al grupo pop británico Spice Girls, durante el show "Pavarotti y Amigos Internacional '98", realizado en Modena el pasado 9 de junio. Los fondos recaudados serán destinados a la construcción de una villa para niños en Liberia. Esta fue la primera aparición en público de la banda británica luego de que Geri Halliwell (Ginger Spice) dejara el grupo.



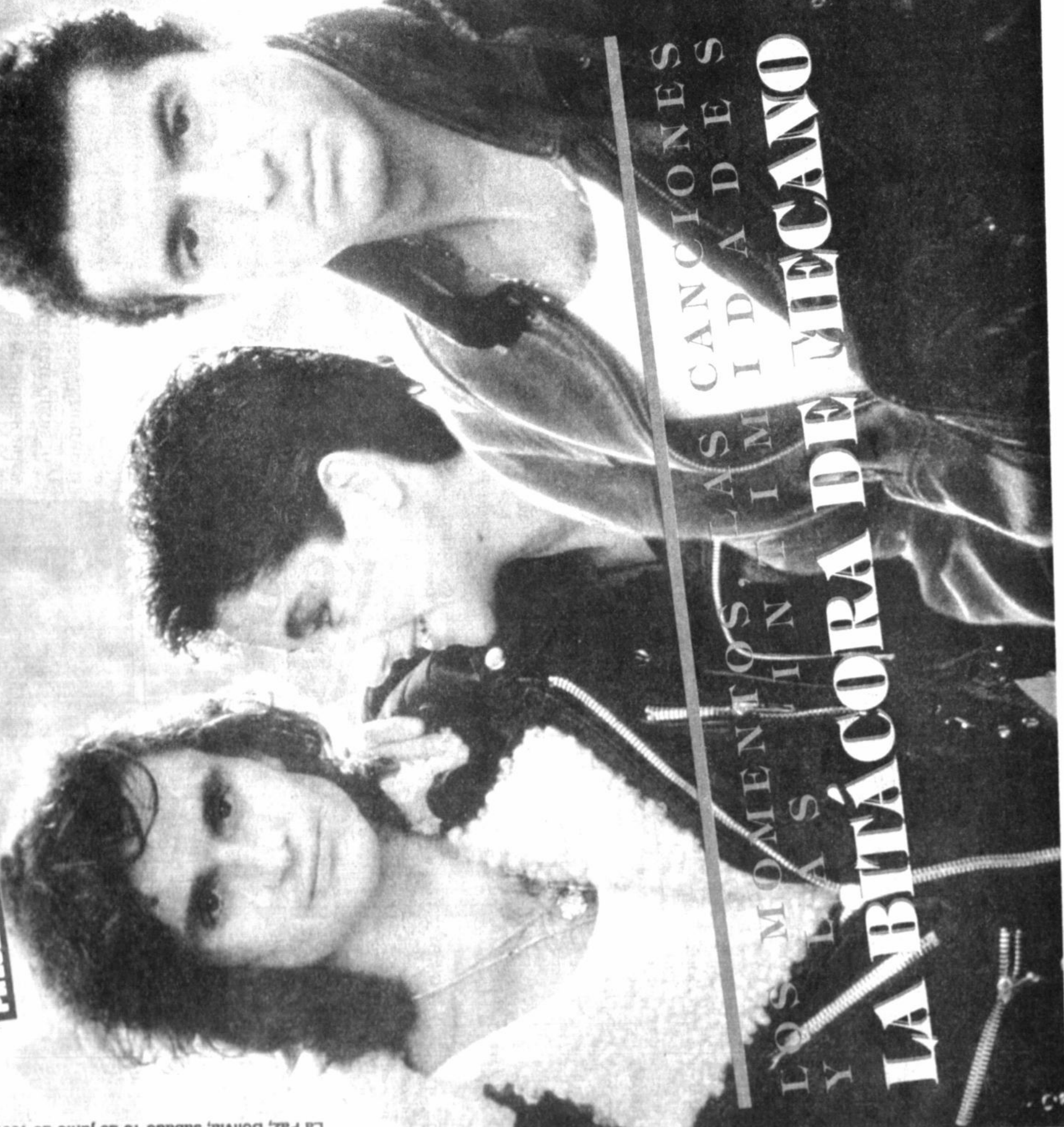
## UNA BALLENA ESTRALLA



Nolah Harvey, director de la fundación "Free Willy Keiko", observa a la famosa ballena que vivimos en la película "Free Willy". Keiko, así se llama este enorme cetáceo, recibió una gran bienvenida en el acuario de Oregón luego de su traslado desde México. La estrella marina actualmente está siendo entrenada para que pueda sobrevivir en su hábitat natural, cuando finalmente sea liberada.

# PUNTO CLAVE PRESENCIA

La Paz, Bolivia, sábado 13 de junio de 1998



## LOS MOMENTOS EN LAS CANCIONES Y LA BÍBLICA DE MECANO





# Harrison ME IMAGINÉ, NUNCA ME MOSTRANDO MI FÍSICO



LE GUINÉ

ver una y otra vez, y en esas cosas que han tenido un éxito extraordinario, yo interpreto a un tipo de hazasas físicas extraordinarias. Pero también hice personajes que no tienen esa habilidad", dice.

## UN HOMBRE PRUDENTE

- ¿Lo atrae la idea de quedar varado en una isla desierta?  
- Hum... No. (ríe) Me gusta tener un poco de compañía. Me gusta apartarme, pero no sé si me gustaría la versión forzosa.  
- Anne Heche funciona muy bien en el filme. Pero ¿alguna vez tuvo una experiencia en la que creyó que funcionaría y después se dio cuenta de que no andaba?  
- En realidad, no. No durante mucho tiempo.  
- ¿Es que siempre le fue bien y encontró las combinaciones de personas indicadas?  
- No voy a jactarme de haber encontrado los elencos de las últimas 20 películas que hice. La cosa no funciona así.

- Pero en las últimas diez películas que hizo, su palabra tuvo mucho peso respecto de lo que pasaba a su alrededor.  
- Sí. Estoy seguro de que usted tiene una opinión independiente sobre cuales tuvieron más éxito. Pero en cada caso lo que se busca es diferente. No hay manera de forzar algo para que sea un éxito, aunque el trabajo sea excelente. No se puede esperar una admiración universal. En el cine, todo el tiempo jugamos como en una lotería. Es algo crítico en el corto plazo, pero a largo plazo

sale una mañana para ir a su trabajo de vendedora de ropa deportiva en una cadena de grandes tiendas. Y ese mismo día, él recibe en su casa en el condado de Los Angeles un mensaje en el que le dicen que su mujer no va a llegar a comer porque tiene que ocuparse de algunos problemas que surgieron en una partida de cartas. Durante el día, se entera de que ella murió en un accidente aéreo y que viajaba no bajo su nombre, sino con otro, como «el Sr. y la Sra. Tab».

## MUY SEXY

- En "Seis días..." pasa muchísimo tiempo con la camisa abierta.  
- Tal vez tenga que ver con el hecho de estar en Hawaii. Creo que si fuera a Hawaii, usted también andaría con la camisa abierta.  
- Pero no sé si me gustaría que todos en el mundo me vieran. Usted parece muy dispuesto a exhibir su físico.  
- Oh, nunca me imaginé mostrando mi físico. Creí simplemente que estaba ayudando a contar la historia.  
- Pero no hay un elemento de orgullo para su ego por lo bien que hace?  
- No.  
- ¿De verdad?  
- (Susurra) No.  
- En la vida real, no hay muchos tipos que tengan la pinta que tiene usted.  
- Los veo haciendo jogging por el parque todos los días, cuando voy a jugar al tenis.

- ¿Y el tenis es suficiente para mantenerlo en forma como está?  
- Eso parece. Sea cual fuere el nivel físico que tengo, es todo lo que he estado haciendo últimamente.  
- ¿Hay alguna con quien no haya trabajado y le interesaría trabajar?  
- Hay gente fantástica. Yo no doy vueltas tratando de trabajar con alguien sin un proyecto en mente. Si el proyecto me llega sin un director adjunto, sé que buscar a alguien a quien considero específicamente adecuado para esa clase de material o que tiene algún registro de ese material que considero que contribuirá a inspirar el proyecto.  
- ¿Entonces no diría: «Voy a trabajar con Random Hearty, insistiendo en la comedia romántica».  
- Yo interpreto a un detective de asuntos internos en Washington D.C., cuya mujer

# DE SIEMPRE a partir de

## REACCIONES EQUITIVOCADAS

Ante semejante situación, el tono de voz cada vez sube más. El chico se pregunta: "¿Por qué tengo que dejar esto si me está gustando?". Le gritamos y terminamos utilizando la fuerza en medio de una espectacular rabietta. "Hay que tener claro que la fuerza se debe usar sólo para controlar situaciones irreversibles -aconseja la experta-. Pero se debe evitar el ensayo y la exageración. Lo más práctico es tomar al niño y llevarlo donde sea y decirle, así

## Otra reacción típica es explicarle, con todo tipo de detalles, los motivos por los que se le exige tener una conducta determinada. "El lenguaje no lo ayuda -señala-

. A esta edad no suele recibir el contenido. Una vez que se le corta la acción, las palabras sirven de poco. De las verbalizaciones en tono exclamativo y alto que recibe, sólo saca la conclusión de que sus padres están enojados, sin saber por qué. Todavía no tiene capacidad de pensar sobre lo que le hemos dicho. Empezará a hacerlo a partir de los tres años."

## salir de apuros SENCILLO Y EFICAZ

¿qué pasaría, según que nos encontramos con un portabú...

## - Terminar el de-seguro.

No es recomendable utilizar juegos o entretenimientos. El chico debe aprender a diferenciar la alimentación del tiempo de ocio. No tiene por qué terminar todo el desayuno, la pediatría moderna afirma que lo importante es que esté bien alimentado en una unidad, que puede ser el día o la semana. No siempre se tienen las mismas reglas, sobre todo si hemos llevado al chico a las siete y pretendemos que coma cuando está adormecido.

## - Irse a la cama.

Se debe huir de los juegos estirados o que le produzcan excitación antes de dormir. Es imprescindible que el adulto controle las horas de sueño. Hay dos puntos clave. Evitar los aparatos (y para eso es preciso organizarse bien) y mantener horarios mínimos de manera estable, salvo excepciones. Las horas fijas de comida, baño y sueño los ayudan a entender su tiempo.

## En otros casos se cree que se podrá conseguir que el pequeño nos siga, avisándole con anticipación. "Tampoco da resultado a esa edad, salvo que le anunciemos una actividad que le guste mucho. Pero, si le desagrada, lo único que conseguiremos es que se esconda o que ofrezca mayor resistencia. Más adelante, a partir de los tres o tres años y medio, sí es conveniente utilizar esta táctica. "Dentro de diez minutos vamos a salir de casa, ¿te parece bien que le ordenemos los juguetes?". Este tipo de avisos lo ayudan y, además, le demuestran que lo respetamos. De esa manera la relación es más solidaria.

Siempre que podamos, ¿no es aconsejable permitirle ese descontrol del tiempo? Según Margarita Vidal, en muchas situaciones es posible buscar el punto intermedio, hay que procurar respetar su concepción del tiempo y acercarla, poco a poco, a la nuestra. Pero en situaciones vitales - como la hora de la comida, irse a la cama... - o en las que no nos quede otro remedio, somos los adultos quienes tenemos que controlar en función del niño, sin puntos intermedios.

## SI SIEMPRE LOS APEMIAMOS

La consecuencia es que pueden convertirse en niños con un exceso de actividad. Impulsivos terminan la acción con mucha frecuencia perjudicando su desarrollo evolutivo. A esta edad todavía no se los puede enseñar a medir el tiempo. Lo único que podemos hacer es darlos un modelo de control, para que lo vayan interiorizando. Es necesario tener un horario establecido en función del chico que, poco a poco, se irá acercando al del adulto. Hasta la adolescencia no se llega a dominar el tiempo.

4

La Paz, Bolivia, sábado 13 de junio de 1998

**S**i va a ver la nueva comedia romántica Seis días, siete noches, protagonizada por Harrison Ford, no lo haga con la idea de que el actor interpreta uno de los personajes superheróicos en los que se especializó durante la mayor parte de su carrera. No es un presidente estadounidense, ni un agente de la CIA de mandibula cuadrada que nos salvan de los malos; ni siquiera es un

médico falsamente acusado que busca al asesino de su mujer.  
No, es Quinn, un piloto de los Marcs del Sur a veces borracho y eternamente irascible, un marginal desaliado de la sociedad cotidiana que termina atrapado en una isla tropical desierta con una bella mujer (Anne Heche). No exactamente la imagen de Ford que nos acostumbramos a esperar. Y esa es justamente la idea.  
«Uno tiene que aceptar que lo que da más fama son las cosas que tienen más éxito comercial y que la gente va a

trabaja una mañana para ir a su trabajo de vendedora de ropa deportiva en una cadena de grandes tiendas. Y ese mismo día, él recibe en su casa en el condado de Los Angeles un mensaje en el que le dicen que su mujer no va a llegar a comer porque tiene que ocuparse de algunos problemas que surgieron en una partida de cartas. Durante el día, se entera de que ella murió en un accidente aéreo y que viajaba no bajo su nombre, sino con otro, como «el Sr. y la Sra. Tab».

## SU ÚLTIMO TRABAJO

- Ahora va a trabajar en Random Hearty, insistiendo en la comedia romántica.  
- Yo interpreto a un detective de asuntos internos en Washington D.C., cuya mujer

- Saberse al cochecito. A los dos años está en pata de cebra y no le suel el guiso. Hay que recurrir al castigo cuando está adormecido.







Juan Carlos ETCHEVERRY

## FÓSFOROS CON RITMO DE SAYA

El humor en nuestra publicidad suele ser un recurso escaso, sin embargo, existe otro recurso mucho más escaso aún: el ingenio para concebir ideas creativas



El humor en publicidad es una necesidad que debería estar presente en las pantallas de televisión. Poco conocemos en nuestro medio de este recurso, por ello, cuando se tiene la posibilidad, poco o nada se hace al respecto.

En directa alusión a lo anterior, nos referiremos al último spot de los fósforos "Paraná". Muy pocas veces se presentan productos tan dúctiles como éstos, en los que el humor resulta un recurso muy aconsejable. Sin embargo, se debe tomar en cuenta que, para desarrollar un spot humorístico de 30 segundos, todo debe transcurrir como si se contara un chiste. Si la persona que lo cuenta (en el caso del chiste) no se concentra o no interpreta bien su papel de contador, no logra el éxito que se desea, es decir, hacer reír a la gente. En publicidad sucede lo mismo: un comercial bien narrado y con humor produce gracia todas las veces que se vea.

Lamentablemente lo que constatamos en esta pieza creativa de "Paraná" es todo lo contrario: sobre un fondo de croma aparecen bailarines con atuendos folclóricos que se mueven al ritmo de la saya. Los efectos de este comercial se producen mediante corte de croma (usted, querido televidente, los presencié en la tan afamada serial mexicana "El Chavo del 8" o en "El Chapulín Colorado", así de antiquitos son).

Estratégicamente este spot puede llevar a confusiones. En primer lugar puede ser asociado con otros productos, sobre todo por su similitud, en cuanto a la música, con las compañías cerveteras que ya han incursionado en estos aires telúricos. Creemos que la temática como tal ya está un poquito agotada.

Pero volviendo al inicio de este comentario, en muy pocas oportunidades los "creativos" tienen la posibilidad de contar con un producto que les ofrezca plasticidad para trabajar, sin embargo, en este caso no se ve para nada que se haya planteado una estrategia creativa.

Entonces pregunto ¿Por qué se tomaron decisiones tan sueltas y no se dieron el tiempo para madurar las ideas y desarrollar procesos creativos de alto nivel? Al parecer, los resultados finales de dichas decisiones no importan mucho a al éter fuera gratis.

## VALDEÓN

### LOS REZAGADOS

Beatriz VALDEÓN  
Ser padres Hoy

enseñamos en un mundo sin reloj, rodeados de estímulos atra-yentes y desconocidos, en el que nuestra principal actividad fuera explorar y no cansarnos de descubrir nuevas emociones. Pero nos reclamamos a cada instante, gritan, se enojan y nos interrumpen en plena acción. ¿Verdad que resultaría irritable?

A los dos años, sus tiempos son otros; para ayudarlos es preciso no perder el control de horarios, organizarse bien y olvidarse de correr.

#### TIEMPOS DIFERENTES

Según el concepto mental de un chico de dos años, los apurones o el control del tiempo de los padres son incomprensibles. "A esta edad, el pequeño vive lo que está haciendo en ese momento concreto, sin poder relacio-

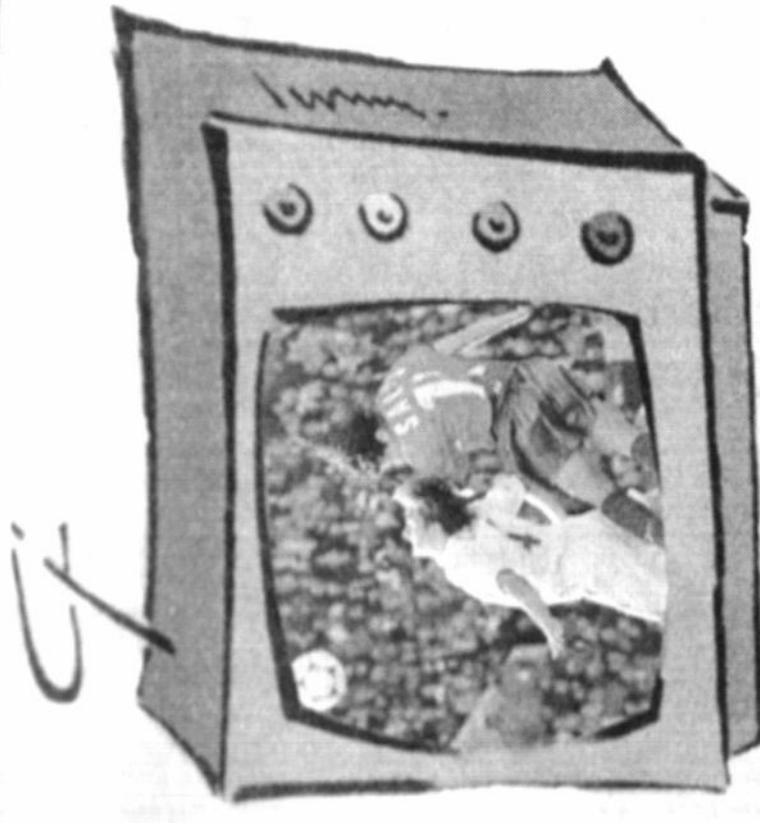
narlo con lo que hizo antes o lo que hará después. Otra característica muy significativa de su etapa evolutiva es que tiene que terminar la acción que ha empezado. Es un error pensar que su actitud es caprichosa; no significa que no quiera, sino que no puede", afirma la psicóloga Margarita Vidal, experta en estimulación temprana y terapia cognitiva. Con frecuencia se observan escenas como ésta: un chico sentado en la vereda mira una hormiga, el adulto que va con él tira de su brazo y lo levanta, el pequeño da tres pasos con desgano y le entra una alegría sublime al ver cómo se acerca un perro, decide seguirlo, pero la misma fuerza de antes lo vuelve a encaminar en dirección contraria a su objetivo, ahora se detiene

## Consejos para ASÍ DE

Estas son las propuestas de la psicóloga consultada para resolver esas situaciones de las que se quejan los padres con mayor frecuencia:

- **Vestirlo por la mañana.** A esta edad le suele gustar ponerse alguna prenda él solo. Pero es mejor enseñarle a la hora de desvestirse. Entretenlo con lo que se nos ocurra -las borlas de la cortina, las luces a través de la persiana, la lámpara...- es lo más útil.

- **Salir de casa.** Cuando minutos antes le hemos propuesto ver dibujos animados o un juego largo, no habrá manera de que quiera salir si no ha terminado. Una ayuda es incentivarlo diciéndole "¡oj un ruido en la calle,



## Imágenes, relatos y comentarios DE TRÁNS DEL FÚTBOL QUE VEMOS

Gustavo LUNA

El mundo se ha convertido en un lago rectangular verde. Sobre él recorren pelota mediante-

todos los sueños y las esperanzas de millones de personas: sobre esa felpa natural se desliza el deseo de ver que la habilidad corone esas revanchas que transcurren fuera del campo de juego. En fin, estos tiempos harán que millones de almas mantengan viva la ilusión de que el juego vuelva a enfrentarse a David contra Goliat (y que la pedrada dé nuevamente en el blanco).

Pero dejemos que el mito transcurra en nuestros más íntimos sentimientos. Ahora, el tiempo pertenece al fútbol televisado, a los relatos y a los comentarios.

De la televisación, poco se puede responsabilizar a nuestros canales, sin embargo, hay que decirlo, la transmisión es hasta el momento impecable, pues las cámaras francesas han captado lo que debían: los replays -la gran ventaja comparativa de la televisación frente a la pasión de ir al estadio- se han desgranado por mostrar todos los ángulos del gol; gracias a estas repeticiones, las faltas, junto a las posiciones adelantadas, no han tenido mucho en qué entretenerse.

De los relatos, salvo esa molesta

voz que dice exactamente lo que la tv muestra -como si de un relato radial se tratase-, no ha habido ninguna queja, salvo alguna imprecisión lingüística (trocar torpemente "nerviosidad" por nerviosismo ha sido, quizás, la falta más evidente).

Los comentarios constituyen un capítulo aparte. Algunos partidos han tenido el privilegio de tener, detrás de cámaras, un duelo que se repite cada noche -en la red ATB y bajo el rótulo de "Sólo fútbol por Tv"- entre dos figuras paradigmáticas del ambiente futbolero: el vehemente y el mesurado (o el apasionado y el cerebral, para decirlo de manera más clara).

Eduardo Pérez y Lorenzo Carri han entendido el valor de la polémica en el fútbol. Ironías punzantes y sarcasmos agudos gambetean el aburrimiento en los partidos -o en los momentos- sin movimiento.

"Maestro", le susurra burlesco Carri, luego de que Pérez hace un comentario sobre las falencias de los chilenos; "otro error de su entonado Baggio", provoca Eduardo a Lorenzo para sacarlo de quicio. Y así se sucede la charla y transcurre el partido que -me refiero a la polémica- siempre terminará empatado. ¿Pacto de caballeros?

Ya sé. Aquí hay más tela que cortar, pero nos daremos el tiempo y el espacio para *tijeretear* con esmero.



por Gyano

#### DESPROPORCIONES

la derecha y arriba de las pantallas, cuando usted señor televidente sintoniza canal 5, verá una cosa gorda, monstruosa, dice "Bolivisión". Es comprensible que la gente quiera destacar lo que hace, luciendo-se con una buena firma, un logo identificatorio, un sello, una rúbrica. Pero de ahí a que, por ejemplo, Da Vinci hubiese ocupado la mitad del espacio de su "Mona Lisa" para estampar encima su firma, hay una gran diferencia...

#### NO ASÍ

Textilon nos ha dado un buen ejemplo de cómo no se debe realizar un spot. Su último experimento parece un engendro de Mary Shelley, la creadora de "Frankenstein". En este "spot", se ha querido utilizar un pedazo de uno anterior (aquél en el que se ve unas piernas descendiendo de una gradas), adosado de mala manera a una introducción bastante confusa, en la que un niño ofrece un producto para medias nylon (o algo así) a una dama en la Plaza Murillo.

Cuando uno cruza un caballo con un dromedario, esperando que resulte de allí una vicuña, lo más probable es que resulte, por el contrario, un hipopótamo o el demonio de Tasmania.

#### LA "FIESTA" DEL FÚTBOL

Adivine usted qué se estará pensando, sintiendo, divagando, comentando, en Brasil, Argentina, y en casi todo el

orbe. Como por arte de magia los problemas ya no son económicos, de violencia, de roces internacionales. Todo eso pasó a un tercer plano, se destiñó. Dando una mirada al panorama de estos días, en el que el fútbol -esa "pasión de multitudes"- ocupa la mente, el tiempo, el interés, y los corazones de casi todo el mundo, nos sentimos autorizados a modificar la famosa frase de Feuerbach, mejor dicho, a instalar a otro protagonista en ella. Decimos ahora: "El fútbol es el opio de los pueblos".

#### INGLÉS INTENCIONAL

"Papi" Nürnberg en Francia, con un inglés muy fluido, entrevista al famoso Michel Platini, y le pregunta: "How do you feel for the next world cup? ¿Cómo se siente para la próxima copa del mundo?". Platini lo mira extrañado y, con una maniobra de su mano que implicaba saltar del presente al futuro, le responde con otra pregunta: "¿For the next? ¿Para la próxima?". Allí "Papi" traga saliva y se apresura a corregir: "¡No, no..., para ésta...!"

Entretanto se podía ver a ratos a su reemplazante en Bolivia como se arregla las cejas muy coquetamente en el estudio (pensando desprecupadamente que la imagen provenía exclusivamente de Francia).

#### AVISO DE CORTESÍA

Señor Juan Carlos Arana: su mesa "está agujero", y al más mínimo toquecito, tiembla entera.



# EL LOOK MUTANTE DE MECANO

Un elogio al sincretismo del mercado. Así puede resumirse este texto que fue expuesto en "Mecano (el libro)" hace seis años. El autor analiza y describe cuáles han sido los cambios del grupo español desde sus inicios hasta bien entrada la madurez de su éxito

Juan Carlos de LAULESIA

En general, los tres supieron dejarse aconsejar en sus principios por asesores con experiencia, como Juan Gatti o Jorge Álvarez, lo cual les valió acidas críticas por parte de aquellos que no veían más allá de sus narices, y que intentaron ridiculizarlos como "producto". Nada más lejos de la realidad. "Producto" se llama al fenómeno discográfico partido en los despachos (léase, chicos o chicas grupos, conocidos por la televisión), que apenas saben cantar y que no componen sus propias canciones.

Esos son los orígenes que estuvieron acertados porque incluyeron a Mecano en las corrientes estéticas en boga por

aquel entonces (como el "new romantic" de Adam and the Ants o Spandau Ballet).

**ANA, LA VECINA DEL LADO, SE CONVIERTE EN ESTRELLA**

Las primeras fotos de Ana como cantante revelan su sencillez personal y su capacidad profesional para adecuarse a lo que se le exige. Vestida, con enorme naturalidad, de Pierrot o de "new romantic" (técnica y barroca según las exigencias del guión. De todos modos, en cuanto se viste sola, va de peto y mechoa teñido como buena clientela de Ibiza que es, y se le empiezan a advertir las ganas que tiene de librarse de los vestidos con dermatitis volantes y la parafarmacia excesiva.

Su liberación llegará con el descubrimiento de las delicias del gimnasio. Mucho antes que Alaska, se dio cuenta de que la mejor salida para su cuerpo, menudito y bien formado, eran las interminables sesiones de pesas que le hicieron poner a punto y ganar consistencia. Con esa acción -y con la que ya tenía por el baile- llegaron las malhas pegadas, la miscelatura

y el aprecio por el instrumento que debía darle su mayor soporte en el escenario: su propio cuerpo.

Ana se empieza a amar a sí misma y se viste con ella, con la obsesión mundial por el "fitness" en la segunda parte de los 80.

Esto no impide que su "vis cómica" le lleve a dislocarse para la gira de "Descanso dominical" de andrólogos galáticos o tangüista berro, si la ocasión lo requiere. Pero la batalla principal está ganada, y ya en "Alabala" se corta el pelo a lo "Mr. Spoker" y hace más excesivos y espectaculars sus atuendos de escena, que no bienen nada que envolver a los "looks" de Madonna.

En la actualidad, Ana Torroja viste de "terrible chica normal", alguien que te podría encontrar en cualquier terraza de verano moderna. Un tipo de mujer que escucha la sencillez que aún le pertenece en la envoltura de guerra sana y gimnástica. Creo que Jean Paul Gaultier ha estudiado el prototipo.

JOSÉ MARÍA. EL

**CÁNDIDO E INTENSO SEDICITOR**

José María Cano es romántico por dentro, de modo que no le resultó nada difícil adecuarse al primer periodo estético de Mecano. Tanto de estudiantado inglés -de traje con chabeco- como de chico "clean" con referencias intertextuales, se encontraba a sus anchas en la recargada primera etapa del grupo.

Como toda persona interigente, siempre ha dado más importancia al fondo que a la forma, y ha intentado ser el más sobrio a lo largo de las diferentes imágenes que el grupo ha proyectado. Aún así, cuando los tiempos exigían una puesta en escena, él era el primero en hacer la guerra de hombres achos más académica, tal vez porque es más difícil que un músico se obsesione. Una clase por la que ningún otro "mecano" ha pasado y que,

creo, le corresponde en exclusiva, es la que nos permitía dejarnos verle de perfil, de camuflado, contra viento y marea. Es una reinvención del que el "Che Guevara" y las hippies debían puntualizar.

Si el escenario de Ana con los gimnasios es casi tabarra, el de José María es más biológico, más natural. Ese mundo -y, qué decir, ese cuerpo- que él estaba hecho para él. Ningún otro artista con tanta normalidad se lleva una barra de hierro: es hasta los camiones del último punto de España, como otros se llevan la foto de la novia o el libro de cabecera.

Pero no es seguro (como se apunta), en la estética de José María, de que el gimnasio haya supuesto algo especial. De él llevamos más la atención la idolatría por sus brazos y las pueriles vagueras (en su momento) metaculturalistas marcadas por muchos símbolos. Digamos que José María es

la moda metódica, la respectuosa automática a la que desde fuera se pide, ya que a él, en el fondo, le resultaba más cómodo que, como al buen generalista, le dijeran lo que debía parecer cada noche de actuación.

**NACHO: LA CONCIENCIA DE ESCAPARATE**

Al reflexionar sobre lo que Nacho puede haber aportado a la imagen del trio, es justo adjudicarle una predisposición genética al respecto (sin desconocer en él, la misma naturalidad de vecina convertida en megastrella, siempre asquible, que es Ana, ni tampoco la voluntad rotunda y "jampuro" que distingue a su hermano José).

Nacho es consciente de la representación que sus actos y los de su grupo tienen en la sociedad, y, como de natural es apasionado y excesivo, tal vez sea el exponente en el que puedan resumirse las transiciones de la imagen "cara al público" de Mecano.

Si hay que saber desde tres metros hasta el suelo en presencia de cien mil personas, le sale de adentro, y sus vueltas de tectado en teclado durante los shows directos se han convertido en referencias clásicas del espectáculo en nuestro país.

Nacho evolucionó de la galardita cerrada más austera del "vecino" hasta la boina ladeada más cool o los cuernos negros mejor tachados. Siempre con sus botas altas, su melena rebelde y sus rangos angulosos, aporta una vitalidad al conjunto que hace olvidar todos los productos prefabricados. Tiene esa visión bohemí, pirata y olvidadiza de las estrellas legendarias del rock que colabora para que la imagen de Mecano quede perfectamente actualizada y en sintonía con la realidad.



Mecano O...

## EL VIGOR DE UN CLÁSICO

Punto CLAVE

Ana Torroja y los hermanos Cano -Nacho y José María- lograron, durante estos últimos seis años, mantenerse con cierto grado de éxito en todos sus proyectos individuales. Sin embargo, nadie ha olvidado que juntos vendieron más de 13 millones de discos.

Ellos han retornado al ruedo como grupo con un look muy similar al de sus éxitos anteriores, aunque con unos leves matices. En "Ana, José y Nacho", se los ve igual de irreverentes, aunque un tinte de sobriedad se ha acentuado, quizás con el objetivo de mantenerse con el vigor de los clásicos.

Los tres integrantes del trio dejaron que la libertad se adueñara de sus destinos, produciendo, a su vez, una interpretación más libre y conjunta que en sus primeros trabajos. Aunque fuertemente

unidos con la música, los trances productivos tuvieron los matices que cada uno ha marcado bajo el sello de su personalidad.

Ana ha editado su primer disco como solista, llamado "Puntos cardinales", en el que confirma la gran valía de su voz aunque los nostálgicos nunca dejarán de verla como una tradicional Mecano. Esta considerada como la voz más personal de la música española actual.

Durante los últimos años un toque más clásico se apoderó de su imagen. En su recorrido por gran parte del mundo -América, India ha tomado contacto con dos de las figuras más representativas de nuestros tiempos: la madre Teresa de Calcuta, el Dalai Lama.

Buscador intangible de nuevas formas de expresión, Nacho está considerado uno de los músicos más innovadores y auténticos rompedor y transgresor de esquemas.

Cada uno es un ingrediente indispensable para Mecano. Muchos nostálgicos estaremos de acuerdo en que eran más fuertes juntos que



UNO A UNO

Los tres integrantes del trio dejaron que la libertad se adueñara de sus destinos, produciendo, a su vez, una interpretación más libre y conjunta que en sus primeros trabajos. Aunque fuertemente

unidos con la música, los trances productivos tuvieron los matices que cada uno ha marcado bajo el sello de su personalidad.